



Cordless Polisher / Sander PAAP 12 F6

(FI)
Akkukäyttöinen kiillotuskone
Alkuperäisten ohjeiden käänös

(DK)
Batteridrevet poleringsværktøj
Oversættelse af den originale brugsanvisning

(LT)
Akumuliatorinis poliruoklis
Instrukciju tulkojums no oriģinālvalodas

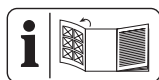
(LV)
Ar akumulatoru darbināms pulētājs
Oriģinālais instrukcijas vertimas

(SE)
Batteridrivnen poleringsmaskin för reparationsarbeten
Översättning av bruksanvisning i original

(PL)
Akumulatorowa polerka
Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

(EE)
Akupoleerija
Algupärase kasutusjuhendi tõlge

(DE)
Akku-Ausbesserungspolierer
Originalbetriebsanleitung



FI
Käännä ennen lukemista kuvallinen sivu esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

SE
Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

DK
Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

PL
Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

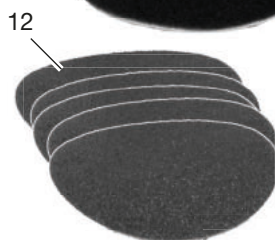
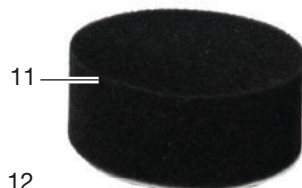
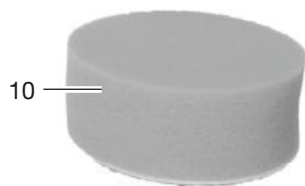
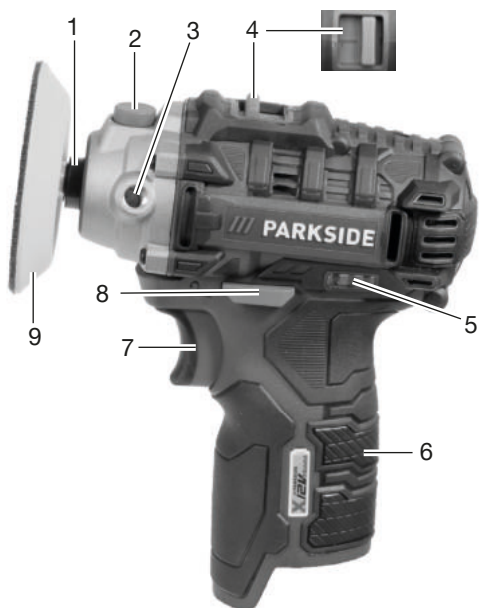
LT
Prieš skaitydami išlankstykite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

EE
Enne lugemist voltige lahti jooniseid sisaldav leht, seejärel tutvuge seadme kõikide funktsioonidega.

LV
Pirms lasīšanas atlokiel lappusi ar attēliem un iepazīstieties ar visām ierīces funkcijām.

DE
Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FI	Alkuperäisten ohjeiden käännös	Sivu	4
SE	Översättning av bruksanvisning i original	Sidan	17
DK	Oversættelse af den originale brugsanvisning	Side	30
PL	Tłumaczenie instrukcji oryginalnej	Strona	43
LT	Instrukciju tulkojums no oriģinālvalodas	Puslapis	58
EE	Algupärase kasutusjuhendi tõlge	Lehekülg	71
LV	Originalios instrukcijas vertimas	Lapaspuše	84
DE	Originalbetriebsanleitung	Seite	97



Sisällysluettelo

Johdanto	4
Määräystenmukainen käyttö.....	4
Toimitussisältö/tarvikkeet.....	4
Yleiskatsaus.....	5
Toiminnan kuvaus.....	5
Tekniset tiedot.....	5
Turvaohjeet	5
Turvallisuusohjeiden merkitys.....	5
Kuvat ja symbolit.....	6
Yleiset sähkötyökaluja koskevat turvallisuusvaroitukset.....	6
Hiomista ja kiillotusta koskevat yleiset varoitukset.....	8
Jäännösriskit.....	10
Valmistelut	10
Hallintalaitteet.....	10
Kiillotuslautasen kiinnittäminen ja irrottaminen.....	10
Lisäosa kiinnittäminen ja vaihtaminen.....	10
Lisäkahvan kiinnittäminen.....	10
Akun lataustilan tarkastaminen.....	10
Akun lataaminen.....	11
Akun asettaminen ja irrottaminen.....	11
Käyttö	11
Työkappaleen varmistaminen.....	11
Käynnistäminen ja sammuttaminen.....	11
Korjaaminen.....	11
Kiillottaminen.....	11
Kuljetus	12
Puhdistus, huolto ja varastointi	12
Puhdistus.....	12
Huolto.....	12
Varastointi.....	12
Hävittäminen/ympäristönsuojelu	12
Hävitä akut ympäristöystävällisesti.....	13
Vianmääritys	13
Huolto	13
Takuu.....	13
Korjauspalvelu.....	14
Service-Center.....	15
Maahantuoja.....	15
Varaosat ja lisävarusteet	15
Alkuperäisen UE-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen käännös	16
Räjäytyskuva	115

Johdanto

Sydämellinen onnittelumme uuden akkukäyttöisen kiillotuskoneen hankinnasta. (jäljempänä laite tai sähkötyökalu).

Olet valinnut laadukkaan laitteen. Tämän laitteen laatu on tarkastettu tuotannon aikana ja laitteelle on suoritettu lopputarkastus. Laitteen toimintakyky on näin varmistettu.



Käyttöohje on osa tätä laitetta. Se sisältää turvallisuutta, käyttöä ja hävittämistä koskevia tärkeitä ohjeita. Lue käyttöohje huolellisesti. Tutustu käyttöosiin ja laitteen oikeaan käyttöön. Käytä laitetta vain kuvatulla tavalla ja vain mainittuihin käyttötarkoituksiin. Säilytä käyttöohje hyvin. Jos luovutat laitteen edelleen kolmannelle osapuolelle, luovuta mukana myös kaikki sitä koskevat asiakirjat.

Määräystenmukainen käyttö

Tämä sähkökäyttöinen työkalu on tarkoitettu käytettäväksi hioma- ja kiillotuskoneena.

Tätä sähkökäyttöistä työkalua ei suositella hiertämiseen, paloitteluun, reikien leikkaukseen tai katkaisuun. Älä työstä mitään materiaaleja, jotka sisältävät terveydelle haitallisia aineita (esim. asbestia tai lyijyä).

Toiminta yksinomaan kuivissa tiloissa.

Kaikenlainen muu käyttö, jota ei tässä käyttöohjeessa nimenomaisesti sallita, voi aiheuttaa laitevaurioita ja vakavan vaaran käyttäjälle. Laitteen käyttäjä on vastuussa muille ihmisille aiheutuvista tapaturmista ja heidän omaisuudelleen koituvista vaurioista. Laite on tarkoitettu vain kotikäyttöön. Sitä ei ole suunniteltu jatkuvaan ammattikäyttöön. Laitteen takuu raukeaa, jos sitä käytetään kaupallisissa tarkoituksissa. Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka johtuvat tarkoituksenvastaisesta tai vääränlaisesta käytöstä.

Laite kuuluu **X 12 V TEAM** -sarjaan ja sitä voidaan käyttää **X 12 V TEAM** -sarjan akuilla. **X 12 V TEAM** -sarjan akut saa ladata ainoastaan **X 12 V TEAM** -sarjan latauslaitteilla.

Toimitussisältö/tarvikkeet

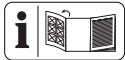
Pura laite pakkauksesta ja tarkasta toimitussisältö.

Hävitä pakkausmateriaalit asianmukaisesti.

- Akkukäyttöinen kiillotuskone
- Säilytyslaukku
- Kiillotuslautanen

- 2x Kiillotuslaikka (10, 11)
- Tekoturkistyyntyn
- 9x Hiomapaperi
- Alkuperäisten ohjeiden käännös
- Akku ja latauslaite käyttöohjeineen

Yleiskatsaus



Laitteen kuvat ovat etu- ja takasivun kääntösivulla.

- 1 Työkaluistukka
- 2 Karan lukitus
- 3 Lisäkahvan kiinnityskohta
- 4 Vaihteen valintakytkin
- 5 Lataustilan näyttö laitteessa
- 6 Kahva
- 7 Virtakytkin
- 8 Käynnistyslukko
- 9 Kiillotuslautanen
- 10 Kiillotuslaikka, oranssi
- 11 Kiillotuslaikka, musta
- 12 Hiomapaperi
- 13 Tekoturkistyyntyn
- 14 Lisäkahva
- 15 Akku
- 16 Akun vapautus
- 17 Latauslaite
- 18 Säilytyslaukku

Toiminnan kuvaus

Osien kuvaukset löytyvät jäljempää.

Tekniset tiedot

Akkukäyttöinen kiillotuskone .. PAAP 12 F6

Mitoitusjännite U 12 V ---
Mitoituskierrosluku n

- 1. vaihe 0-2700 min⁻¹
- 2. vaihe 0-8000 min⁻¹
- Paino (ilman akkua) 0,7 kg
- Työkaluistukka M6
- Kiillotuslautanen $\leq \varnothing 75$ mm
- Äänenpainetaso (L_{pA}) 83 dB; $K_{pA}=3$ dB
- Äänitehotaso (L_{WA}) 91 dB; $K_{WA}=3$ dB
- Värähtely (a_H) 4,7 m/s²; $K=1,5$ m/s²
- Akku Li-Ion
- Lämpötila Maks. 50 °C
- Lataaminen 4-40 °C

- Käyttö 4-50 °C
- Varastointi 15-25 °C

Kiillotuslautanen (sisältyy toimitukseen) ...

Sallittu kierrosluku $n_{\max}$ ≤ 12000 min⁻¹

X 12 V TEAM

Laite kuuluu **X 12 V TEAM** -sarjaan ja sitä voidaan käyttää **X 12 V TEAM** -sarjan akuilla. **X 12 V TEAM** -sarjan akut saa ladata ainoastaan **X 12 V TEAM** -sarjan latauslaitteilla.

Suosittelemme tämän laitteen käyttöä ainoastaan seuraavilla akuilla: PAKP 12 A3, PAKP 12 A4, PAKP 12 B3, PAKP 12 B4, PAKP 12 D1, PAKP 12 D2, PAKP 12 5.0 A1
Suosittelemme näiden akkujen lataamista seuraavilla latauslaitteilla: PLGK 12 A2, PLGK 12 A3, PLGK 12 B2, PDSLK 12 A2, PLGK 12 6.0 A1

Akun ja laturin tekniset tiedot: katso erilliset ohjeet.

Turvaohjeet

Tämä kappale sisältää laitteen käytössä noudatettavia perustavanlaatuisia turvallisuusohjeita.

⚠ VAROITUS! Akun epäasianmukaisesta käytöstä aiheutuvat henkilö- ja esinevahingot. Noudata turvallisuusohjeita sekä latauksesta ja oikeasta käytöstä annettuja ohjeita, jotka löytyvät **X 12 V TEAM** -sarjan akun ja latauslaitteen käyttöohjeesta. Yksityiskohtainen kuvaus lataustapahtumasta ja muita tietoja löytyy tästä erillisestä käyttöohjeesta.

Turvallisuusohjeiden merkitys

⚠ VAARA! Tämän turvallisuusohjeen noudattamatta jättämisestä seuraa tapaturma. Seurauksena on vaikea ruumiillinen vamma tai kuolema.

⚠ VAROITUS! Tämän turvallisuusohjeen noudattamatta jättämisestä voi seurata tapaturma. Seurauksena voi olla vaikea ruumiillinen vamma tai kuolema.

⚠ HUOMIO! Tämän turvallisuusohjeen noudattamatta jättämisestä seuraa tapaturma. Seurauksena voi olla lievä tai keskivaikea ruumiillinen vamma.

HUOMAUTUS! Tämän turvallisuusohjeen noudattamatta jättämisestä seuraa tapaturma. Siitä voi seurata esinevahinko.

Kuvat ja symbolit

Laitteessa olevat symbolit



Laitte kuuluu **X 12 V TEAM** -sarjaan ja sitä voidaan käyttää **X 12 V TEAM** -sarjan akuilla. **X 12 V TEAM** -sarjan akut saa ladata ainoastaan **X 12 V TEAM** -sarjan latauslaitteilla.



Lue käyttöohje



Käytä silmäsuojainta



Pyörimissuunta (Kiillotuslautanen)



Sähkölaitteet eivät kuulu kotitalousjätteen sekaan.



Käynnistyslukko

Yleiset sähkötyökaluja koskevat turvallisuusvaroitukset

VAROITUS! Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana toimitetut turvallisuusvaroitukset, ohjeet, kuvitukset ja eritelmät. Kaikkien alla lueteltujen ohjeiden noudattamatta jättäminen saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan vammautumiseen. **Tallenna kaikki varoitukset ja ohjeet tulevaa käyttöä varten.**

Varoituksissa käytetty termi ”sähkötyökalu” viittaa verkkovirralla käytettäviin (johdollisiin) sähkötyökaluihin tai akulla käytettäviin (johdottomiin) sähkötyökaluihin.

1. TYÖSKENTELYPAIKAN TURVALLISUUS

- Pidä työskentelypaikka siistinä ja hyvin valaistuna.** Sotkuiset ja pimeät alueet aiheuttavat onnettomuuksia.
- Älä käytä sähkötyökaluja räjähdysalttiissa ympäristöissä, kuten ympäristöissä, joissa on syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä.** Sähkötyökalut luovat kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai kaasut.
- Pidä lapset ja muut ulkopuoliset pois, kun käytät sähkötyökalua.** Jos huomiosi herpaantuu, voit menettää työkalun hallinnan.

2. SÄHKÖTURVALLISUUS

- Sähkötyökalujen pistokkeiden on vastattava pistorasiaa.** Älä koskaan muokkaa pistoketta millään tapaa. Älä käytä sovittipistokkeita maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa. Muokkaamatomat pistokkeet ja niitä vastaavat pistorasiat vähentävät sähköiskun riskiä.
- Vältä kehosketusta maadoitettujen pintojen kanssa, kuten putkien, lämpöpattereiden, liesien ja jääkaappien kanssa.** Sähköiskun riski kasvaa, jos kehosi on maadoitettu.
- Älä altista sähkötyökaluja sateelle tai kosteudelle.** Jos sähkötyökalun sisään menee vettä, sähköiskun riski kasvaa.
- Älä käytä johtoa väärin.** Älä koskaan käytä johtoa sähkötyökalun kantamiseen, vetämiseen tai pistorasiasta irtottamiseen. Pidä johto pois lämmönlähteistä, öljystä, terävistä kulmista ja liikkuvista osista. Vaurioituneet tai solmussa olevat johdot lisäävät sähköiskun riskiä.
- Jos käytät sähkötyökalua ulkona, käytä ulko-olosuhteisiin sopivaa jatkojohtoa.** Ulko-olosuhteisiin sopiva jatkojohto vähentää sähköiskun riskiä.
- Jos sähkötyökalun käyttöä kosteassa paikassa ei voida välttää, käytä vikavirtasuojakytkimellä suojattua virtalähdettä.** Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun riskiä.

3. HENKILÖKOHTAINEN TURVALLISUUS

- Pysy valppaana, katso, mitä teet, ja käytä maalaisjärkeä sähkötyökalua käyttäessäsi.** Älä käytä sähkötyökalua, kun olet väsynyt taikka huumeiden, alkoholin tai lääkityksen vaikutuksen alaisena. Huomion herpaantuminen vain hetkeksi sähkötyökalua käyttäessä voi aiheuttaa vakavan henkilövahingon.
- Käytä henkilönsuojaimia. Käytä aina silmiensuojainta.** Henkilönsuojaimet, kuten pölynsuojain, luistamattomat turvakengät, suojakypärä tai kuulonsuojain asianmukaisia olosuhteita varten, estävät henkilövahinkoja.
- Estä tahaton käynnistyminen.** Varmista, että kytkin on pois päältä-asennossa, ennen kuin liität sähkötyökalun virranlähteeseen ja/tai akkuun taikka nostat tai kannat sitä. Sähkötyökalujen kantaminen sormi virtapainikkeella tai virran syöttäminen sähkö-

työkaluille, joiden kytkin on päälle-asennossa, aiheuttaa onnettomuuksia.

- d) **Poista mahdolliset säätöavaimet tai ja-koavaimet, ennen kuin käynnistät sähkötyökalun.** Sähkötyökalun pyörivään osaan kiinni jätetty säätöavain tai jokoavain saattaa johtaa henkilövahinkoon.
- e) **Älä kurottele. Pidä jalkasi tukevasti maassa ja säilytä tasapainosi kaikkina aikoina.** Tämä mahdollistaa sähkötyökalun paremman hallinnan odottamattomissa tilanteissa.
- f) **Pukeudu asianmukaisesti. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiuksesi ja vaatteesi poissa liikkuvista osista.** Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat jäädä kiinni liikkuviin osiin.
- g) **Jos mukana on pölyn imemiseen ja ke-
räämiseen tarkoitettuja laitteita, var-
mista, että ne on liitetty ja niitä käyte-
tään asianmukaisesti.** Pölynkeräyslait-
teiden käyttö voi vähentää pölyn liittyviä
riskejä.
- h) **Älä tuudittaudu turvallisuuden tuntee-
seen ja jätä työkalujen turvallisohjei-
ta huomioimatta, vaikka olisitkin käyt-
tänyt sähkötyökaluja usein.** Varomaton
toimi saattaa aiheuttaa vakavan vamman
sekunnin murto-osassa.
- 4. **SÄHKÖTYÖKALUN KÄYTTÖ JA HOITO**
- a) **Älä käytä sähkötyökalua voimalla.**
Käytä oikeanlaista sähkötyökalua
käyttökohteessasi. Oikeanlainen sähkö-
työkalu antaa paremman lopputuloksen
ja on turvallisempi nopeudella, johon se
on suunniteltu.
- b) **Älä käytä sähkötyökalua, jos sitä ei**
voida käynnistää ja sammuttaa kytki-
mestä. Sähkötyökalu, jota ei voida ohjata
kytkimellä, on vaarallinen, ja se on korjat-
tava.
- c) **Irrota pistoke virranlähteestä ja/tai ir-
rota akku, jos se on irrotettavissa, en-
nen kuin teet muokkauksia, vaihdat li-
säosia tai laitat sähkötyökalun sivuun.**
Tällaiset ennakoivat turvallisustoimet
vähentävät sähkötyökalun tahattoman
käynnistymisen riskiä.
- d) **Varastoi käyttämättömät sähkötyöka-
lut lasten ulottumattomille, äläkä anna**
sellaisten henkilöiden käyttää sähkö-
työkalua, jotka eivät osaa käyttää sitä
**tai jotka eivät ole lukeneet näitä ohjei-
ta.** Sähkötyökalut ovat vaarallisia koke-
mattomien käyttäjien käsissä.

- e) **Huolla sähkötyökaluja ja lisäosia. Tar-
kasta liikkuvien osien yhteensopimi-
nen ja kiinnittyminen, osien mahdolli-
nen rikkoutuminen ja kaikki muut sei-
kat, jotka voivat vaikuttaa sähkötyöka-
lun toimintaan. Jos sähkötyökalu on**
vaurioitunut, korjaa se ennen käyttöä.
Monet onnettomuudet johtuvat huonosti
huolletuista sähkötyökaluista.
- f) **Pidä leikkaavat työkalut terävinä ja**
puhtaina. Asialliset huolletut leikkaavat,
teräväreunaiset työkalut eivät jää helposti
jumiin, ja niitä on helpompi hallita.
- g) **Käytä sähkötyökalua, lisäosia ja terä-
paloja yms. näiden ohjeiden mukaises-
ti ottaen huomioon työskentelyolosuh-
teet ja kohteena oleva työ.** Sähkötyö-
kalun käyttö tarkoituksenvastaisiin käyt-
tökohteisiin saattaa johtaa vaaralliseen ti-
lanteeseen.
- h) **Pidä kahvat ja tarttumispinnat kuivina,**
puhtaina sekä öljyttöminä ja rasvatto-
mina. Liukkaat kahvat ja tarttumispinnat
estävät sähkötyökalun turvallisen käsit-
telyn ja hallinnan odottamattomissa tilan-
teissa.

5. AKKUTYÖKALUN KÄYTTÖ JA HOITO

- a) **Lataa akku ainoastaan valmistajan**
määrittelemällä laturilla. Laturi, joka so-
pii yhdenlaiseen akkuun, saattaa aiheut-
taa tulipaloriskin toisenlaisen akun kans-
sa käytettynä.
- b) **Käytä sähkötyökaluja ainoastaan eri-
tyisesti niille tarkoitettujen akkujen**
kanssa. Toisenlaisten akkujen käyttö
saattaa aiheuttaa vahinko- ja tulipaloris-
kin.
- c) **Kun akkua ei käytetä, pidä se poissa**
muista metalliesineistä, kuten klem-
mareista, kolikoista, avaimista, nau-
loista, ruuveista tai muista pienistä
metalliesineistä, jotka saattavat muo-
dostaa yhteyden liittimestä toiseen.
Akun liittimien oikominen saattaa aiheut-
taa palovammoja tai tulipalon.
- d) **Väärissä olosuhteissa akusta saattaa**
purkautua nestettä; vältä kosketus-
ta. Jos kosketat nestettä vahingossa,
huuhtelee vedellä. Jos neste joutuu sil-
mien kanssa kosketuksiin, käänny li-
säksi lääkärin puoleen. Akusta purkau-
tuva neste saattaa aiheuttaa ärsytystä tai
palovammoja.
- e) **Älä käytä akkua tai työkalua, joka on**
vaurioitunut tai jota on muokattu. Vau-

rioituneet tai muokatut akut saattavat käyttäytyä arvaamattomasti ja johtaa tulipaloon, räjähdykseen tai vammautumisiin.

- f) **Älä altista akkua tai työkalua tulelle tai korkeille lämpötiloille.** Altistuminen tullelle tai yli 130 °C:n lämpötiloille saattaa aiheuttaa räjähdyksen.
 - g) **Noudata kaikkia lataamista koskevia ohjeita.** Älä lataa akkua tai työkalua ohjeissa määritellyn lämpötila-alueen ulkopuolella. Epäasianmukainen lataaminen tai lataaminen määritellyn lämpötila-alueen ulkopuolella saattaa vahingoittaa akkua ja nostaa tulipaloriskiä.
6. **HUOLTO**
- a) **Anna pätevän huoltohenkilön huoltaa sähkötyökalusi ja käyttää ainoastaan vastaavia varaosia.** Tämä ylläpitää sähkötyökalun turvallisuutta.
 - b) **Älä koskaan huolla vaurioituneita akkuja.** Akkuja saa huoltaa ainoastaan valmistaja tai valtuutettu huoltopalveluiden tarjoaja.

Hiomista ja kiillotusta koskevat yleiset varoitukset

- **Tämä sähkökäyttöinen työkalu on tarkoitettu käytettäväksi hioma- ja kiillotuskoneena.** Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana toimitetut turvallisuusvaroitukset, ohjeet, kuvitukset ja eritelmät. Kaikkien alla lueteltujen ohjeiden noudattamatta jättäminen saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan vammautumiseen.
- **Tätä sähkökäyttöistä työkalua ei suositella hiertämiseen, paloitteeluun, reikien leikkaukseen tai katkaisuun.** Toiminnot, joihin sähkötyökalua ei ole suunniteltu, saattavat aiheuttaa vaaran ja henkilövammoja.
- **Älä muunna tätä sähkötyökalua toimimaan millään sellaisella tavalla, johon työkalun valmistaja ei ole sitä erityisesti suunnitellut ja määritellyt.** Tällainen muutos voi aiheuttaa hallinnan menetyksen ja aiheuttaa vakavia henkilövammoja.
- **Älä käytä tarvikkeita, joita työkalun valmistaja ei ole erityisesti suunnitellut ja määritellyt.** Vaikka tarvike voitaisiin liittää sähkötyökaluusi, se ei takaa turvallista toimintaa.
- **Tarvikkeen nimellisa nopeuden on oltava vähintään sama kuin sähkötyökaluun**

merkityn maksiminopeuden. Tarvikkeet, jotka käyvät nimellisa nopeuttaan nopeammin, voivat rikkoutua ja sinkoilla.

- **Tarvikkeesi ulkohalkaisijan ja paksuuden on vastattava sähkötyökalusi kapasiteettitietoja.** Virheellisesti mitoitettu ja tarvikkeita ei voi suojata tai ohjata riittävästi.
- **Tarvikekiinnityksen mittojen on sovittava sähkötyökalun kiinnitysvälineen mittoihin.** Tarvikkeet, jotka eivät sovi sähkötyökalun kiinnitysvälineeseen, joutuvat epätasapainoon, värähtelevät liiallisesti ja saattavat aiheuttaa hallinnan menetyksen.
- **Älä käytä vahingoittunutta tarviketta.** Tarkasta tarvikkeet ennen jokaista käyttöä, kuten hiomalaikat murtumien ja halkeamien varalta, murtumien, repeämien tai liiallisen kulumisen varalta, lankaharja irtausten tai murtuneiden metallilankojen varalta. Jos sähkötyökalu tai tarvike pääsee putoamaan, tarkasta se vaurioiden varalta tai asenna vahingoittumaton tarvike. Kun tarvike on tarkastettu ja kiinnitetty, aseta itsesi ja sivulliset pois pyörivän tarvikkeen tasolta ja käytä sähkötyökalua maksimaalisella kuormittamattomalla nopeudella yhden minuutin ajan. Vahingoittuneet tarvikkeet hajoavat yleensä tämän testiajan aikana.
- **Käytä henkilönsuojaimia.** Käytä käyttö-tarkoituksesta riippuen kasv suojusta, silmänsuojaimia tai suojalaseja. Käytä tarvittaessa pölynaamaria, kuulosuojaimia, käsineitä ja verstaasessa, joka kykenee pysäyttämään pienet hankaavat tai työkappaleen sirpaleet. Silmäsuojan on pystyttävä pysäyttämään erilaisten käyttötarkoitusten synnyttämät lentävät sirpaleet. Pölynaamarin tai hengityssuojaimen on kyettävä suodattamaan tietyn käyttötarkoituksen synnyttämät hiukkaset. Pidempiaikainen altistus erittäin kovalle melulle saattaa aiheuttaa kuulonmenetyksen.
- **Pidä sivulliset turvallisen etäisyyden päässä työalueelta.** Kaikkien työskentelyalueelle astuvien henkilöiden on käytettävä henkilönsuojaimia. Työkappaleen tai rikkoutuneen tarvikkeen sirpaleet saattavat sinkoutua ja aiheuttaa vammoja välittömän käyttöalueen ulkopuolella.

- **Pidä kiinni sähkötyökalun eristetyistä tartuntapinnoista suorittaessasi toimintoa, jossa leikkaustarvike saattaa joutua kosketuksiin piilossa olevan johdotuksen.** Leikkaustarvikkeet, jotka osuvat jännitteeseen johtoon, saattavat johtaa jännitteen sähkötyökalun paljaisiin metalliosiin ja aiheuttaa käyttäjälle sähköiskun.
- **Älä koskaan aseta sähkötyökalua sivuun, ennen kuin tarvike on pysähtynyt täydellisesti.** Pyörivä tarvike voi tarttua pintaan ja vetää sähkötyökalun pois hallinnastasi.
- **Älä anna sähkötyökalun käydä kan- taessasi sitä sivullasi.** Tahaton kosketus pyörivään tarvikkeeseen voi aiheuttaa vaatetuksen takertumisen ja vetää tarvikkeen kohti kehoasi.
- **Puhdista sähkötyökalun ilmanottoaukot säännöllisesti.** Moottorin tuuletin vetää pölyn kotelon sisään ja metallijauheen liiallinen kertyminen voi aiheuttaa sähköisiä vaaroja.
- **Älä käytä sähkötyökalua syttyvien materiaalien lähellä.** Kipinät saattavat sytyttää nämä materiaalit.
- **Älä käytä tarvikkeita, jotka vaativat nestemäisiä jäähdytysaineita.** Vesi tai muu nestemäinen jäähdytysaine saattaa johtaa tappavaan sähkölähtöön tai sähköiskuun.

Takaisku ja siihen liittyvät varoitukset

Takaisku on äkillinen reaktio pyörivän laikan, tukilaipan, harjan tai muun tarvikkeen juuttumiseen tai takertumiseen. Juuttuminen tai takertuminen aiheuttaa pyörivän tarvikkeen nopean sakkauksen, joka taas puolestaan pakottaa hallitsemattoman sähkötyökalun pyörimään työkalun pyörimissuuntaa vastakkaiseen suuntaan takertumiskohdassa. Jos esimerkiksi työkalulle aiheuttaa hiomalaikan juuttumisen tai sakkaamisen, juuttumiskohtaan saapuva laikan reuna voi pureutua materiaalin pintaan ja aiheuttaa laikan ylösnousun tai takaiskun. Laikka voi joko loikata käyttäjää kohti tai hänestä pois päin, riippuen laikan liikkeen suunnasta juuttumiskohdassa. Hiomalaikat voivat myös rikkoutua näissä olosuhteissa. Takaisku on tulosta sähkötyökalun väärinkäytöstä ja/tai virheellisistä toimintaprosesseista tai -olosuhteista ja se voidaan välttää ryhtymällä asianmukaisiin varotoimiin alla ilmoitetulla tavalla.

- **Pidä molemmiin käsiin tiukasti sähkötyökalusta ja sijoita kehoasi ja käsivartesi niin, että voit vastustaa takaiskuvoimia.** Käytä aina lisäkahvaa, jos sellainen on olemassa, jotta voisit hallita takaiskuja tai käynnistytksen aikaisia reaktiivisia vääntömomentteja parhaalla mahdollisella tavalla. Käyttäjää voi hallita reaktiivisia vääntömomentteja ja takaiskuja, jos on ryhdytty asianmukaisiin varotoimiin.
- **Älä koskaan sijoita kättäsi pyörivän tarvikkeen lähelle.** Tarvike saattaa takaiskeytyä käteesi.
- **Älä sijoita kehoasi alueelle, jolle sähkötyökalu tulee siirtymään mahdollisessa takaiskussa.** Takaisku työntää työkalun laikan liikettä vastakkaiseen suuntaan takertumiskohdassa.
- **Toimi erityisen varovasti työstäessäsi kulumia, teräviä reunoja jne. Vältä tarvikkeen hyppimistä ja takertumista.** Kulmilla, terävillä reunoilla tai hyppimisellä on taipumus aiheuttaa pyörivän tarvikkeen takertumista ja näin hallinnan menetyksen tai takaiskun.
- **Älä liitä teräketjun puunveistoterää, segmentoitua timanttilaikkaa, jonka kehärako on yli 10 mm tai hammastettua sahanterää.** Tällaiset terät aiheuttavat usein takaiskuja ja hallinnan menetystä.

Hiomista koskevat erityiset varoitukset

Käytä oikeankokoista hiomapaperia. Noudata valmistajan suosituksia, kun valitset hiomapaperia. Liian suuret hiomapaperit, jotka menevät hiomalaikasta yli, aiheuttavat viiltovamman vaaran ja voivat takertua, aiheuttaa levyn repeämisen tai takapotkun.

Kiillotusta koskevat erityiset varoitukset

- **Älä päästä mitään kiillotushupun tai sen kiinnitysnaurujen irtoneista osaa pyörimään vapaasti. Työnnä se piiloon tai katkaise mahdolliset irtoneiset kiinnitysnaurut.** Irtoneiset ja pyörivät kiinnitysnaurut voivat kietoutua sormiesi ympärille tai tarttua työkalupaleeseen.

Lisää turvallisuusohjeita

- **VAROITUS!** Hiomapaperilla hiottaessa voi syntyä terveydelle haitallisia pölyjä (esim. metallit tai jotkin puulajit), jotka voivat aiheuttaa vaaraa laitetta käyttävälle henkilölle tai muille laitteen lähellä oleville henkilöille. Huolehdi työskentelypaikan

hyvistä tuuletuksesta. Käytä aina suojalaseja, suojakäsineitä ja hengityssuojaa.

- Älä työstä lyijypitoisia maaleja tai asbestipitoisia materiaaleja.
- **Käytä ainoastaan PARKSIDE:n suosittelamia lisäosia.** Sopimattomat lisäosat saattavat aiheuttaa sähköiskun tai tulipalon.

Jäännösriskit

Jäännösriski on olemassa siitakin huolimatta, että tätä laitetta käsitellään määräysten mukaisesti. Tämän laitteen rakenteesta tai käytöstä voi aiheutua seuraavia vaaroja:

- Silmävauriot, jos ei käytetä soveltuvaa silmäsuojainta.
- Keuhkovauriot, mikäli työskentelyn aikana ei käytetä soveltuvaa hengityssuojainta.
- Hankaumat
- Viiltovammat

VAROITUS! Laitteen käytön aikana syntyvän elektromagneettisen kentän aiheuttamat haitat. Sähkömagneettinen kenttä voi haitata aktiivisia tai passiivisia lääkinnällisiä implantteja. Vakavien ja hengenvaarallisten vaarojen välttämiseksi suosittelemme henkilöitä, joilla on lääkinnällinen implantti, konsultoimaan lääkäriään tai implantin valmistajaa ennen laitteen käyttämistä.

Valmistelut

VAROITUS! Tahattomasti käynnistyvän laitteen aiheuttama loukkaantumisvaara. Aseta akku laitteeseen vasta, kun laite on kokonaan valmisteltu käyttöä varten.

Hallintalaitteet

Tutustu laitteen hallintalaitteisiin ennen ensimmäistä käyttökertaa.

- **Karan lukitus (2)**
 - Lukitsee karan käyttötyökalua asennettaessa/irrotettaessa.
- **Virtakytkin (7)**
 - Käynnistäminen: Painaminen
 - Kierrosluvun säätäminen portaattomasti: Vääntömomentti kasvaa sitä enemmän, mitä pidemmälle virtakytkintä painetaan.
 - Sammuttaminen: Vapautus
- **Vaihteen valintakytkin (4)**

HUOMIO! Käytä vaihteen valintakytkintä vain, kun laite seisoo.

- 1. vaihde: 0-2700 min⁻¹
- 2. vaihde: 0-8000 min⁻¹

Kiillotuslautasen kiinnittäminen ja irrottaminen

Kiillotuslautasen kiinnittäminen (Kuva A)

1. Paina karalukitusta (2) ja pidä sitä painettuna.
2. Ruuvaa kiillotuslautanen (9) pyörimissuuntaa vastaan laitteen (→) työkaluistukseen (1).
3. Kiristä kiillotuslautanen käsivoimin.

Voit vapauttaa karan lukituksen (2).

Kiillotuslautasen irrottaminen (Kuva A)

1. Paina karalukitusta (2) ja pidä sitä painettuna.
2. Ruuvaa kiillotuslautanen (9) pyörimissuuntaan pois laitteen (→) työkaluistuksesta (1).

Voit vapauttaa karan lukituksen (2).

Lisäosa kiinnittäminen ja vaihtaminen

Lisäosan kiinnittäminen (Kuva A)

Lisäosat kiinnitetään kiillotuslautaseen tarra-kiinnityksellä.

1. Aseta haluttu lisäosa (10, 11, 12, 13) keskelle kiillotuslautasta (9).
2. Paina lisäosa kiinni.

Lisäosan irrottaminen/vaihtaminen (Kuva A)

1. Irrota lisäosa kiillotuslautasesta (9) sivusuunnassa.

Lisäkahvan kiinnittäminen

Menettely

1. Ruuvaa lisäkahva (14) lisäkahvan kiinnitykseen (3).
- Valittavissa on kaksi asentoa.
2. Kiristä lisäkahva käsivoimin.

Akun lataustilan tarkastaminen



Kun laite on päällä, lataustilan näyttö (5) näyttää akun lataustason.

LEDit	Merkitys
punainen, oranssi, vihreä	Akku ladattu
punainen, oranssi	Akku osittain ladattu
punainen	Akku on ladattava

Akun lataaminen

Katso myös laturin käyttöohje.

Ohjeita

- Anna lämmenneen akun jäähtyä ennen latausta.
- Älä altista akkua pitkään suoralle auringonpaisteelle äläkä $> 50^{\circ}\text{C}$ lämpötiloille. Vältä erityisesti akun asettamista pattereidен päälle tai akun säilyttämistä ajoneuvoissa, jotka on pysäköity aurinkoon.

Menettely

1. Ota tarvittaessa akku (15) pois laitteesta.
2. Työnnä akku laturin (17) latauskuiluun.
3. Liitä laturi pistorasiaan.
4. Kun lataus on saatettu päätökseen, irrota laturi sähköverkosta.
5. Vedä akku pois latauskuilusta.

Akun asettaminen ja irrottaminen

⚠ VAROITUS! Tahattomasti käynnistyvän laitteen aiheuttama loukkaantumisvaara. Aseta akku laitteeseen vasta, kun laite on kokonaan valmisteltu käyttöä varten. **HUOMAUTUS!** Vaurioitumisvaara! Väärä akku voi vahingoittaa laitetta ja akkua.

Akun asettaminen paikoilleen

1. Työnnä akku (15) ohjauskiskoa pitkin akukupidikkeeseen kahvassa (6).
- Akku lukittuu kuuluvasti.

Akun irrottaminen

1. Paina akun vapautuspainetta (16) akussa (15) ja pidä sitä painettuna.
2. Vedä akku ulos kahvasta (6).

Käyttö

Työkappaleen varmistaminen

Menettely

⚠ HUOMIO! Jos pidät työstettävästä kappaleesta kiinni vain yhdellä kädellä, jalalla tai pidät sitä kehoasi vasten, se ei ole vakaasti tuettu, mikä voi aiheuttaa työstettävän kappaleen hallinnan menettämisen.

1. Kiinnitä ja varmista työstettävä kappale vakaalle alustalle (esim. kiinnityslaitteiden tai ruuvipuristimen avulla).

Käynnistäminen ja sammuttaminen

Käynnistäminen

1. Aseta akku (15) laitteeseen.
2. Paina käynnistyslukkoa (8).
3. Paina virtakytkintä (7) ja pidä sitä painettuna.
4. Päästä irtin käynnistyslukosta (8).
5. Vie käyttötyökalu työkappaletta vasten.

Sammuttaminen

1. Ota käyttötyökalu työkappaleelta.
2. Vapauta virtakytkin (7).
3. Odota, että sähkötyökalu on pysähtynyt, ennen kuin lasket sen pois käsistäsi.
4. Irrota laitteen akku (15), jos jätät laitteen ilman valvontaa tai kun olet suorittanut työn loppuun.

Korjaaminen

Tarvikkeet

- Hiomapaperi (12): Hiomapaperi soveltuu puun ja metallipintojen työstämiseen.

Menettely (Kuva C)

- Älä paina liian voimakkaasti. 10 N:n voima riittää.
- Työstettävään kappaleeseen kohdistettava suurempi paine ei paranna työtulosta.
- Kiillota työstettävä kappale tarvittaessa korjauksen jälkeen.

Kiillottaminen

Tarvikkeet

- Kiillotuslaikka, oranssi (10): Esikiillotus
- Kiillotuslaikka, musta (11): Jälkikiillotus
- Tekoturkistyny (13): Viimeistelykiillotus ja ylimääräisen kiillotusaineen poistaminen

Ohjeita

- Huomioi kiillotusaineen valmistajan ohjeet.
 - Älä kohdista painetta.
- Työstettävään kappaleeseen kohdistettava suurempi paine ei paranna työtulosta.
- **⚠ HUOMIO!** Pintavaurioiden vaara! Älä anna kiillotusaineen kuivua. Älä siksi työskentele suorassa auringonsäteilyssä tai lämmitetyllä pinnalla.

- Testaa kiillotuslaikkoja (10, 11), tekoturkistyyntä (13) ja kiillotusainetta ennen käyttöä huomaamattomaan kohtaan. Noudata lisäksi kiillotusaineen käyttöön liittyviä ohjeita ja työkappaleen hoito-ohjeita.

Menettely (Kuva D)

1. Laita kiillotuslaikkaan hieman kiillotusainetta.
2. Laita kiillotusainetta hieman kiillotettavaa aluetta pienemmälle alalle työkappaleelle.
3. Levitä kiillotusainetta käsin.
4. Kytke laite päälle.
5. Liikuta laitetta tasaisesti pyörivin liikkein kiillotettavalla pinnalla.

Kuljetus

Ohjeita

- Sammuta laite.
- Varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet täysin.
- Poista akku.
- Irrota käyttötyökalu.
- Kanna laitetta aina kahvasta (6).

Puhdistus, huolto ja varastointi

VAROITUS! Tahattomasti käynnistyvän laitteen aiheuttama loukkaantumisvaara. Suojaa itsesi huolto- ja puhdistustöiden aikana. Sammuta laite ja poista akku (15). Anna huoltopalvelumme hoitaa korjaus- ja huoltotyöt, joita ei ole mainittu tässä käyttöohjeessa. Käytä vain alkuperäisvaraosia.

Puhdistus

VAROITUS! Sähköisku! Älä koskaan ruiskuta laitetta vedellä.

HUOMAUTUS! Vaurioitumisvaara! Kemialliset aineet voivat vaurioittaa laitteen muoviosia. Älä käytä puhdistus- tai liuotainaineita.

- Pidä laitteen tuuletusaukot, moottorin kotelon ja laitteen kädensijat aina puhtaina. Käytä tähän kosteaa liinaa tai harjaa.
- Puhdista kiillotuslaikat (10, 11) ja tekoturkistyyntä (13) huolellisesti jokaisen käytön jälkeen käsin. Käytä ainoastaan saippualluosta.

Huolto

Laitte ei vaadi huoltoa.

Varastointi

Säilytä laite ja lisävarusteet aina

- puhtaina
- kuivina
- pölyltä suojattuina
- mukana toimitettavassa säilytyslaukussa
- poissa lasten ulottuvilta.

Laitteet, joissa on akku:

- Akun ja laitteen varastointilämpötila on 15–25 °C. Vältä varastointia äärimmäisen kylmissä tai kuumissa lämpötiloissa. Se voi laskea akun tehoa tai vaurioittaa akkua.
- Irrota akku ennen pitkäaikaista varastointia (esim. talveksi) laitteesta (huomioi akun ja laturin erillinen käyttöohje).

Hävittäminen/ympäristön-suojelu

Poista akku laitteesta ja toimita laite, akku, lisävarusteet ja pakkaus ympäristöystävälliseen kierrätykseen.



Sähkölaitteet eivät kuulu kotitalousjätteen sekaan.

Yliiviivatun pyörillä varustetun jätteastian symboli tarkoittaa, että tätä tuotetta ei saa hävittää lajittelemattomana yhdyskuntajätteenä käyttöikänsä lopussa.

Sähkö- ja elektroniikkaromua käsittelevä direktiivi 2012/19/EU:

Kuluttajilla on lain mukaan velvollisuus toimittaa sähkö- ja elektroniikkalaitteet niiden käytön päätyttyä ympäristöystävälliseen kierrätykseen. Näin varmistetaan ympäristöystävällinen ja resurssia säästävä hyötykäyttö. Aina osaksi kansallista lainsäädäntöön soveltamisesta riippuen voi käytössä olla seuraavat mahdollisuudet:

- palautus myyntipisteeseen,
- toimittaminen viralliseen keräyspisteeseen,
- lähettäminen takaisin valmistajalle/liikkeenlaskijalle.

Tämä ei koske käytöstä otettujen laitteiden tarvikkeita ja apuvälineitä, jotka eivät sisällä sähköosia.

Hävitä akut ympäristöstävällisesti



Älä heitä akkua kotitalousjätteisiin, avotuleen (räjähdysvaara) tai veteen. Voittuneet akut voivat aiheuttaa haittaa ympäristölle ja ihmisten terveydelle, jos niistä vuotaa myrkyllisiä höyryjä tai nesteitä.

Sinun on hävitettävät vialliset tai käyttöikänsä loppuun tulleet akut ympäristöstävällisesti.

- Älä avaa akkuja, ja vältä mekaanisten vaurioiden syntyminen. On olemassa oikosulun vaara, ja akusta voi erittyä hengitysteitä ärsyttävää höyryä.
- Turvallisuussyistä akkujen lataus on purettava ennen hävittämistä.

- Teippaa akun navat oikosulkujen välttämiseksi.
- Toimita akut hävitettäväksi liikkeeseen tai keräyspisteeseen.
- **Vaurioituneet akut**
Käsittele vaurioituneita akkuja erittäin varovasti!
 - Älä koske vaurioituneisiin akkuihin paljalla käsillä.
 - Jos et voi teipata napoja, aseta akut yksittäin muovipussiin.
 - Toimit vaurioituneet akut yksittäin suljettavissa ei-syttyissä säiliöissä, jotka voidaan täyttää hiekalla.
 - Toimita vaurioituneet akut keräyspisteeseen ammattilaisen hävitettäväksi.

Vianmääritys

Seuraava taulukko auttaa pienien häiriötilojen ratkaisemisessa:

Oire	Mahdollinen syy	Toimenpide
Käyttötyökalu ei pyöri tasaisesti, kuuluu epätavallisia ääniä	Käyttötyökalu viallinen	<i>Kiillotuslautasen kiinnittäminen ja irrottaminen, S. 10</i>
Laite ei käynnisty	Akkua (15) ei ole asetettu paikoilleen	Akun asettaminen paikoilleen
	Virtakytkimen (7) vika	Ota yhteyttä huoltopalveluun.
	Akku (15) on tyhjä	<i>Akun lataaminen, S. 11</i>
	Moottorivika	Ota yhteyttä huoltopalveluun.
Laitteen toiminta keskeytyy välillä	Löysä liitäntä laitteen sisällä	Ota yhteyttä huoltopalveluun.
	Virtakytkimen (7) vika	Ota yhteyttä huoltopalveluun.
Moottori hidastuu ja pysähtyy	Työstettävä kappale ylikuormittaa laitetta	Vähennä käyttötyökaluun kohdistuvaa painetta
Vaihtotyökalu ei liiku, vaikka moottori on käynnissä.	Työstettävä kappale, työstettävän kappaleen jäämät tai käyttötyökalujen jäämät haittaavat toimintaa	Poista tukokset

Huolto

Takuu

Arvoisa asiakas

Saat tälle tuotteelle 3 vuoden takuun ostopäivästä lukien. Jos havaitset tässä tuottees-

sa puutteita, sinulla on lakisääteisiä oikeuksia tuotteen myyjää kohtaan. Seuraavassa esitetty takuumme ei rajoita näitä lakisääteisiä oikeuksia.

Takuuehdot

Takuuaika alkaa ostopäiväyksestä. Säilytä alkuperäinen kassakuitti hyvin. Tätä asiakirjaa tarvitaan todisteeksi ostosta. Jos kolmen vuoden sisällä tämän tuotteen ostopäiväyksestä lukien esiintyy materiaali- tai valmistusvirheitä, korjaamme tai vaihdamme tuotteen uuteen maksuttomasti valintamme mukaan. Tämä takuu edellyttää, että viallinen tuote ja ostotosite (kassakuitti) esitetään kolmen vuoden määräajan sisällä ja kuvataan lyhyesti kirjallisesti, mikä puute on olemassa ja koska se on havaittu.

Jos takuumme kattaa vian, saat korjatun tai uuden tuotteen takaisin. Tuotteen korjaus tai vaihto ei aloita uutta takuuaikaa.

Takuuaika ja lakisääteinen puutevastuu

Takuukorjaus ei pidennä takuuaikaa. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia. Mahdollisesti jo ostettaessa olemassa olevista vaurioista ja puutteista on ilmoitettava välittömästi pakkauksen avaamisen jälkeen. Takuuajan päättymisen jälkeen suoritettavat korjaukset ovat maksullisia.

Takuun laajuus

Tuote on valmistettu tiukkojen laatuperiaatteiden mukaisesti huolella ja tarkastettu perusteellisesti ennen toimitusta.

Takuu koskee materiaali- tai valmistusvirheitä. Tämä takuu ei kata tuoteosia, jotka altistuvat normaalille kulutukselle ja joita siksi voidaan pitää kuluvin osina (esim. Kiillotuslaikka, Hiomapaperi) taikka särkyvien osien vaurioita (esim. -kytkin).

Tämä takuu ei ole voimassa, jos tuotetta on vahingoitettu, käytetty virheellisesti tai sitä ei ole huollettu. Tuotteen asianmukaista käyttöä varten on kaikkia käyttöohjeessa ilmoitettuja ohjeita noudatettava tarkasti. Käyttötarkoituksia ja toimintoja, jotka kielletään käyttöohjeessa tai joista varoitetaan, on ehdottomasti vältettävä.

Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön, ei kaupalliseen käyttötarkoitukseen. Laitteen vääränlainen tai asiaton käsittely, väkivallan käyttö ja muut kuin valtuutetun huoltopisteen suorittamat korjaukset aiheuttavat takuun raukeamisen.

Toiminta takuutapauksessa

Jotta asiiasi voitaisiin käsitellä nopeasti, noudata seuraavia ohjeita:

- Pidä kaikissa tiedusteluissa kassakuitti ja tuotenumero (IAN 508308_2507) valmiina todisteena ostosta.

- Tuotenumero löytyy tuotteen tyyppikilvestä, tuotteesta olevasta kaiverruksesta, käyttöohjeen otsikkosivulta (alavasemalta) tai tarrasta tuotteen taustapuolella tai pohjassa.
- Jos esiintyy toimintahäiriöitä tai muita puutteita, ota ensiksi yhteyttä seuraavassa mainittuun huoltopalveluun **puhelimitse** tai käytä **yhteydenottolomakettamme**, joka löytyy osoitteesta *parkside-diy.com* kategoriasta **Huolto**.
- Vialliseksi todetun tuotteen voit toimittaa, asiasta huoltopalvelumme kanssa sovitessa, liittämällä mukaan ostotosite (kassakuitti) ja tieto siitä, missä vika on ja koska se on esiintynyt, maksutta sinulle ilmoitettuun huolto-osoitteeseen. Vastaanotto-ongelmia ja lisäkuluja välttääksemme pyydämme käyttämään ainoastaan sinulle ilmoitettua osoitetta. Varmista, ettei toimitus tapahdu ilman postimaksua, suurena pakettina, pikälähetyksenä tai muuna erikoiskuormana. Lähetä tuote ja kaikki ostettaessa mukana toimitetut tarvikkeosat, ja huolehdi riittävän turvallisen kuljetuspakkauksesta.



Osoitteessa *parkside-diy.com* voit tarkastella tätä ja monia muita käsikirjoja ja ladata ne itsellesi. Tämän QR-koodin avulla pääset suoraan osoitteeseen *parkside-diy.com*. Valitse maasi ja etsi hakumaskin avulla käyttöohjeita. Voit avata käyttöohjeesi syöttämällä tuotenumeron (IAN) 508308_2507.

Korjauspalvelu

Jos kyse on korjaustoistista, **joita eivät kuulu takuun piiriin**, ota yhteyttä huoltopalveluun. Sieltä saat kustannusarvion.

- Voimme työstää ainoastaan laitteita, jotka on toimitettu meille riittävän hyvin paketoituna ja joiden postimaksu on maksettu.

Ohje: Lähetä laite puhdistettuna huolto-palveluumme annettuun osoitteeseen ja liitä mukaan selvitys viasta.

- Emme ota vastaan ilman postimaksua lähetettyjä laitteita emmekä laitteita, jotka on lähetetty suurikokoisena pakettina, pikapakettina lähetettyjä tai muuna erikoislähetystenä.
- Hävitämme meille lähetetyt, vialliset laitteet maksutta.

Service-Center

FI **Huolto Suomi**
Tel.: 0800 916210
Yhteydenottolomake:
parkside-diy.com
IAN 508308_2507

SE **Huolto Ruotsi**
Tel.: 020 795 049
Yhteydenottolomake:
parkside-diy.com
IAN 508308_2507

Maahantuoja

Huomaa, ettei seuraava osoite ole huolto-osoite. Ota ensiksi yhteyttä yllä mainittuun "Service-Center".

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
SAKSA
www.grizzlytools.de

Varaosat ja lisävarusteet

Varaosia ja lisävarusteita saat osoitteesta www.grizzlytools.shop. Jos tilauksen yhteydessä ilmenee ongelmia, ota meihin yhteyttä verkkokaupan kautta. Mikäli sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä: *Service-Center, S. 15*

Asema-nro.	Nimitys	Tilausnro.
9	Kiillotuslautanen	91110498
10, 11, 13	Kiillotuslaikka (oranssi), Kiillotuslaikka (musta), Tekoturkistyyntyn	91110501
12	5x Hiomapaperi (1x Raekoko 60, 2x Raekoko 120, 2x Raekoko 240)	91110502
14	Lisäkahva	91110499

Alkuperäisen UE-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen käännös

Tuote: **Akkukäyttöinen kiillotuskone**

Malli: **PAAP 12 F6**

Sarjanumero: 000001 - 138800

Edellä kuvattu vakuutuksen kohde on asiaa koskevan unionin yhdenmukaistamislainsäädännön vaatimusten mukainen:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Edellä kuvattu vakuutuksen kohde on tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähköja elektroniikkalaitteissa 8 päivänä kesäkuuta 2011 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2011/65/EU vaatimusten mukainen.

Vaatimustenmukaisuuden varmistamiseksi on sovellettu seuraavia yhdenmukaistettuja standardeja sekä kansallisia standardeja ja määräyksiä:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018**

Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
SAKSA
20.01.2026

Christian Frank
Valtuutettu edustaja dokumentointia varten

Innehållsförteckning

Inledning.....	17
Avsedd användning.....	17
Leveransens innehåll/tillbehör.....	18
Översikt.....	18
Funktionsbeskrivning.....	18
Tekniska data.....	18
Säkerhetsanvisningar.....	18
Säkerhetsanvisningarnas betydelse.....	18
Bildtecken och symboler.....	19
Allmänna säkerhetsvarningar för elverktyg.....	19
Allmänna säkerhetsvarningar för slip- och poleringsarbeten.....	21
Restrisker.....	23
Förberedelser.....	23
Manöverdelar.....	23
Montera och demontera polerskivan.....	23
Montera och byta ut tillbehör.....	23
Montera extrahandtaget.....	23
Kontrollera batteriets laddningsnivå.....	23
Ladda batteriet.....	24
Sätta in och ta ut batteriet.....	24
Drift.....	24
Säkra arbetsstycket.....	24
Koppla på och stänga av.....	24
Renovering.....	24
Polering.....	24
Transport.....	25
Rengöring, underhåll och förvaring.....	25
Rengöring.....	25
Underhåll.....	25
Förvaring.....	25
Kassering/miljöskydd.....	25
Tänk på miljön när du kasserar batteriet.....	25
Felsökning.....	26
Service.....	26
Garanti.....	26
Reparationsservice.....	27
Service-Center.....	28
Importör.....	28
Reservdelar och tillbehör.....	28
Översättning av den ursprungliga EU-försäkringen om överensstämmelse.....	29
Sprängskiss.....	115

Inledning

Grattis till ditt köp av denna batteridrivna polermaskin (hädanefter kallad "produkt" eller "elverktyg").

Du har valt en produkt med hög kvalitet. Den här produkten har kvalitetsprovats under tillverkningsprocessen och genomgått en slutlig kontroll efteråt. Därmed kan produktens funktionsduglighet garanteras.



Manualen är en del av produkten. Den innehåller viktig information om säkerhet, användning och kassering. Läs noga igenom bruksanvisningen. Bekanta dig med manöverelementen och hur du använder produkten på rätt sätt. Använd endast produkten enligt beskrivningarna och i de syften som avses. Ta väl vara på manualen och lämna över all dokumentation tillsammans med produkten om du överlåter den till någon annan person.

Avsedd användning

Detta elverktyg är avsett att användas som slip- och polermaskin.

Arbeten såsom slipning, stålborstning, avkapning, håltagning eller avskärning får inte utföras med detta elverktyg. Bearbeta inga material som innehåller hälsofarliga ämnen (t.ex. asbest eller bly).

Drift endast i torra utrymmen.

All typ av användning som inte uttryckligen tillåts i den här manualen kan utgöra en allvarlig risk för användaren och orsaka skador på produkten. Den som arbetar med produkten är ansvarig för ev. olyckor eller skador på människor och deras egendom som orsakas av produkten. Produkten är avsedd för hemmabruk. Den är inte konstruerad för att användas kontinuerligt i yrkesmässigt syfte. Om produkten används kommersiellt upphör garantin att gälla. Tillverkaren ansvarar inte för skador till följd av användningssätt som strider mot föreskrifterna eller till följd av att produkten hanteras på fel sätt.

Produkten ingår i serie **X 12 V TEAM**

och kan användas med batterier i serie **X 12 V TEAM**. Batterierna i serie **X 12 V TEAM** får bara laddas med laddare i serie **X 12 V TEAM**.

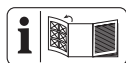
Leveransens innehåll/tillbehör

Packa upp produkten och kontrollera att leveransen är komplett.

Kassera förpackningen enligt föreskrifterna.

- Batteridrivna poleringsmaskin för reparationsarbeten
- Förvaringsväska
- Polerskiva
- 2x Polerkudde (10, 11)
- Fårskinnsimitation
- 9x Slippapper
- Översättning av bruksanvisning i original
- Batteri och laddare med bruksanvisning

Översikt



Bilder av produkten finns på den främre och bakre utvickningssidan.

- 1 Verktysfäste
- 2 Spindellåsning
- 3 Fäste för extrahandtaget
- 4 Växelväljare
- 5 Laddningsindikering på produkten
- 6 Handtag
- 7 På/Av-knapp
- 8 Inkopplingspär
- 9 Polerskiva
- 10 Polerkudde, orange
- 11 Polerkudde, svart
- 12 Slippapper
- 13 Fårskinnsimitation
- 14 Extrahandtag
- 15 Laddbart batteri
- 16 Batteriupplåsning
- 17 Laddare
- 18 Förvaringsväska

Funktionsbeskrivning

Hur delarna fungerar beskrivs i följande avsnitt.

Tekniska data

Batteridrivna poleringsmaskin för reparationsarbeten PAAP 12 F6

Märkspänning U 12 V =

Nominellt varvtal n

– 1:a växeln 0-2700 min⁻¹

– 2:a växeln 0-8000 min⁻¹

Vikt (utan batteri) 0,7 kg

Verktysfäste M6

Polerskiva ≤ Ø75 mm

Ljudtrycksnivå (L_{pA}) 83 dB; $K_{pA}=3$ dB

Ljudeffektnivå (L_{WA}) 91 dB; $K_{WA}=3$ dB

Vibration (a_H) 4,7 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Laddbart batteri Li-Ion

Temperatur Max. 50 °C

– Laddningsprocess 4–40 °C

– Användning 4–50 °C

– Förvaring 15–25 °C

Polerskiva (ingår i leveransen)

Tillåtet varvtal n_{max} ≤12000 min⁻¹

X 12 V TEAM

Produkten ingår i serie **X 12 V TEAM** och kan användas med batterier i serie **X 12 V TEAM**. Batterierna i serie **X 12 V TEAM** får bara laddas med laddare i serie **X 12 V TEAM**.

Vi rekommenderar att denna produkt endast används med följande batterier: PAPK 12 A3, PAPK 12 A4, PAPK 12 B3, PAPK 12 B4, PAPK 12 D1, PAPK 12 D2, PAPK 12 5.0 A1

Vi rekommenderar att ladda dessa batterier med följande laddare: PLGK 12 A2, PLGK 12 A3, PLGK 12 B2, PDSLK 12 A2, PLGK 12 6.0 A1

Tekniska data för batteri och laddare: Se separat anvisning.

Säkerhetsanvisningar

Det här avsnittet innehåller grundläggande säkerhetsanvisningar för användning av produkten.

⚠ VARNING! Person- och saksador på grund av felaktig hantering av batteriet. Följ säkerhetsanvisningarna och instruktionerna för laddning och användning i bruksanvisningarna till batteriet och laddaren i modellserie **X 12 V TEAM**. En detaljerad beskrivning av laddningsprocessen och ytterligare information finns i denna separata bruksanvisning.

Säkerhetsanvisningarnas betydelse

⚠ FARA! Om den här säkerhetsanvisningen inte följs inträffar en olycka. Följden blir allvarliga personskador eller dödsfall.

⚠ VARNING! Om den här säkerhetsanvisningen inte följs kan en olycka inträffa. Följden kan bli allvarliga personskador eller dödsfall.

⚠ AKTA! Om den här säkerhetsanvisningen inte följs inträffar en olycka. Följden kan bli lättare eller medelsvåra personskador.
OBSERVERA! Om den här säkerhetsanvisningen inte följs inträffar en olycka. Följden kan bli sakskador.

Bildtecken och symboler

Symboler på produkten



Produkten ingår i serie **X 12 V TEAM** och kan användas med batterier i serie **X 12 V TEAM**. Batterierna i serie **X 12 V TEAM** får bara laddas med laddare i serie **X 12 V TEAM**.



Läs bruksanvisningen



Använd skyddsglasögon



Rotationsriktning (Polerskiva)



Elektriska apparater får inte kastas i hushållsavfallet.



Inkopplingsspärr

Allmänna säkerhetsvarningar för elverktyg

⚠ VARNING! Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som medföljer detta elverktyg. Underlåtenhet att följa alla instruktioner som anges nedan kan resultera i elektriska stötar, brand och/eller allvarliga skador. **Spara alla varningar och instruktioner för framtida referens.**

Termen "elverktyg" i varningarna syftar på ditt nätdrivna (sladd) elverktyg eller batteri-drivna (sladdlösa) elverktyg.

1. ARBETSOMRÅDETS SÄKERHET

- Se till att arbetsområdet är rent och väl upplyst.** Röriga eller mörka områden leder lättare till olyckor.

- Använd inte elverktyg i explosiv atmosfär, som i närvaro av brandfarliga vätskor, gaser eller damm.** Elverktyg skapar gnistor som kan antända damm eller ångor.
- Håll barn och åskådare borta medan du använder ett elverktyg.** Distraktioner kan medföra att du tappar kontrollen.

2. ELEKTRISK SÄKERHET

- Elverktygskontakter måste matcha uttaget. Modifiera aldrig kontakten på något sätt. Använd inte några adapterkontakter med jordade elverktyg.** Omodifierade kontakter och matchande uttag minskar risken för elektriska stötar.
- Undvik kroppskontakt med jordade ytor, såsom rör, radiatorer, spisar och kylskåp.** Det finns en ökad risk för elektriska stötar om din kropp är jordad.
- Utsätt inte elverktyg för regn eller våta förhållanden.** Vatten som kommer in i ett elverktyg ökar risken för elektriska stötar.
- Var inte hårdhänt med sladden. Använd aldrig sladden för att bära, dra eller koppla ur elverktyget. Håll sladden borta från värme, olja, vassa kanter eller rörliga delar.** Skadade eller intrasslade sladdar ökar risken för elektriska stötar.
- När du använder ett elverktyg utomhus ska du använda en förlängningssladd som är lämplig för utomhusbruk.** Användning av en sladd som är lämplig för utomhusbruk minskar risken för elektriska stötar.
- Om det är oundvikligt att använda ett elverktyg på en fuktig plats, ska du använda en jordfelsbrytare (RCD).** Användning av en jordfelsbrytare minskar risken för elektriska stötar.

3. PERSONLIG SÄKERHET

- Var uppmärksam, titta på vad du gör och använd sunt förnuft när du använder ett elverktyg. Använd inte elverktyg när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller medicin.** Ett ögonblick av bristande uppmärksamhet när du använder elverktyg kan leda till allvarliga personskador.
- Använd personlig skyddsutrustning. Använd alltid ögonskydd.** Skyddsutrustning som en dammask, halkfria skyddsskor, hjälm eller hörselskydd som an-

vänds för lämpliga förhållanden kommer att minska personskadorna.

- c) **Förhindra oavsiktlig start. Se till att strömbrytaren är i avstängt läge innan du ansluter till strömkällan och/eller batteripaketet, plockar upp eller bär verktyget.** Om du bär elverktyg med fingret på strömbrytaren eller strömsätter elverktyg som har strömbrytaren på ökar risken för olyckor.
 - d) **Ta bort eventuell justeringsnyckel eller skiftnyckel innan du sätter på elverktyget.** En skiftnyckel eller en nyckel som sitter kvar på en roterande del av elverktyget kan leda till personskada.
 - e) **Överskrid inte dina förmågor. Se till att alltid ha rätt fotfäste och balans.** Detta möjliggör bättre kontroll över elverktyget i oväntade situationer.
 - f) **Klä dig på rätt sätt. Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Håll ditt hår och kläder borta från rörliga delar.** Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
 - g) **Om enheter tillhandahålls för anslutning av dammsugnings- och uppsamlingsanläggningar, ska du se till att dessa är anslutna och används på korrekt sätt.** Användning av dammuppsamling kan minska dammrelaterade faror.
 - h) **Låt inte din vana vid frekvent användning av verktyg göra att du blir oförsiktig och ignorerar verktygets säkerhetsprinciper.** En vårdslös handling kan orsaka allvarlig skada inom en bråkdel av en sekund.
4. **ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL AV ELVERKTYG**
- a) **Tvinga inte elverktyget. Använd korrekt elverktyg för ändamålet.** Rätt elverktyg kommer att göra jobbet både bättre och säkrare i den hastighet som det är designat för.
 - b) **Använd inte elverktyget om strömbrytaren inte slår på och av det.** Ett elverktyg som inte kan styras med strömbrytaren är farligt och måste repareras.
 - c) **Koppla bort kontakten från strömkällan och/eller ta bort batteripaketet, om det är avtagbart, från elverktyget innan du gör några justeringar, byter tillbehör eller förvarar elverktyg.** Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken för att elverktyget startas av misstag.

- d) **Förvara elverktyg som inte används utom räckhåll för barn, och låt inte personer som inte är vana att hantera elverktyget eller dessa instruktioner använda elverktyget.** Elverktyg är farliga i händerna på utbildade användare.
 - e) **Underhåll elverktyg och tillbehör. Kontrollera om rörliga delar är felinriktade eller fastnar, delar som går sönder och andra tillstånd som kan påverka elverktygets funktion. Om elverktyget är skadat ska det repareras före användning.** Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elverktyg.
 - f) **Se till att skärverktyg hålls vassa och rena.** Korrekt underhållna skärverktyg med vassa eggar är mindre benägna att fastna och är lättare att kontrollera.
 - g) **Använd elverktyget, tillbehören och verktygsbits osv. i enlighet med dessa instruktioner, med hänsyn till arbetsförhållandena och det arbete som ska utföras.** Användning av elverktyget för andra ändamål än de avsedda kan resultera i farliga situationer.
 - h) **Håll handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett.** Hala handtag och greppytor medger inte säker hantering och kontroll av verktyget i oväntade situationer.
5. **ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL AV BATTERIVERKTYG**
- a) **Ladda endast med den laddare som specificerats av tillverkaren.** En laddare som är lämplig för en typ av batteripaket kan skapa brandrisk när den används med ett annat batteripaket.
 - b) **Elverktyg ska endast användas med specifikt avsedda batteripaket.** Användning av andra batteripaket kan medföra risk för skador och brand.
 - c) **När batteripaketet inte används ska det hållas borta från andra metallföremål, som gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar eller andra små metallföremål som kan skapa en anslutning från en batteripol till en annan.** Kortslutning av batteripolerna kan orsaka brännskador eller brand.
 - d) **Om batteriet hanteras oförsiktigt kan vätska läcka från batteriet. Undvik då kontakt. Om kontakt sker av misstag ska du spola med vatten. Om vätska kommer i kontakt med ögonen ska du även uppsöka sjukvården.** Vätska som

sprutas ut från batteriet kan orsaka irritation eller brännskador.

- e) **Använd inte ett batteripaket eller ett verktyg som är skadat eller modifierat.** Skadade eller modifierade batterier kan uppvisa oförutsägbart beteende som kan leda till brand, explosion eller risk för skada.
- f) **Utsätt inte ett batteripaket eller ett verktyg för eld eller för höga temperaturer.** Exponering för eld eller temperaturer över 130 °C kan orsaka explosion.
- g) **Följ alla laddningsinstruktioner och ladda inte batteripaketet eller verktyget utanför det temperaturintervall som anges i instruktionerna.** Felaktig laddning eller vid temperaturer som ligger utanför det specificerade intervallet kan skada batteriet och öka risken för brand.
- 6. **SERVICE**
 - a) **Låt en kvalificerad reparatör, som endast använder identiska reservdelar, serva ditt elverktyg.** Detta säkerställer att elverktygets säkerhet upprätthålls.
 - b) **Utför aldrig service på skadade batteripaket.** Service av batteripaket bör endast utföras av tillverkaren eller auktoriserade serviceleverantörer.

Allmänna säkerhetsvarningar för slip- och poleringsarbeten

- **Detta elverktyg är avsett att användas som slip- och polermaskin. Bekanta dig med alla säkerhetsvarningar, instruktioner, bilder och specifikationer som medföljer elverktyget.** Underlåtenhet att följa alla anvisningar nedan kan leda till elektriska stötar, brand och/eller allvarliga personskador.
- **Arbeten såsom slipning, stålborstning, avkapning, håltagning eller avskärning får inte utföras med detta elverktyg.** Arbeten som elverktyget inte är avsett för kan utgöra en fara och orsaka personskador.
- **Bygg inte om elverktyget så att det fungerar på ett sätt som det inte har konstruerats och specificerats för av tillverkaren.** En sådan ombyggnad kan leda till att du förlorar kontrollen och kan orsaka allvarliga personskador.
- **Använd inte tillbehör som inte är särskilt framtagna och specificerade av verktygstillverkaren.** Bara för att ett till-

behör kan fästas på ditt elverktyg är detta ingen garanti för säker användning.

- **Tillbehörets märkhastighet måste vara minst lika med den maximala hastigheten som är markerad på elverktyget.** Tillbehör som körs snabbare än sin märkhastighet kan gå sönder och flyga iväg.
- **Tillbehörets ytterdiameter och tjocklek måste överensstämma med elverktygets kapacitet.** Felaktigt dimensionerade tillbehör kan inte övervakas eller kontrolleras på ett säkert och lämpligt sätt.
- **Måtten på tillbehörsfästet måste passa måtten på elverktygets monteringsutrustning.** Tillbehör som inte stämmer överens med elverktygets monteringsutrustning kommer att hamna ur balans, vibrera överdrivet och kan göra att du tappar kontrollen över dessa.
- **Använd inte skadade tillbehör. Före varje användning ska alla tillbehör kontrolleras med avseende på skador, slipskivan ska kontrolleras på spån och sprickor, ska kontrolleras på sprickor, revor eller kraftigt slitage, stålborsten ska kontrolleras på lösa eller spruckna trådar. Om elverktyget eller tillbehöret faller ned, kontrollera om det är skadat eller montera ett oskadat tillbehör. Efter att ha inspekterat och installerat ett tillbehör, ska du själv och kringstående personer ställa er på behörigt avstånd från det roterande tillbehöret och köra elverktyget med maximal tomgångshastighet i en minut. Skadade tillbehör kommer normalt att gå sönder under denna testtid.**
- **Bär personlig skyddsutrustning. Beroende på användning ska du använda ansiktsskydd eller skyddsglasögon. Vid behov bör du även använda dammask, hörselskydd, handskar och verkstadsförkläde som kan stoppa små delar av slipmedel eller arbetsstycken. Ögonskyddet måste kunna stoppa flygande delar som uppstår vid olika tillämpningar. Dammasken eller andningsskyddet måste kunna filtrera partiklar uppstår vid den aktuella tillämpningen. Långvarig exponering för högintensivt buller kan orsaka hörselnedsättning.**
- **Håll kringstående personer på säkert avstånd från arbetsområdet. Alla personer som vistas i arbetsområdet måste bära personlig skyddsutrustning.**

Fragment av arbetsstycket eller av ett defekt tillbehör kan flyga iväg och orsaka skador utanför det omedelbara arbetsområdet.

- **Håll elverktuget endast i de isolerade greppytorna när du utför ett arbete där skärtilbehöret kan komma i kontakt med dolda ledningar.** Skärverktyg som kommer i kontakt med en strömförande ledning kan göra exponerade metalldelar på elverktuget strömförande och ge användaren en elektrisk stöt.
- **Vänta alltid tills tillbehöret har stannat helt innan du lägger undan elverktuget.** Det roterande tillbehöret kan haka fast i ytan och dra med sig elverktuget.
- **Elverktuget får inte vara igång när du bär det med dig.** Vid oavsiktlig kontakt med det roterande tillbehöret kan kläderna fastna och tillbehöret dras upp mot kroppen.
- **Rengör elverktugets luftventiler regelbundet.** Motorns fläkt drar in dammet i höljet och en kraftig ansamling av metallpulver kan orsaka elolyckor.
- **Använd inte elverktuget i närheten av brännbara material.** Gnistor kan antända dessa material.
- **Använd inte tillbehör som kräver flytande kylmedel.** Användning av vatten eller andra flytande kylmedel kan orsaka livsfara eller elektriska stötar.

Kaströrelser och relaterade varningar

Kast är en plötslig reaktion på ett klämt eller fasthakat roterande hjul, stödplatta, bors-te eller något annat tillbehör. Klämning eller fasthakning orsakar snabb avstängning av det roterande tillbehöret, vilket i sin tur gör att det okontrollerade elverktuget tvingas i motsatt riktning mot tillbehörets rotation vid punkten för bindningen.

Till exempel, om en slipskiva hakar fast eller kläms av arbetsstycket, kan kanten på skivan som går in i klämpunkten gräva sig in i materialets yta och få hjulet att klättra ut eller kastas ut. Hjulet kan antingen hoppa mot eller bort från operatören, beroende på riktningen för hjulets rörelse vid punkten för inklämning. Slipskivor kan också gå sönder under dessa förhållanden.

Kaströrelser är resultatet av felaktig användning av elverktuget och/eller felaktiga användningsprocedurer eller förhållanden och kan undvikas genom att vidta lämpliga försiktighetsåtgärder enligt nedan.

- **Håll ett stadigt grepp med båda händerna på elverktuget och placera din kropp och dina armar så att du kan stå emot krafter från kaströrelser.** Använd alltid extrahandtaget, om ett sådant finns, för maximal kontroll över kast eller vridmomentsreaktion under uppstart. Operatören kan kontrollera vridmomentsreaktioner eller krafter från plötsliga kast om lämpliga försiktighetsåtgärder vidtas.
- **Placera aldrig din hand i närheten av det roterande tillbehöret.** Tillbehör kan orsaka kaströrelser över din hand.
- **Placera inte din kropp i det område där elverktuget kommer att röra sig om ett kast inträffar.** Kast kommer att driva verktyget i motsatt riktning mot hjulets rörelse vid punkten där den har hakat fast.
- **Var särskilt försiktig när du arbetar med hörn, vassa kanter osv. Undvik att studsas och fastna i tillbehöret.** Hörn, vassa kanter eller studsar kan ha tendens att haka fast i det roterande tillbehöret och orsaka kontrollförlust eller kast.
- **Fäst inte en sågkedja för träsnideri, en segmenterad diamantskiva med ett perforerat gap större än 10 mm eller ett tandat sågblad.** Sådana blad orsakar ofta kast och medför kontrollförlust.

Säkerhetsvarningar specifika för sliparbeten

Använd sandpapper av rätt storlek. Följ tillverkarens rekommendationer när du väljer slippapper. Större slippapper som sticker ut för långt utanför slippattan utgör en risk för skärskador och kan orsaka fastnande, sönderrivning av skivan eller kast.

Specifika säkerhetsvarningar för poleringsarbeten

- **Låt inte några lösa delar av poleringskåpan eller dess fästband snurra fritt. Stoppa undan eller klipp bort lösa fästband.** Lösa och roterande fästsnören kan fastna i fingrarna eller fastna i arbetsstycket.

Ytterligare säkerhetsinformation

- **⚠ VARNING!** Slipning med sandpapper kan ge upphov till hälsovådligt damm (t.ex. metaller eller vissa träslag) som kan utgöra en risk för användaren eller personer i närheten. Se till att arbetsplatsen är väl ventilerad. Använd alltid skydds-

glasögon, skyddshandskar och andnings-
skydd.

- Bearbeta inte blyhaltig färg eller material som innehåller asbest.
- **Använd endast tillbehör som rekommenderas av PARKSIDE.** Olämpliga tillbehör kan orsaka elchock eller eldsvåda.

Restrisker

Även om du använder produkten i enlighet med anvisningarna finns det alltid kvarstående risker. På grund av produktens utformning och konstruktion kan följande risker uppstå:

- Ögonskador om inget lämpligt ögonskydd används.
- Risk för lungskador om ingen lämplig andningsmask används.
- Skrappsår
- Skärsår

⚠ WARNING! Risk för elektromagnetiska fält som uppstår när produkten används. Under vissa omständigheter kan detta fält påverka aktiva eller passiva medicinska implantat. För att minska risken för allvarliga eller livsfarliga skador rekommenderar vi att personer med medicinska implantat rådgör med sin läkare och implantatets tillverkare innan de använder elverktyget.

Förberedelser

⚠ WARNING! Risk för personsador om produkten startar av misstag. Sätt inte in batteriet i produkten förrän den är helt redo för drift.

Manöverdelar

Lär dig hur delarna ser ut och fungerar innan du börjar använda produkten.

- **Spindellåsning (2)**
 - Låsning av spindeln vid montering/demontering av insatsverktyget.
- **På/Av-knapp (7)**
 - Påkoppling: Tryck
 - Steglös varvtalsreglering: Ju längre du trycker på På/Av-knappen, desto högre blir varvtalet.
 - Avstängning: Släpp
- **Växelväljare (4)**

⚠ AKTA! Använd växelväljaren endast när produkten står stilla.

 - 1:a växeln: 0-2700 min⁻¹
 - 2:a växeln: 0-8000 min⁻¹

Montera och demontera polerskivan

Montera polerskivan (Fig. A)

1. Tryck och håll spindellåsningen (2) intryckt.
2. Sätt polerskivan (9) i verktygsfästet (1) och skruva fast den på verktyget (↔) genom att vrida den mot rotationsriktningen.
3. Dra åt polerskivan för hand.
Sedan kan du släppa spindellåsningen (2).

Demontera polerskivan (Fig. A)

1. Tryck och håll spindellåsningen (2) intryckt.
2. Skruva av polerskivan (9) från verktygets (↔) fäste (1) genom att vrida polerskivan i rotationsriktningen.
Sedan kan du släppa spindellåsningen (2).

Montera och byta ut tillbehör

Montera tillbehör (Fig. A)

Tillsatserna fästs med kardborrfäste på polerskivan.

1. Placera det tillbehör du vill använda (10, 11, 12, 13) mitt på polerskivan (9).
2. Tryck fast tillbehöret ordentligt.

Montera/byta ut tillbehör (Fig. A)

1. Dra loss tillbehöret från polerskivan (9).

Montera extrahandtaget

Tillvägagångssätt

1. Skruva fast extrahandtaget (14) i det avsedda fästet (3).
Två positioner är möjliga.
2. Dra åt extrahandtaget för hand.

Kontrollera batteriets laddningsnivå



När produkten är påslagen visar laddningsnivåindikatorn (5) batteriets laddningsnivå.

Lysdioderna	Betydelse
röd, orange, grön	Batteriet är laddat
röd, orange	Batteriet är delvis laddat
röd	Batteriet måste laddas

Ladda batteriet

Se även laddarens bruksanvisning.

Anvisningar

- Låt ett varmt batteri svalna innan du laddar det.
- Utsätt inte batteriet för direkt solljus eller temperaturer > 50 °C under längre tid. Undvik i synnerhet att placera batteriet på värmelement eller förvara det i fordon som är parkerade i solen.

Tillvägagångssätt

1. Ta ut batteriet (15) om det sitter i produkten.
2. Skjut in batteriet i laddningsfacket på laddaren (17).
3. Anslut laddaren till ett eluttag.
4. Bryt strömmen till laddaren när batteriet är färdigladdat.
5. Dra ut batteriet ur laddningsfacket.

Sätta in och ta ut batteriet

⚠ VARNING! Risk för personskador om produkten startar av misstag. Sätt inte in batteriet i produkten förrän den är helt redo för drift. **OBSERVERA!** Risk för saksador! Ett felaktigt batteri kan skada produkten och batteriet.

Sätta in batteriet

1. Skjut in batteriet (15) längs styrskenan i batterihållaren i handtaget (6). Batteriet låses hörbart.

Ta ut batteriet

1. Tryck och håll in batteriutlösaren (16) på batteriet (15).
2. Dra ut batteriet ur handtaget (6).

Drift

Säkra arbetsstycket

Tillvägagångssätt

⚠ AKTA! Om du håller fast arbetsstycket endast med en hand, med en fot eller mot kroppen är det inte tillräckligt stadigt och du kan förlora kontrollen.

1. Sätt fast och säkra arbetsstycket på ett stabilt underlag (t.ex. med fastspänningsanordning, skruvstöd eller liknande).

Koppla på och stänga av

Påkoppling

1. Sätt in batteriet (15) i produkten.

2. Tryck på påkopplingsspärren (8).
3. Håll På-/Av-knappen (7) intryckt.
4. Släpp påkopplingsspärren (8).
5. För insatsverktyget mot arbetsstycket.

Avstängning

1. Ta bort insatsverktyget från arbetsstycket.
2. Släpp På-/Av-knappen (7).
3. Vänta tills elverktyget stannat helt innan du lägger det ifrån dig.
4. Ta ut batteriet (15) ur produkten när du lämnar produkten obevakad eller när du har avslutat arbetet.

Renovering

Tillbehör

- Slippapper (12): Sandpappret är avsett för bearbetning av trä och metallytor.

Tillvägagångssätt (Fig. C)

- Tryck inte för hårt. Ett tryck på 10 N är fullt tillräckligt. Resultatet blir inte bättre om man ökar trycket på arbetsstycket.
- Polera arbetsstycket efter renoveringen vid behov.

Polering

Tillbehör

- Polerkudde, orange (10): Förpolering
- Polerkudde, svart (11): Efterpolering
- Fårskinnsimulation (13): Högglangspolering och avlägsnande av överflödigt polermedel

Anvisningar

- Observera anvisningarna från polermedel-tillverkaren.
- Använd inget tryck. Resultatet blir inte bättre om man ökar trycket på arbetsstycket.
- **⚠ AKTA!** Det finns då risk att ytan skadas! Låt inte polermedlet torka. Arbeta därför inte i direkt solljus eller på en het yta.
- Testa polerkuddarna (10, 11), fårskinnsimulationen (13) och polermedlet på ett ställe som inte syns innan du börjar arbeta. Observera även arbetsinstruktionerna för polermedlet och skötselråden för arbetsstycket.

Tillvägagångssätt (Fig. D)

1. Applicera lite polermedel på polerkudden.

2. Applicera polermedel på en lite mindre yta på arbetsstycket än den du tänker polera.
3. Fördela polermedlet manuellt.
4. Slå på produkten.
5. För verktyget i jämna cirkelrörelser över den yta som ska poleras.

Transport

Anvisningar

- Stäng av produkten.
- Kontrollera att alla rörliga delar har stannat helt.
- Ta bort batteriet.
- Ta bort insatsverktyget.
- Bär alltid sägen i handtaget (6).

Rengöring, underhåll och förvaring

⚠ VARNING! Risk för personskador om produkten startar av misstag. Rengör och underhåll produkten på ett säkert sätt. Stäng av produkten och ta ut batteriet (15).

Reparations- och underhållsarbeten som inte beskrivs i den här anvisningen får endast utföras av vårt servicecenter. Använd endast originalreservdelar.

Rengöring

⚠ VARNING! Risk för elchock! Spruta aldrig vatten på produkten.

OBSERVERA! Skaderisk. Kemiska ämnen kan skada produktens plastdelar. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel.

- Håll ventilationsöppningar, motorhus och handtag rena. Använd en fuktig trasa eller en borste.
- Tvätta polerkuddarna (10, 11) och fårskinnssimulationen (13) noga för hand efter varje användning. Använd endast mild tvålösning för detta ändamål.

Underhåll

Produkten är underhållsfri.

Förvaring

Förvara alltid produkten och tillbehören:

- rent
- torrt
- skyddade mot damm
- i den medföljande förvaringsväskan

- utom räckhåll för barn

Produkter med uppladdningsbart batteri:

- Förvaringstemperaturen för batteriet och produkten ska vara mellan 15 °C och 25 °C. Undvik extrem kyla eller värme under förvaring. Annars kan batteriet skadas eller få försämrad kapacitet.
- Ta ut batteriet ur produkten innan den förvaras under en längre tid (t ex över vintern) (observera de separata bruksanvisningarna för batteriet och laddaren).

Kassering/miljöskydd

Ta ut batteriet och lämna in produkten, tillbehören och förpackningen till miljövänlig återvinning.



Elektriska apparater får inte kastas i hushållsavfallet.

Symbolen med den överkryssade soptunnan på hjul innebär att denna produkt inte får kastas som osorterat kommunalt avfall i slutet av sin livslängd.

Direktiv 2012/19/EU för hantering av elektriskt och elektroniskt avfall:

Alla som använder elektriska och elektroniska produkter är skyldiga enligt lag att lämna in dem till miljövänlig återvinning när de inte ska användas längre. På så sätt kan vi skona miljön och spara på våra resurser. Beroende på vilka regler som gäller i ditt land finns följande möjligheter:

- lämna tillbaka produkten till en återförsäljare,
- lämna produkten till en offentlig avfallshanterare,
- skicka tillbaka produkten till tillverkaren eller distributören.

Tillbehör och hjälpmedel till uttjänta produkter som inte innehåller några elektriska delar berörs inte av detta.

Tänk på miljön när du kasserar batteriet



Kasta inte batteriet bland hushållssoporna, i en eld (explosionsrisk) eller i vatten. Skadade batterier kan skada miljön och människors hälsa om giftiga ångor eller vätskor tränger ut.

Du är skyldig att lämna in förbrukade batterier till rätt typ av återvinning.

- Öppna aldrig batterier och akta så att de inte skadas mekaniskt. Det finns risk för kortslutning och ångor som irriterar luftvägarna.
- Batterier bör av säkerhetsskäl lämnas in i urladdat tillstånd.
- Sätt tejp över polerna så att det inte kan bli kortslutning.
- Lämna in gamla batterier till en återförsäljare eller ett insamlingsställe.
- **Skadade batterier**

Var extra försiktig när du hanterar skadade batterier!

- Rör inte skadade batterier med bara händer.
- Om det inte går att sätta tejp över polerna lägger du batterierna i var sin plastpåse.
- Skadade batterier kan läggas var för sig i en behållare som inte kan börja brinna och som kan stängas och även fyllas med sand.
- Lämna in skadade batterier till en avfallsanläggning med yrkeskunnig personal.

Felsökning

Följande tabell ska hjälpa dig att åtgärda mindre fel:

Symptom	Möjlig orsak	Åtgärd
Insatsverktyget roterar ojämnt och konstiga ljud hörs	Insatsverktyget är defekt	<i>Montera och demontera polerskivan, S. 23</i>
Insatsverktyget rör sig inte även om motorn går	Arbetsstycket, rester av arbetsstycket eller insatsverktyget blockerar drivningen	Ta bort det som orsakar stoppet
Motorn går långsammare och stannar	Produkten har överbelastats av arbetsstycket	Minska trycket mot insatsverktyget
Produkten arbetar med avbrott	Glappkontakt i produkten	Kontakta vårt servicecenter.
	På-/Av-knappen (7) är defekt	Kontakta vårt servicecenter.
Produkten startar inte	Batteriet (15) är inte isatt	Sätta i batteriet
	På-/Av-knappen (7) är defekt	Kontakta vårt servicecenter.
	Batteriet (15) är urladdat	<i>Ladda batteriet, S. 24</i>
	Motorn är defekt	Kontakta vårt servicecenter.

Service

Garanti

Bästa kund

Denna produkt har en 3 års garanti från inköpsdatumet. Om det visar sig vara något fel på produkten har du lagstadgade rättigheter mot säljaren av produkten. Dina lagstadgade

rättigheter begränsas inte av den garanti som beskrivs i följande avsnitt.

Garantivillkor

Garantitiden börjar vid inköpsdatum. Ta väl vara på originalkvittot. Denna handling krävs som köpebevis. Om ett material- eller tillverkningsfel konstateras på produkten inom tre år från inköpsdatum kommer vi efter eget gottfinnande antingen att reparera eller ersät-

ta produkten utan kostnad för dig. Denna garantiservice kräver att den defekta produkten och köpebeviset (kvittot) uppvisas inom treårsperioden tillsammans med en kortfattad, skriftlig beskrivning av defekten och när den uppstod.

Om felet täcks av vår garanti kommer du att få tillbaka en reparerad eller en ny produkt. Garantitiden börjar inte om från början för en reparerad eller utbytt produkt.

Garantitid och lagstadgad reklamationsrätt

Garantitiden förlängs inte för att garantin har utnyttjats. Detta gäller även för utbytta och reparerade delar. Eventuella skador eller defekter som redan fanns vid inköpstillfället måste anmälas omedelbart efter uppackning. Reparationer som utförs efter det att garantitiden har löpt ut är kostnadspliktiga.

Garantins omfattning

Produkten har tillverkats med omsorg enligt stränga kvalitetskriterier och testats noga före leveransen.

Garantin gäller bara för material- eller fabriktionsfel. Garantin omfattar inte produktdefekt som utsätts för normalt slitage och därför kan betraktas som sliddelar (t.ex. Polerkudde, Slippapper) och inte heller för skador på ömtåliga delar (t.ex. brytare).

Garantin gäller inte om produkten medvetet skadas, används på fel sätt eller om underhåll inte har utförts. För att säkerställa att produkten används korrekt måste alla anvisningar i bruksanvisningen följas noggrant. Användningar och åtgärder som avråds eller varnas för i bruksanvisningen ska absolut undvikas.

Produkten är endast avsedd för privat bruk och inte för kommersiellt bruk. Garantin upphör att gälla vid felanvändning, felhantering, användning av våld och ingrepp som inte utförts av vår auktoriserade serviceverkstad.

Behandling av garantiärenden

För att snabbt kunna behandla ditt ärende ber vi dig följa nedanstående anvisningar:

- För alla förfrågningar, vänligen ha kvittot och artikelnummer (IAN 508308_2507) redo som köpebevis.
- Artikelnumret finns på typskylten på produkten, som en gravyr på produkten, på förstasidan i bruksanvisningen (längst ner till vänster) eller på dekalen på produktens bak- eller undersida.

- Om funktionsfel eller andra defekter uppstår, kontakta först nedanstående servicecenter per **telefon** eller använd vårt **kontaktformulär**, som du hittar på parkside-diy.com i kategorin **Service**.
- Om en produkt registreras som defekt kan du skicka den portofritt till den serviceadress som du har fått efter samråd med vårt servicecenter, bifoga köpebeviset (kvittot) och ange vad defekten är och när den uppstod. För att undvika mottagningsproblem och extra kostnader ber vi dig att endast använda den angivna adressen. Kontrollera att paketet inte skickas utan porto, som skrymmande, express eller annan specialfrakt. Vänligen skicka produkten inklusive alla tillbehör som medföljde köpet och se till att förpackningen är tillräckligt säker för transport.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

Du kan visa och ladda ner dessa och många andra handböcker på parkside-diy.com. Denna QR-kod tar dig direkt till parkside-diy.com. Välj ditt land och sök efter bruksanvisningen med hjälp av sökmasken. Du kan öppna din bruksanvisning genom att ange artikelnumret (IAN) 508308_2507.

Reparationsservice

Kontakta vårt servicecenter om det krävs reparationer **som inte omfattas av garantin**. Då ger vi dig gärna ett kostnadsförslag.

- Vi kan endast hantera produkter som har skickats in ordentligt förpackade och frankerade.
Observera: Skicka in din rengjorda produkt och information om felet till den adress du får av vårt servicecenter.
- Vi tar inte emot produkter om frakten inte betalats av avsändaren och inte heller produkter som klassas som skrymmande



gods eller som skickas med express eller annan specialfrakt.

- Vi tar kostnadsfritt hand om dina returer, defekta produkter.

Service-Center



Service Sverige

Tel.: 020 795 049

Kontaktformulär på

parkside-diy.com

IAN 508308_2507



Service Finland

Tel.: 0800 916210

Kontaktformulär på

parkside-diy.com

IAN 508308_2507

Importör

Observera att följande adress inte är någon serviceadress. Kontakta först ovannämnda servicecenter.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

TYSKLAND

www.grizzlytools.de

Reservdelar och tillbehör

Reservdelar och tillbehör kan beställas på www.grizzlytools.shop. Kontakta vår webbshop om du har problem med beställningen. För ytterligare frågor, vänligen kontakta: Service-Center, S. 28

Pos. nr.	Benämning	Beställningsnr.
9	Polerskiva	91110498
10, 11, 13	Polerkudde (orange), Polerkudde (svart), Fårskinnsimitation	91110501
12	5x Slippapper (1x Kornstorlek 60, 2x Kornstorlek 120, 2x Kornstorlek 240)	91110502
14	Extrahandtag	91110499

Översättning av den ursprungliga EU-försäkran om överensstämmelse

Produkt: **Batteridrivna poleringsmaskin för reparationsarbeten**

Modell: **PAAP 12 F6**

Serienummer: 000001 - 138800

Föremålet för försäkran ovan överensstämmer med den relevanta harmoniserade unionslagstiftningen:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Föremålet för försäkran ovan överensstämmer med Europaparlamentets och rådets direktiv 2011/65/EU av den 8 juni 2011 om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning.

För att säkerställa överensstämmelse har följande harmoniserade standarder och nationella standarder och föreskrifter tillämpats:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018**

Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
TYSKLAND
20.01.2026

Christian Frank
Tillverkarens representant för dokumentation

Indholdsfortegnelse

Indledning.....	30
Formålsbestemt anvendelse.....	30
Leverede dele/tilbehør.....	30
Oversigt.....	31
Funktionsbeskrivelse.....	31
Tekniske data.....	31
Sikkerhedsanvisninger.....	31
Sikkerhedsanvisningernes betydning.....	31
Billedtegn og symboler.....	32
Generelle advarsler for elværktøjer.....	32
Sikkerhedsadvarsler for både slibning og polering.....	34
Restrisici.....	36
Forberedelse.....	36
Betjeningslementer.....	36
Montering og afmontering af polertallerken.....	36
Påsætning og skift af påsætningsstykke.....	36
Montering af det ekstra håndtag.....	37
Kontrol af batteriets ladningstilstand.....	37
Opladning af batteri.....	37
Isætning og udtagning af batteriet.....	37
Drift.....	37
Sikring af arbejdsemne.....	37
Tænd og sluk.....	37
Udbedring.....	37
Polering.....	38
Transport.....	38
Rengøring, vedligeholdelse og opbevaring.....	38
Rengøring.....	38
Vedligeholdelse.....	38
Opbevaring.....	38
Bortskaffelse/miljøbeskyttelse.....	38
Bortskaf batterier miljørigtigt.....	39
Fejlsøgning.....	39
Service.....	40
Garanti.....	40
Reparationsservice.....	41
Service-Center.....	41
Importør.....	41
Reserve dele og tilbehør.....	41
Oversættelse af den originale EU-overensstemmelseserklæringen.....	42
Eksploderet tegning.....	115

Indledning

Tillykke med købet af din nye batteridrevne reparationspolermaskine (herefter apparatet eller elværktøjet).

Med købet har du besluttet dig for et første-klasses apparat. Dette apparat blev testet under produktionen og underkastet en kvalitetstest til sidst. Dermed er produktets funktionsevne sikret.



Betjeningsvejledningen er en del af dette apparat. Den indeholder vigtige anvisninger til sikkerhed, brug og bortskaffelse. Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt igennem. Gør dig fortrolig med betjeningsdelene og korrekt brug af apparatet. Anvend kun apparatet som beskrevet og kun til de anførte anvendelsesområder. Opbevar betjeningsvejledningen sikkert og udlever alle dokumenter, hvis apparatet gives videre til tredjepart.

Formålsbestemt anvendelse

Dette elværktøj anvendes som slibe- og polermaskine.

Arbejdsopgaver som pudsning, trådbørstning, skæring eller udskæring må ikke udføres med dette elværktøj. Bearbejd ikke materialer, som indeholder sundhedsskadelige stoffer (f.eks. asbest eller bly).

Brug kun apparatet i tørre rum.

Enhver anden anvendelse, som ikke er udtrykkeligt tilladt i denne betjeningsvejledning, kan udgøre en alvorlig fare for brugeren og medføre skader på apparatet. Brugeren af apparatet er ansvarlig for ulykker eller skader på andre mennesker eller deres ejendom. Apparatet er kun beregnet til privat brug. Det er ikke konstrueret til erhvervsmæssig brug. Ved erhvervsmæssig brug bortfalder garantien. Producenten er ikke ansvarlig for skader, som skyldes ikke-formålsbestemt anvendelse, eller som skyldes forkert betjening.

Dette produkt er en del af **X 12 V TEAM**-serien og kan anvendes sammen med genopladelige batterier fra **X 12 V TEAM**-serien. De genopladelige batterier fra **X 12 V TEAM**-serien må kun oplades med opladere fra **X 12 V TEAM**-serien.

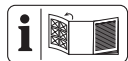
Leverede dele/tilbehør

Pak apparatet ud og kontrollér de leverede dele.

Bortskaf emballagen korrekt.

- Batteridrevet poleringsværktøj
- Opbevaringskuffert
- Polertallerken
- 2x Polerpad (10, 11)
- Kunstpels
- 9x Slibepapir
- Oversættelse af den originale brugsanvisning
- Genopladeligt batteri og oplader med betjeningsvejledning

Oversigt



Billeder af produktet finder du på den forreste og bageste udfoldningsside.

- 1 Værktøjsholder
- 2 Spindellås
- 3 Holder til ekstra håndtag
- 4 Gearvalgkontakt
- 5 Ladetilstandsvisning på apparatet
- 6 Håndtag
- 7 Tænd-/sluk-kontakt
- 8 Startspærre
- 9 Polertallerken
- 10 Polerpad, orange
- 11 Polerpad, sort
- 12 Slibepapir
- 13 Kunstpels
- 14 Ekstra håndtag
- 15 Batteri
- 16 Batterioplåsning
- 17 Oplader
- 18 Opbevaringskuffert

Funktionsbeskrivelse

I det følgende beskrives betjeningsdelenes funktion.

Tekniske data

Batteridrevet poleringsværktøj

.....	PAAP 12 F6
Mærkespænding U	12 V $\approx$
Nominel hastighed n	
– 1. trin	0-2700 min ⁻¹
– 2. trin	0-8000 min ⁻¹
Vægt (uden batteri)	0,7 kg
Værktøjsholder	M6

Polertallerken	$\leq \varnothing 75$ mm
Lydtrykniveau (L_{pA})	83 dB; $K_{pA}=3$ dB
Lydeffektniveau (L_{WA})	91 dB; $K_{WA}=3$ dB
Vibration (a_h)	4,7 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²
Batteri	Li-Ion
Temperatur	Maks. 50 °C
– Opladning	4–40 °C
– Drift	4–50 °C
– Opbevaring	15–25 °C

Polertallerken (medfølger)

Tilladt omdrejningstal n_{max} ≤ 12000 min⁻¹

X 12 V TEAM

Dette produkt er en del af **X 12 V TEAM**-serien og kan anvendes sammen med genopladelige batterier fra **X 12 V TEAM**-serien. De genopladelige batterier fra **X 12 V TEAM**-serien må kun oplades med opladere fra **X 12 V TEAM**-serien.

Dette produkt kan kun anvendes med følgende genopladelige batterier: PAPK 12 A3, PAPK 12 A4, PAPK 12 B3, PAPK 12 B4, PAPK 12 D1, PAPK 12 D2, PAPK 12 5.0 A1. Vi anbefaler, at du oplader disse batterier med følgende opladere: PLGK 12 A2, PLGK 12 A3, PLGK 12 B2, PDSLK 12 A2, PLGK 12 6.0 A1.

Tekniske data af genopladeligt batteri og oplader: Se den separate vejledning.

Sikkerhedsanvisninger

Dette afsnit beskriver de grundlæggende sikkerhedsanvisninger ved brug af apparatet.

⚠ ADVARSEL! Personskader og materielle skader pga. u hensigtsmæssig anvendelse af det genopladelige batteri. Følg sikkerhedsanvisninger og henvisninger vedrørende opladning og korrekt brug i betjeningsvejledningen til dit genopladelige batteri og din oplader i serien **X 12 V TEAM**. Du kan finde en detaljeret beskrivelse af opladningen og yderligere oplysninger i den separate betjeningsvejledning.

Sikkerhedsanvisningernes betydning

⚠ FARE! Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der et uheld. Dette resulterer i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

⚠ ADVARSEL! Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der muligvis et uheld. Dette resulterer muligvis i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

⚠ FORSIGTIG! Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der et uheld. Dette resulterer muligvis i lettere eller moderate kvæstelser.

BEMÆRK! Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der et uheld. Dette resulterer muligvis i materielle skader.

Billedtegn og symboler

Billedsymboler på apparatet



Dette produkt er en del af **X 12 V TEAM**-serien og kan anvendes sammen med genopladelige batterier fra **X 12 V TEAM**-serien. De genopladelige batterier fra **X 12 V TEAM**-serien må kun oplades med opladere fra **X 12 V TEAM**-serien.



Læs betjeningsvejledningen



Bær øjenbeskyttelse



Drejeretningen (Polertallerken)



Elektriske apparater må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.



Startspærre

Generelle advarsler for elværktøjer

⚠ ADVARSEL! Læs alle sikkerhedsadvarsler, anvisninger, illustrationer og specifikationer, der følger med dette elværktøj. Hvis ikke alle nedenstående instruktioner følges, kan der opstå elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser. **Gem alle advarsler og anvisninger til fremtidig brug.** Begrebet "elværktøj" i advarslerne refererer til dit lysnettilsluttede (kabelforbundne) elværktøj eller batteridrevne (kabelfrie) elværktøj.

1. **SIKKERHED PÅ ARBEJDSOMRÅDET**
 - a) **Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst.** Rodede eller mørke områder er en kilde til ulykker.
 - b) **Betjen ikke elværktøjer i eksplosive omgivelser, f.eks. i nærheden af antændelige væsker, gasser eller støv.** Elværktøjer frembringer gnister, der kan antænde støv eller dampe.
 - c) **Hold børn og omkringstående personer på afstand, når elværktøjet er i brug.** Forstyrrelser kan medføre tab af kontrol.
2. **ELEKTRISK SIKKERHED**
 - a) **Stik på elværktøjet skal passe til stikkontakten. Stikket må aldrig modificeres på nogen måde. Anvend ikke adapterstik i forbindelse med jordforbundne elværktøjer.** Når stikket ikke er modificeret og stikkontakten passer, reduceres risikoen for elektrisk stød.
 - b) **Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet.
 - c) **Udsæt ikke elværktøjet for regn eller våde forhold.** Hvis der trænger vand ind i elværktøjet, øges risikoen for elektrisk stød.
 - d) **Misbrug ikke ledningen. Brug aldrig ledningen til at bære eller trække elværktøjet eller til at trække stikket ud af stikkontakten. Hold ledningen på afstand af varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele.** Beskadigede eller sammenfiltrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
 - e) **Når elværktøjet anvendes udenfor, skal der benyttes en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug.** Brug af en ledning, der er egnet til udendørs brug, reducerer risikoen for elektrisk stød.
 - f) **Hvis det ikke kan undgås at bruge elværktøjet i et fugtigt område, skal der anvendes en fejlstrømsafbryder (RCD).** Brug af en fejlstrømsafbryder reducerer risikoen for elektrisk stød.
3. **PERSONSIKKERHED**
 - a) **Vær opmærksom, overvej dine handlinger, og brug din sunde fornuft, når du betjener et elværktøj. Anvend ikke elværktøjet, hvis du er træt eller påvirket af stoffer, alkohol eller medika-**

menter. Et øjeblikks uopmærksomhed under brugen af elværktøjet kan medføre alvorlige personskader.

- b) **Anvend personlige værnemidler. Bær altid øjenværn.** Beskyttelsesudstyr som f.eks. en støvmaske, skridsikre sko, beskyttelseshjelm eller høreværn, der anvendes ved behov, reducerer personskader.
- c) **Undgå utilsigtet start. Sørg for, at kontakten står i off-stilling, inden du forbinder værktøjet til strømkilden og/eller batteripakken eller tager det op eller bærer det.** Hvis man bærer elværktøjet med fingeren på kontakten eller sætter strøm til et elværktøj med tændt kontakt, er der risiko for ulykker.
- d) **En eventuel indstillingsnøgle eller skruenøgle skal fjernes, inden der tændes for elværktøjet.** En skruenøgle eller en nøgle, der er fastgjort på en roterende del af elværktøjet, kan medføre personskade.
- e) **Ræk ikke for højt op med værktøjet. Sørg altid for godt fodfæste og god balance.** Så har du bedre kontrol over elværktøjet i uventede situationer.
- f) **Sørg for passende beklædning. Bær ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår og tøj på afstand af bevægelige dele.** Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan sætte sig fast i bevægelige dele.
- g) **Hvis der er installeret anordninger til tilslutning af støvudsugnings- og opsamlingsanlæg, skal det sikres, at disse er tilsluttet og anvendes korrekt.** Brug af støvopsamling kan reducere støvrelaterede farer.
- h) **Fortrolighed, du opnår ved hyppig brug af værktøjet, må ikke få dig til at se stort på og ignorere sikkerhedsprincipperne for værktøjet.** En uforsigtig handling kan forårsage alvorlig skade i løbet af en brøkdal af et sekund.
- 4. **BRUG OG PLEJE AF ELVÆRKTØJET**
 - a) **Pres ikke elværktøjet. Benyt det rigtige elværktøj til det pågældende anvendelsesformål.** Med det rigtige elværktøj udføres arbejdet bedre og mere sikkert med den hastighed, som værktøjet er konstrueret til.
 - b) **Anvend ikke elværktøjet, hvis kontakten ikke tænder og slukker for det.** Et

elværktøj, der ikke kan styres med kontakten, er farligt og skal repareres.

- c) **Adskil stikket fra strømkilden og/eller fjern batteripakken fra elværktøjet (hvis den kan tages af), før du foretager indstillinger, skifter tilbehør eller opbevarer elværktøjet.** Sådanne forebyggende sikkerhedsforanstaltninger reducerer risikoen for, at elværktøjet starter ved et uheld.
- d) **Opbevar det ubenyttede elværktøj uden for børns rækkevidde, og lad ikke personer, der ikke er fortrolige med elværktøjet eller denne vejledning, betjene elværktøjet.** Elværktøjer er farlige, hvis de anvendes af uerfarne brugere.
- e) **Vedligehold elværktøj og tilbehør. Kontroller, om bevægelige dele er fejlfjernet eller binder, om dele er gået i stykker, eller om andre forhold kan påvirke elværktøjets funktion.** Hvis elværktøjet er beskadiget, skal det repareres inden brug. Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte elværktøjer.
- f) **Hold skæreværktøjer skarpe og rene.** Godt vedligeholdte skæreværktøjer med skarpe skærekanten har mindre tendens til at binde og er nemmere at kontrollere.
- g) **Anvend elværktøjet, tilbehøret og værktøjsbits etc. i overensstemmelse med denne vejledning, idet du tager hensyn til arbejdsforholdene og det pågældende arbejde, der skal udføres.** Hvis elværktøjet anvendes til andre end de tilsigtede formål, kan der opstå farlige situationer.
- h) **Hold håndtag og gribeblader tørre, rene og fri for olie og smørefedt.** Glatte håndtag og gribeblader forhindrer sikker håndtering af og kontrol over værktøjet i uventede situationer.
- 5. **BRUG OG PLEJE AF BATTERIVÆRKTØJET**
 - a) **Foretag kun opladning med den oplader, der er angivet af producenten.** En oplader, der er egnet til én batteripakketype, kan medføre brandfare, hvis den anvendes med en anden batteripakketype.
 - b) **Anvend kun elværktøj sammen med de dertil beregnede batteripakker.** Brug af andre batteripakker medfører fare for skader og brand.
 - c) **Når batteripakken ikke er i brug, skal den holdes på afstand af andre metal-**

genstande som f.eks. papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, der kan etablere en forbindelse mellem poler. Hvis batteripolerne kortschluttes, kan det medføre forbrændinger eller brand.

- d) I tilfælde af misbrug kan der slippe væske ud af batteriet; undgå kontakt. Hvis der opstår kontakt ved et uheld, skal der skylles efter med vand. Hvis væsken kommer i kontakt med øjnene, skal der desuden søges lægehjælp. Væskeudslip fra batteriet kan medføre irritation eller forbrænding.
 - e) Batteripakker eller værktøjer, der er beskadiget eller modificeret, må ikke anvendes. Beskadigede eller modificerede batterier kan være uberegnelige og medføre brand, eksplosion eller risiko for personskade.
 - f) Udsæt ikke batteripakker eller værktøj for ild eller for høje temperaturer. Ild eller temperaturer over 130 °C kan medføre eksplosion.
 - g) Følg alle anvisninger til opladningen, og oplad ikke batteripakken eller værktøjet uden for det temperaturområde, der er angivet i vejledningen. Forkert opladning eller opladning ved temperaturer uden for det angivne område kan beskadige batteriet og øge risikoen for brand.
6. **VEDLIGEHODELSE**
- a) Få dit elværktøj vedligeholdt af kvalificerede reparatører, der udelukkende anvender identiske reservedele. Der ved opretholdes sikkerheden for elværktøjet.
 - b) Udfør aldrig vedligeholdelse på beskadigede batteripakker. Vedligeholdelse af batteripakker bør udelukkende udføres af producenten eller autoriserede serviceudbydere.

Sikkerhedsadvarsler for både slibning og polering

- Dette elværktøj anvendes som slibe- og polermaskine. Læs alle sikkerhedsadvarsler, anvisninger, illustrationer og specifikationer, der følger med dette elværktøj. Hvis ikke alle nedenstående instruktioner følges, kan der opstå elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

- Arbejdsgaver som pudsnings, trådbørstning, skæring eller udsækning må ikke udføres med dette elværktøj. Arbejde, som elværktøjet ikke er konstrueret til, kan medføre fare og forårsage personskader.
- Dette elværktøj må ikke ombygges til at fungere på en måde, som det ikke er konstrueret specifikt til eller specificeret til af værktøjsproducenten. En sådan ombygning kan medføre tab af kontrol og forårsage alvorlige personskader.
- Anvend ikke tilbehør, som ikke er konstrueret specifikt eller specificeret af værktøjsproducenten. Bare fordi tilbehøret kan monteres på dit elværktøj, er det ikke en garanti for sikker drift.
- Tilbehørets nominelle hastighed skal mindst svare til den maksimale hastighed, der er angivet på elværktøjet. Tilbehør, der anvendes med en højere hastighed end den nominelle hastighed, kan gå i stykker og blive slynget ud.
- Tilbehørets udvendige diameter og tykkelse skal ligge inden for elværktøjets nominelle kapacitet. Tilbehør af forkert størrelse kan ikke afskærmes eller kontrolleres på passende vis.
- Dimensionerne af tilbehørets montering skal passe til dimensionerne af elværktøjets monteringsbeslag. Tilbehør, der ikke passer til monteringsbeslagene på elværktøjet, vil komme ud af balance, vibrere for meget og kan medføre tab af kontrol.
- Anvend ikke et beskadiget tilbehør. For hver brug skal du kontrollere tilbehøret, f.eks. slibeskiver for spåner og revner, for ridser, revner eller overdreven slitage eller trådbørster for løse eller slidte tråde. Hvis elværktøjet eller tilbehøret tabes, skal det inspiceres for skader, eller der skal monteres et ubeskadiget tilbehør. Når du har inspiceret og monteret et tilbehør, skal du og andre tilstedeværende holde afstand til det roterende tilbehør og køre elværktøjet ved maksimal tomgangshastighed i et minut. Beskadiget tilbehør går normalt i stykker inden for denne testperiode.
- Bær personlige værnemidler. Anvend ansigtsværn, beskyttelsesbriller eller sikkerhedsbriller afhængigt af arbejdet. Bær efter behov støvmaske, høreværn,

handsker og værkstedsforklæde, der kan stoppe mindre slibematerialer eller brudstykker af arbejdsemnet. Øjenbeskyttelsen skal kunne standse flyvende rester, der opstår ved forskellige anvendelser. Støvmasken eller åndedrætsværnet skal kunne filtrere de partikler, der genereres ved den pågældende anvendelse. Længerevarende udsættelse for høj støj kan medføre høretab.

- **Sørg for, at andre tilstedeværende befinder sig i sikker afstand fra arbejdsområdet. Alle personer, der tilgår arbejdsområdet, skal bære personlige værnemidler.** Brudstykker af arbejdsemnet eller af et ødelagt tilbehør kan flyve væk og forårsage skade uden for det umiddelbare arbejdsområde.
- **Hold elværktøjet i de isolerede gribe-flader, når der udføres arbejde, hvor skæreværktøjet kan komme i kontakt med skjulte ledninger.** Skæreværktøj, der kommer i kontakt med en strømførende ledning, kan gøre de udsatte metaldele på elværktøjet strømførende, hvorved brugeren kan få et elektrisk stød.
- **Læg aldrig elværktøjet fra dig, før tilbehøret er standset helt.** Det roterende tilbehør kan gribe fat i underlaget og trække i elværktøjet, så du mister kontrollen over det.
- **Elværktøjet må ikke køre, når du bærer det ved din side.** Utilsluttet kontakt med det roterende tilbehør kan få dette til at hænge fast i dit tøj og trække det ind mod din krop.
- **Rens elværktøjets ventilationsåbninger regelmæssigt.** Motorens ventilator suger støv ind i huset, og for stor ophobning af metalpulver kan forårsage elektriske risici.
- **Anvend aldrig elværktøjet i nærheden af brændbare materialer.** Gnister kan antænde sådanne materialer.
- **Anvend ikke tilbehør, der kræver flydende kølemiddel.** Brug af vand eller andre flydende kølemidler kan medføre elektrisk stød.

Tilbageslag og relaterede advarsler

Tilbageslag er en pludselig reaktion på et roterende hjul, en støtteskive, en børste eller andet tilbehør, der sidder i klemme eller hænger fast. Fastklemning resulterer i hurtig blokering af det roterende tilbehør, hvilket igen medfører, at det ukontrollerede elværk-

tøj tvinges i modsat retning af tilbehørets rotation ved fastklemningsstedet.

Hvis f.eks. en slibeskive sætter sig fast i arbejdsemnet, kan den kant af slibeskiven, der når ind i fastklemningsstedet, grave sig ned i materialets overflade og få slibeskiven til at gå af eller springe ud. Skiven kan enten springe mod eller væk fra operatøren, afhængigt af skivens bevægelsesretning på fastklemningsstedet. I disse situationer kan slibeskiven også gå i stykker.

Tilbageslag forårsages af forkert brug af elværktøj og/eller ukorrekte driftsprocedurer eller betingelser og kan undgås ved at træffe passende forholdsregler som angivet nedenfor.

- **Hold godt fast i elværktøjet med begge hænder, og placer din krop og dine arme således, at du kan modstå tilbageslagskræfter. Brug altid ekstrahåndtaget, hvis det findes, for at opnå maksimal kontrol ved tilbageslag eller reaktionsmomenter under opstart.** Operatøren kan kontrollere reaktionsmomenter eller tilbageslagskræfter, hvis der er truffet passende forholdsregler.
- **Placer aldrig din hånd tæt på det roterende tilbehør.** Hånden kan rammes af tilbageslag.
- **Placer ikke din krop i det område, hvor elværktøjet vil bevæge sig, hvis der opstår tilbageslag.** Tilbageslag vil drive værktøjet i modsat retning af skivens bevægelse på det sted, hvor det sidder fast.
- **Vær særligt forsigtig, når du arbejder ved hjørner, skarpe kanter osv. Undgå, at tilbehøret hopper eller sætter sig fast.** Hjørner, skarpe kanter eller hop kan få det roterende tilbehør til at sætte sig fast og medføre tab af kontrol eller tilbageslag.
- **Der må ikke monteres en savkæde med træklinge, en segmenteret diamantskive med en perifer spalte på mere end 10 mm eller en savklinge med tænder.** Sådanne klinger kan ofte forårsage tilbageslag og tab af kontrol.

Sikkerhedsadvarsler specielt til slibning

Brug passende slibeblade. Følg producentens vejledning i forhold til valg af slibeblade. Større slibeblade som rækker ud over slibeskiven, udgør en fare for flænger og kan forårsage, at skiven sætter sig fast, flås i stykker eller at der sker et tilbageslag.

Sikkerhedsadvarsler i forbindelse med polering

- **Sørg for, at ingen løse dele af poleringshætten eller dens fastgørelsessnøre kan rotere frit. Skjul eller afkort eventuelle løse fastgørelsessnøre.** Løse og roterende fastgørelsessnøre kan vikles ind i dine fingre eller hænge fast i arbejdsnet.

Yderligere sikkerhedsanvisninger

- **⚠ ADVARSEL!** Ved slibning med sandpapir kan der opstå sundhedsskadeligt støv (f.eks. ved metaller eller nogle træsorter), som kan være til fare for betjeningspersonen eller personer, der befinder sig i nærheden. Sørg for god udluftning på arbejdspladsen. Bær altid beskyttelsesbriller, sikkerhedshandsker og åndedrætsværn.
- Bearbejd ikke blyholdige farver eller materialer, der indeholder asbest.
- **Brug kun tilbehør, der er anbefalet af PARKSIDE.** Uegnet tilbehør kan forårsage elektrisk stød eller brand.

Restrisici

Selvom dette apparat betjenes i overensstemmelse med forskrifterne, vil der være en række restrisici. Følgende farer kan forekomme i forbindelse med dette apparats konstruktion og udførelse:

- Øjenskader, hvis der ikke bæres egnet øjenværn.
- Lungeskader, hvis der ikke bæres egnet åndedrætsværn.
- Hudafskrabninger
- Snitsår

⚠ ADVARSEL! Fare på grund af det elektromagnetiske felt, som genereres, når produktet er i drift. Feltet kan i visse situationer påvirke aktive eller passive medicinske implantater. For at reducere faren for alvorlige eller livsfarlige kvæstelser anbefaler vi, at personer med medicinske implantater konsulterer deres læge, før de anvender produktet.

Forberedelse

⚠ ADVARSEL! Risiko for kvæstelser på grund af utilsigtet start af apparatet. Sæt først det genopladelige batteri i produktet, når produktet er fuldstændig klar til brug.

Betjeningsselementer

Gør dig fortrolig med betjeningsselementerne, inden du bruger apparatet.

- **Spindellås (2)**
 - Låser spindlen ved montering/afmontering af indsatsværktøjet.
- **Tænd-/sluk-kontakt (7)**
 - Tænd: Tryk på
 - Trinløs indstilling af omdrejningstal: Jo længere der trykkes på tænd/sluk-kontakten, desto højere er omdrejningstallet.
 - Sluk: Slip
- **Gearvalgkontakt (4)**
 - **⚠ FORSIGTIG!** Betjen kun gearvalgkontakten, når apparatet står stille.
 - 1. trin: 0-2700 min⁻¹
 - 2. trin: 0-8000 min⁻¹

Montering og afmontering af polertallerken

Montering af polertallerken (Fig. A)

1. Tryk på spindellåsen (2) og hold den trykket.
2. Skru polertallerkenen (9) mod drejeretningen på apparatet (→) ind i værktøjsholderen (1).
3. Tilspænd polertallerkenen ved håndkraft. Du kan slippe spindellåsen (2).

Afmontering af polertallerken (Fig. A)

1. Tryk på spindellåsen (2) og hold den trykket.
2. Skru polertallerkenen (9) i drejeretningen på apparatet (←) ud af værktøjsholderen (1). Du kan slippe spindellåsen (2).

Påsætning og skift af påsætningsstykke

Påsætning af påsætningsstykke (Fig. A)

Påsætningsstykkerne fastgøres med burrebånd til polertallerkenen.

1. Placer den ønskede påsætningsdel (10, 11, 12, 13) midt på polertallerkenen (9).
2. Tryk påsætningsdelen fast.

Aftagning/skift af påsætningsdelen (Fig. A)

1. Træk påsætningsdelen af polertallerkenen (9) fra siden.

Montering af det ekstra håndtag

Fremgangsmåde

1. Skru det ekstra håndtag (14) ind i holderen til det ekstra håndtag (3).
Der er to forskellige positioner.
2. Tilspænd det ekstra håndtag ved håndkraft.

Kontrol af batteriets ladnings-tilstand



Ladetilstandsvisningen (5) viser batteriets ladetilstand, når apparatet er tændt.

LED'er	Betydning
rød, orange, grøn	Det genopladelige batteri er opladet
rød, orange	Det genopladelige batteri er delvist opladet
rød	Det genopladelige batteri skal oplades

Opladning af batteri

Se også betjeningsvejledningen til opladeren.

Bemærk

- Et opvarmet batteri skal køle af før opladning.
- Udsæt ikke batteriet for kraftigt sollys eller for temperaturer $> 50^{\circ}\text{C}$ i længere tid. Undgå at lægge batteriet på radiatorer eller at opbevare det i køretøjer, som er parkeret i sollys.

Fremgangsmåde

1. Tag evt. batteriet (15) ud af produktet.
2. Sæt batteriet ind i opladerens (17) ladeskakt.
3. Tilslut opladeren til en stikkontakt.
4. Når opladningen er udført, fjernes opladeren fra strømforsyningen.
5. Tag batteriet ud af ladeskakt.

Isætning og udtagning af batteriet

⚠ ADVARSEL! Risiko for kvæstelser på grund af utilsigtet start af apparatet. Sæt først det genopladelige batteri i produktet, når produktet er fuldstændig klar til brug.
BEMÆRK! Fare for beskadigelse! Et forkert batteri kan beskadige apparatet og batteriet.

Isætning af batteriet

1. Skub det genopladelige batteri (15) langs føringskinnen og ind i batteriholderen ved håndtaget (6).
Batteriet går hørbart i hak.

Udtagning af det genopladelige batteri

1. Tryk og hold oplåsningsknappen (16) af batteriet (15) trykket.
2. Træk det genopladelige batteri ud af håndtaget (6).

Drift

Sikring af arbejdsemne

Fremgangsmåde

⚠ FORSIGTIG! Hvis du kun holder arbejdsemnet fast med den ene hånd, foden eller ind mod kroppen, er det ikke stabilt, og du kan miste kontrollen over det.

1. Fastgør og sikr arbejdsemnet på et stabilt underlag (f.eks. ved hjælp af spændeanordninger, skruestik eller lignende).

Tænd og sluk

Tænd

1. Isæt det genopladelige batteri (15) i apparatet.
2. Tryk på startspærren (8).
3. Tryk på tænd/sluk-kontakten (7), og hold den nede.
4. Slip startspærren (8).
5. Før indsatsværktøjet mod arbejdsemnet.

Sluk

1. Fjern indsatsværktøjet fra arbejdsemnet.
2. Slip tænd/sluk-kontakten (7).
3. Vent med at lægge el-værktøjet fra dig, til det står stille.
4. Tag det genopladelige batteri (15) ud af apparatet, hvis du lader apparatet være uden opsyn, eller er færdig med arbejdet.

Udbedring

Tilbehør

- Slibepapir (12): Slibepapiret er egnet til bearbejdning af træ og metaloverflader.

Fremgangsmåde (Fig. C)

- Påfør ikke et for kraftigt tryk. Et tryk på 10 N er absolut tilstrækkeligt.
Et større tryk på arbejdsemnet forbedrer ikke resultatet.

- Ved behov poleres arbejdsemnet efter udbedringen.

Polering

Tilbehør

- Polerpad, orange (10): Forpolering
- Polerpad, sort (11): Efterpolering
- Kunstpels (13): Højglanspolering og fjernelse af overskydende poleringsmiddel

Bemærk

- Følg angivelserne fra producenten af poleringsmidlet.
- Udøv ikke tryk på arbejdsemnet. Et større tryk på arbejdsemnet forbedrer ikke resultatet.
- **⚠ FORSIGTIG!** Risiko for skader på overfladen! Lad ikke poleringsmidlet tørre ud. Undgå derfor at arbejde i direkte sollys eller på opvarmede overflader.
- Test inden anvendelsen poler padsene (10, 11), kunstpelsen (13) og poleringsmidlet på et mindre synligt sted. Følg derudover arbejdsanvisningerne på poleringsmidlet og plejeanvisningerne på arbejdsemnet.

Fremgangsmåde (Fig. D)

1. Kom en smule poleringsmiddel på polerpadden.
2. Påfør poleringsmiddel på arbejdsemnet på et område, der er lidt mindre end det område, du ønsker at polere.
3. Fordel poleringsmidlet manuelt.
4. Tænd produktet.
5. Bevæg produktet jævnt med cirkelrunde bevægelser hen over den flade, der skal poleres.

Transport

Bemærk

- Sluk for apparatet.
- Kontrollér, at alle bevægelige dele står fuldstændigt stille.
- Tag batteriet ud.
- Fjern indsatsværktøjet.
- Bær altid produktet i håndtaget (6).

Rengøring, vedligeholdelse og opbevaring

⚠ ADVARSEL! Risiko for kvæstelser på grund af utilsigtet start af apparatet. Beskyt

dig selv ved vedligeholdelses- og rengøringsarbejder. Sluk for apparatet og tag det genopladelige batteri (15) ud.

Vedligeholdelses- og servicearbejde, som ikke er beskrevet i denne betjeningsvejledning, skal udføres af vores servicecenter. Anvend kun originale reservedele.

Rengøring

⚠ ADVARSEL! Elektrisk stød! Sprøjt aldrig vand på apparatet.

BEMÆRK! Fare for skader. Kemiske substanser kan angribe apparatets plastdele. Brug ikke rengørings- eller opløsningsmiddel.

- Hold luftgæller, motorhuset og greb på apparatet rene. Brug en fugtig klud eller en børste hertil.
- Rengør poler pads (10, 11) og kunstpels (13) grundigt efter hver brug ved håndvask. Anvend udelukkende en mild sæbevandsopløsning.

Vedligeholdelse

Produktet er vedligeholdelsesfrit.

Opbevaring

Opbevar altid produktet og tilbehøret:

- rent
- tørt
- støvbeskyttet
- i den medfølgende opbevaringskuffert
- uden for børns rækkevidde

Apparat med batteri:

- Opbevaringstemperaturen for batteriet og apparatet ligger på mellem 15 °C og 25 °C. Undgå ekstrem kulde eller varme under opbevaringen. Ellers mister batteriet sin ydeevne eller kan blive beskadiget.
- Tag batteriet ud af apparatet inden længerevarende opbevaring (f.eks. om vinteren) (se den separate betjeningsvejledning til batteriet og opladeren).

Bortskaffelse/miljøbeskyttelse

Tag det genopladelige batteri ud af apparatet, og aflever apparatet, det genopladelige batteri, tilbehør og emballage til miljøvenlig genanvendelse.



Elektriske apparater må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.

Symbolet med den overstregede affaldsspand på hjul betyder, at dette produkt ikke må bortskaffes som usorteret husholdningsaffald ved udløbet af dets levetid.

Direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr:

Forbrugere er juridisk forpligtet til at sende elektriske og elektroniske enheder til miljøvenlig genanvendelse ved slutningen af produktens levetid. På denne måde garanteres en miljø- og ressourcebesparende genanvendelse. Afhængigt af hvordan det implementeres i national lovgivning, har du følgende muligheder:

- at give det tilbage til salgsstedet,
- at aflevere det til et officielt indsamlingssted,
- at sende det tilbage til producenten/distributøren.

Tilbehørsdele og hjælpemidler uden elektriske bestanddele, der følger med det udtjente udstyr, er ikke omfattet heraf.

Bortskaf batterier miljørigtigt



Genopladelige batterier må ikke bortskaffes via husaffaldet, må ikke kastes ind i ild (eksplosionsfare) eller vand. Beskadigede genopladelige batterier kan være til skade for miljøet og helbredet, hvis der slipper giftige dampe eller væsker ud.

Du er forpligtet til at bortskaffe defekte eller udtjente batterier miljørigtigt.

- Åbn ikke batterier, og undgå en mekanisk beskadigelse. Der er fare for kortslutning, og der kan undslippe dampe, der irriterer luftvejene.
- Af sikkerhedsmæssige årsager bør batterier aflades før bortskaffelse.
- Sæt tape på polerne, for at undgå kortslutning.
- Bortskaf batterierne via forhandlere eller et opsamlingssted.

Beskadigede batterier

Beskadigede batterier skal håndteres forsigtigt!

- Rør ikke ved beskadigede batterier med de bare hænder.
- Læg batterierne enkeltvis i en plastikpose, hvis du ikke kan sætte tape på polerne.
- Læg beskadigede batterier enkeltvis i en ikke brændbar beholder, der kan lukkes og fyldes med sand.
- Beskadigede batterier afleveres på et opsamlingssted med fagpersoner.

Fejlsøgning

Den følgende tabel hjælper dig ved fejlsøgning af småfejl:

Symptom	Mulig årsag	Foranstaltning
Apparat starter ikke	Batteriet (15) er ikke isat	Indsætning af batteri
	Tænd-/sluk-kontakt (7) defekt	Kontakt vores servicecenter.
	Det genopladelige batteri (15) er tomt	Opladning af batteri, s. 37
	Motoren er defekt	Kontakt vores servicecenter.
Apparatet arbejder med afbrydelser	Intern løs forbindelse	Kontakt vores servicecenter.
	Tænd-/sluk-kontakt (7) defekt	Kontakt vores servicecenter.

Symptom	Mulig årsag	Foranstaltning
Indsatsværktøj kører ujævnt, usædvanlig støj kan høres	Indsatsværktøj defekt	<i>Montering og afmontering af polertallerken, s. 36</i>
Indsatsværktøjet bevæger sig ikke, selvom motoren kører	Arbejdsemne, rester af arbejdsemnet eller rester af indsatsværktøjet blokerer drevet	Fjern blokeringer
Motoren bliver langsommere og går i stå	Apparatet overbelastes af arbejdsemnet	Reducér trykket på indsatsværktøjet

Service

Garanti

Kære kunde,

på dette produkt får du 3 års garanti fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved produktet har du lovmæssige rettigheder over for sælgeren af produktet. Disse lovmæssige rettigheder bliver ikke indskrænket af garantien, som uddybes efterfølgende.

Garantibetingelser

Garantifristen begynder med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon omhyggeligt. Dette bilag bruges til at dokumentere købet. Hvis der inden for tre år fra købsdato af dette produkt opstår materiale- eller fabriktionsfejl, bliver produktet - efter vores valg - repareret omkostningsfrit eller erstatet. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte apparat samt købsbeviset (kassebon) forlægges inden for fristen på tre år, og at det kort beskrives, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Hvis fejlen dækkes af vores garanti, modtager du et repareret eller et nyt produkt. Reparationen eller et nyt produkt er ikke begyndelsen på en ny garantiperiode.

Garantiperiode og lovmæssige reklamationer

Garantiperioden bliver ikke forlænget pga. garantiydelser. Dette gælder også for skiftede eller reparerede dele. Eventuelle skader og mangler, som allerede eksisterer ved købet, skal meddeles til producenten straks efter udpakningen. Reparationer, der foretages, efter at garantiperioden er udløbet, laves mod betaling.

Garantidækning

Dette apparat blev produceret efter strenge kvalitetskrav og nøje kontrolleret før udleveringen.

Garantiydelser gælder for materiale- og fabriktionsfejl. Denne garanti dækker ikke dele af produktet, der er udsat for normal slidage og derfor kan betragtes som sliddele (f.eks. Polerpad, Slibepapir) eller for beskadigelse af skrøbelige dele (f.eks. kontakt).

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er beskadiget, ikke blev anvendt korrekt eller ikke blev vedligeholdt. For at sikre en korrekt brug af produktet skal alle anvisninger i betjeningsvejledning nøje overholdes. Anvendelser og handlinger, der frarådes i betjeningsvejledningen eller som der advares imod, skal ubetinget undgås.

Produktet er udelukkende beregnet til den private og ikke til den erhvervsmæssige brug. Ved misbrug og uhensigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, udløber garantien.

Bearbejdning af reklamationer

For at sikre en hurtig behandling af din anmodning skal du følge følgende instruktioner:

- Hav kassebonen og varenummeret (f.eks. IAN 508308_2507) parat som købsbevis ved alle forespørgsler.
- Varenummeret kan aflæses på typeskiltet på produktet, en indgravering på produktet, omslaget af din vejledning (nederst til venstre) eller på klistermærket på bagsiden eller bunden af produktet.
- Kontakt først nedenstående service-center via **telefon** eller brug vores **kontaktformular**, som du finder på parksidediy.com under kategorien **Service**, hvis der er funktionsfejl eller andre mangler.

- Et defekt produkt kan sammen med købsbeviset og beskrivelsen af fejlen, og hvornår den er opstået, efter samråd med vores service-center sendes omkostningsfrit til den adresse, som du får oplyst. For at undgå problemer med modtagelsen og yderligere omkostninger er det vigtigt, at du kun bruger den adresse, som du har fået oplyst. Sørg for, at forsendelsen er betalt, ikke er for omfangsrig og ikke sker per ekspres eller andre særlige former for forsendelse. Send apparatet inkl. alt tilbehør, som fulgte med ved købet, og sørg for tilstrækkelig og sikker transportemballage.



På parkside-diy.com kan du se og downloade denne manual og mange andre manualer. Med denne QR-kode kommer du direkte til parkside-diy.com. Vælg dit land og søg efter betjeningsvejledningen via søgefunktionen. Ved at indtaste

varenummeret (IAN) 508308_2507 kan du åbne din betjeningsvejledning.

Reparationservice

Kontakt vores service-center i tilfælde af reparationer, som **ikke er omfattet af garantien**. Service-centeret giver dig gerne et tilbud.

- Vi kan kun bearbejde apparater, hvor forsendelsen er betalt, og som er pakket forsvarligt.
Bemærk: Send dit apparat rengjort og med en beskrivelse af defekten til den nævnte adresse af vores service-center.
- Vi tager ikke imod apparater, uden at forsendelsen er betalt, eller som er sendt som volumenpakker, ekspres-pakker eller andre særlige leveringer.
- Vi bortskaffer dine indsendte, defekte apparater gratis.

Service-Center



Service Danmark
Tel.: 80 254583
Kontaktformular på
parkside-diy.com
IAN 508308_2507

Importør

Bemærk at den følgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først ovennævnte service-center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
TYSKLAND
www.grizzlytools.de

Reserve dele og tilbehør

Reserve dele og tilbehør kan fås på www.grizzlytools.shop. Hvis der opstår problemer i forbindelse med bestillingen, bedes du kontakte vores online-shop. Hvis du har yderligere spørgsmål, bedes du kontakte: *Service-Center*, s. 41

Pos.nr.	Betegnelse	Best.nr.
9	Polertallerken	91110498
10, 11, 13	Polerpad (orange), Polerpad (sort), Kunstpels	91110501
12	5× Slibepapir (1× Kornstørrelse 60, 2× Kornstørrelse 120, 2× Kornstørrelse 240)	91110502
14	Ekstra håndtag	91110499

Oversættelse af den originale EU-overensstemmelseserklæringen

Produkt: **Batteridrevet poleringsværktøj**

Model: **PAAP 12 F6**

Serienummer: 000001 - 138800

Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med den relevante EU-harmoniseringslovgivning:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.

For at sikre overensstemmelse er følgende harmoniserede standarder og nationale standarder og forskrifter blevet anvendt:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018**

Denne overensstemmelseserklæring udstedes på fabrikantens ansvar:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
TYSKLAND
20.01.2026

Christian Frank
Repræsentant for dokumentation

Spis treści

Wprowadzenie.....	43
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....	43
Zakres dostawy/akcesoria.....	44
Zestawienie.....	44
Opis działania.....	44
Dane techniczne.....	44
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.....	45
Znaczenie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.....	45
Piktogramy i symbole.....	45
Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa elektronarzędzi.....	45
Wskazówki bezpieczeństwa powszechne dla cyklizowania i polerowania.....	47
Ryzyko resztkowe.....	50
Przygotowanie.....	50
Elementy obsługowe.....	50
Montaż i demontaż tarczy polerskiej.....	50
Mocowanie i wymiana nasadki.....	50
Montaż dodatkowego uchwytu.....	50
Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora.....	50
Naładować akumulator.....	51
Wkładanie i wyciąganie akumulatora.....	51
Eksploatacja.....	51
Zabezpieczanie obrabianego elementu.....	51
Włączanie i wyłączanie.....	51
Poprawki.....	51
Polerowanie.....	52
Transport.....	52
Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie.....	52
Czyszczenie.....	52
Konserwacja.....	52
Przechowywanie.....	52
Utylizacja /ochrona środowiska.....	53
Akumulatory utylizować zgodnie z zasadami ochrony środowiska.....	53
Rozwiązywanie problemów.....	54
Serwis.....	54
Gwarancja.....	54
Serwis naprawczy.....	55
Service-Center.....	56
Importer.....	56

Części zamienne i akcesoria.....	56
---	-----------

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności EU.....	57
---	-----------

Widok rozłożony.....	115
-----------------------------	------------

Wprowadzenie

Serdecznie gratulujemy zakupu nowego akumulatorowego urządzenia do polerowania wykańczającego (w dalszej części dokumentu określanego jako elektronarzędzie).

Zdecydowali się Państwo na zakup urządzenia wysokiej jakości. Urządzenie zostało poddane kontroli jakości w trakcie produkcji oraz kontroli końcowej. Dzięki temu gwarantujemy sprawność Państwa urządzenia.



Instrukcja obsługi jest integralną częścią urządzenia. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Należy zapoznać się z elementami obsługowymi i zasadami prawidłowego użytkowania urządzenia. Z urządzenia należy korzystać tylko zgodnie z opisem i w podanych zakresach użytkowania. Instrukcję obsługi należy dobrze przechowywać, a przekazując urządzenie innym osobom należy dołączyć całą dokumentację.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

To narzędzie elektryczne jest przeznaczone do zastosowania jako cyklizarka i polerka. Przy użyciu tego narzędzia elektrycznego nie należy wykonywać takich czynności, jak szlifowanie, szcztokowanie, cięcie, wycinanie otworów lub cięcie. Nie poddawać obróbkę materiałów zawierających szkodliwe dla zdrowia substancje (np. azbest lub ołów). Eksploatacja wyłącznie w suchych pomieszczeniach.

Każdy inny rodzaj zastosowania, który nie został wyraźnie dopuszczony w niniejszej instrukcji obsługi, może stanowić źródło poważnych niebezpieczeństw dla użytkownika oraz prowadzić do uszkodzeń urządzenia. Operator lub użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki lub szkody innych osób lub ich własności. Urządzenie jest przeznaczone do użytku prywatnego. Urządzenie nie zostało zaprojektowane do ciągłego użytku komercyjnego. Użytkowanie urządzenia do celów

komercyjnych powoduje utratę gwarancji. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użyciem urządzenia w sposób niezgodny z przeznaczeniem lub jego nieprawidłową obsługą.

Urządzenie jest częścią serii **X 12 V TEAM** i może być zasilane za pomocą akumulatorów serii **X 12 V TEAM**. Akumulatory serii **X 12 V TEAM** można ładować tylko za pomocą ładowarek z serii **X 12 V TEAM**.

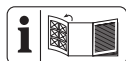
Zakres dostawy/akcesoria

Rozpakować urządzenie i sprawdzić zakres dostawy.

Materiały opakowaniowe należy usuwać zgodnie z przepisami.

- Akumulatorowa polerka
- Walizka
- Tarcza polerska
- 2x Pad polerujący (10, 11)
- Sztuczne futro
- 9x Papier ścierny
- Tłumaczenie instrukcji oryginalnej
- Akumulator i ładowarka z instrukcją obsługi

Zestawienie



Ilustracje znajdują się na przedniej i tylnej rozkładanej stronie.

- 1 Uchwyt narzędziowy
- 2 Blokada wrzeciona
- 3 Mocowanie dodatkowego uchwytu
- 4 Przełącznik biegów
- 5 Wskaźnik stanu naładowania na urządzeniu
- 6 Rękojeść
- 7 Włącznik/wyłącznik
- 8 Blokada załączania
- 9 Tarcza polerska
- 10 Pad polerujący, pomarańczowy
- 11 Pad polerujący, czarny
- 12 Papier ścierny
- 13 Sztuczne futro
- 14 Dodatkowy uchwyt
- 15 Akumulator
- 16 Element odblokowujący akumulator
- 17 Ładowarka
- 18 Walizka

Opis działania

Funkcje elementów obsługowych podano w poniższych opisach.

Dane techniczne

Akumulatorowa polerka PAAP 12 F6

Napięcie znamionowe U 12 V ==

Obliczeniowa prędkość obrotowa n

– 1. bieg 0-2700 min⁻¹

– 2. bieg 0-8000 min⁻¹

Ciężar (bez akumulatora) 0,7 kg

Uchwyt narzędziowy M6

Tarcza polerska ≤ Ø 75 mm

Poziom ciśnienia akustycznego (L_{pA})

..... 83 dB; K_{pA} =3 dB

Poziom mocy akustycznej (L_{WA})

..... 91 dB; K_{WA} =3 dB

Wibracje (a_H) 4,7 m/s²; K =1,5 m/s²

Akumulator Li-Ion

Temperatura Maks. 50 °C

– Ładowanie 4–40 °C

– Eksploatacja 4–50 °C

– Przechowywanie 15–25 °C

Tarcza polerska (Dostarczono w zestawie)

Dopuszczalna prędkość obrotowa n_{max}

..... ≤ 12000 min⁻¹

X 12 V TEAM

Urządzenie jest częścią serii **X 12 V TEAM** i może być zasilane za pomocą akumulatorów serii **X 12 V TEAM**. Akumulatory serii **X 12 V TEAM** można ładować tylko za pomocą ładowarek z serii **X 12 V TEAM**.

Zalecamy użytkowanie urządzenia wyłącznie z następującymi akumulatorami: PAKP 12 A3, PAKP 12 A4, PAKP 12 B3, PAKP 12 B4, PAKP 12 D1, PAKP 12 D2, PAKP 12 5.0 A1

Zalecamy ładowanie akumulatorów za pomocą następujących ładowarek: PLGK 12 A2, PLGK 12 A3, PLGK 12 B2, PDSLK 12 A2, PLGK 12 6.0 A1

Dane techniczne akumulatora i ładowarki: Patrz osobna instrukcja obsługi.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

W niniejszym rozdziale opisano podstawowe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa w ramach użytkowania urządzenia.

⚠ OSTRZEŻENIE! Szkody na osobach i szkody rzeczowe wynikające z niewłaściwego postępowania z akumulatorem. Należy przestrzegać uwag dotyczących bezpieczeństwa i wskazówek w zakresie ładowania i prawidłowego użytkowania podanych w instrukcji obsługi akumulatora i ładowarki serii **X 12 V TEAM**. Szczegółowy opis procesu ładowania i dalsze informacje można znaleźć w tej oddzielnej instrukcji obsługi.

Znaczenie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem są poważne obrażenia ciała lub zgon.

⚠ OSTRZEŻENIE! W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem mogą być poważne obrażenia ciała lub zgon.

⚠ UWAGA! W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem mogą być lekkie lub średnie obrażenia ciała. **WSKAZÓWKA!** W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem może być szkoda materialna.

Piktogramy i symbole

Piktogramy na urządzeniu



Urządzenie jest częścią serii **X 12 V TEAM** i może być zasilane za pomocą akumulatorów serii **X 12 V TEAM**. Akumulatory serii **X 12 V TEAM** można ładować tylko za pomocą ładowarek z serii **X 12 V TEAM**.



Przeczytać instrukcję obsługi



Stosować środki ochrony oczu



Kierunek obrotu (Tarcza polerska)



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi.



Blokada załączania

Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa elektronarzędzi

⚠ OSTRZEŻENIE! Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, instrukcje, ilustracje i specyfikacje dołączone do tego elektronarzędzia. Nieprzestrzeganie wszystkich poniższych instrukcji może być przyczyną porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń. **Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do wykorzystania w przyszłości.**

Pojęcie „elektonarzędzie” w ostrzeżeniach odnosi się do elektronarzędzia zasilanego sieciowo (przewodowo) lub akumulatorowo (beprzewodowo).

1. BEZPIECZEŃSTWO W MIEJSCU PRACY

- Utrzymuj miejsce pracy w czystości oraz dobrze oświetlone.** Nieuporządkowane lub ciemne miejsca sprzyjają wypadkom.
- Nie korzystaj z elektronarzędzi w środowisku zagrożonym wybuchem, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- Podczas pracy z elektronarzędziem należy trzymać dzieci i osoby postronne z daleka.** Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.

2. BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- Wtyki sieciowe elektronarzędzi muszą pasować do gniazda zasilania. Nigdy nie wolno w żaden sposób modyfikować wtyków sieciowych. Korzystając z uziemionych elektronarzędzi nie wolno używać żadnych wtyczek adaptacyjnych.** Niezmodyfikowane wtyki sieciowe i pasujące gniazda zasilania zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- Unikać kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Istnieje zwiększone

ryzyko porażenia prądem, jeśli ciało jest uziemione.

- c) **Nie wystawiaj elektronarzędzi na działanie deszczu lub wilgoci.** Woda przedostająca się do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- d) **Nie wolno korzystać z kabla zasilającego niezgodnie z jego przeznaczeniem. Nigdy nie używaj kabla zasilającego do przenoszenia, ciągnięcia lub odłączania elektronarzędzia.** Trzymaj kabel zasilający z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub poruszających się części. Uszkodzone lub zaplątane kable zasilające zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e) **Podczas pracy z elektronarzędziem na zewnątrz należy stosować kabel zasilający przeznaczony do użytku na zewnątrz.** Użycie kabla zasilającego przeznaczonego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f) **Jeżeli nie można uniknąć pracy elektronarzędzia w wilgotnym miejscu, należy użyć zasilania zabezpieczonego wyłącznikiem różnicowo-prądowym (RCD).** Zastosowanie wyłącznika różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

3. BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

- a) **Pracując z elektronarzędziem zachowaj czujność, patrz co robisz i kieruj się zdrowym rozsądkiem. Nie korzystaj z elektronarzędzia, gdy jesteś zmęczony lub pod wpływem narkotyków, alkoholu bądź leków.** Chwila nieuwagi podczas obsługi elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia ciała.
- b) **Stosuj środki ochrony indywidualnej. Zawsze stosuj ochronę oczu.** Sprzęt ochronny, taki jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask lub ochronniki słuchu, stosowane w odpowiednich warunkach, ograniczają obrażenia ciała.
- c) **Zapobiegaj niezamierzonemu uruchomieniu. Przed podłączeniem do źródła zasilania i/lub akumulatora, podniesieniem lub przenoszeniem narzędzia upewnij się, że wyłącznik jest w pozycji wyłączonej.** Przenoszenie elektronarzędzi z palcem na włączniku lub włączanie elektronarzędzi z włączonym włącznikiem sprzyja wypadkom.

- d) **Przed włączeniem elektronarzędzia usuń klucz nastawczy lub klucz maszynowy.** Klucz maszynowy lub klucz pozostawiony na obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.
 - e) **Nie sięgaj zbyt daleko. Utrzymuj właściwą postawę i równowagę przez cały czas.** Umożliwia to lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
 - f) **Ubieraj się odpowiednio. Nie noś luźnej odzieży ani biżuterii. Trzymaj włosy i ubrania z dala od ruchomych części.** Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
 - g) **Jeśli na wyposażeniu znajdują się urządzenia do podłączania instalacji odpylających i zbierających, należy dopilnować, aby były one podłączone i właściwie użytkowane.** Stosowanie systemu odpylania może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłem.
 - h) **Nie pozwól, aby przyzwyczajenie wynikające z częstego używania narzędzi spowodowało u Ciebie nadmierną pewność siebie i zignorować zasady bezpieczeństwa narzędzi.** Nieostrożne działanie może w ciągu ułamka sekundy spowodować poważne obrażenia.
- ### 4. OBSŁUGA I KONSERWACJA ELEKTRONARZĘDZI
- a) **Nie należy przeciążać elektronarzędzi. Zawsze używaj odpowiedniego elektronarzędzia do danego zastosowania.** Właściwe elektronarzędzie wykona pracę lepiej i bezpieczniej, w tempie, do którego zostało zaprojektowane.
 - b) **Nie korzystaj z elektronarzędzia, jeśli nie ma możliwości włączenia i wyłączenia go przełącznikiem.** Każde elektronarzędzie, które nie może być sterowane za pomocą przełącznika jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
 - c) **Przed dokonaniem jakichkolwiek regulacji, zmianą akcesoriów lub przechowywaniem elektronarzędzia należy odłączyć wtyk sieciowy od źródła zasilania i/lub wyjąć akumulator, jeśli jest odłączany.** Takie prewencyjne środki bezpieczeństwa zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.

- d) **Nie używane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i nie dopuszczać do obsługi elektronarzędzia przez osoby nieobeznane z elektronarzędziem lub niniejszą instrukcją.** Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.
 - e) **Konserwuj elektronarzędzia i akcesoria.** Sprawdź elektronarzędzie pod kątem rozregulowania lub blokowania się ruchomych części, czy nie doszło do ich pęknięcia oraz czy nie występują inne okoliczności, które mogą wpłynąć na działanie elektronarzędzia. **Jeśli elektronarzędzie jest uszkodzone, zleć jego naprawę przed użyciem.** Wiele wypadków jest powodowanych przez źle konserwowane elektronarzędzia.
 - f) **Utrzymuj narzędzia tnące ostre i czyste.** Prawidłowo konserwowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi są mniej podatne na zakleszczenia i łatwiejsze do kontrolowania.
 - g) **Używaj elektronarzędzia, osprzętu, końcówek narzędzi itp. zgodnie z niniejszą instrukcją, uwzględniając warunki pracy i wykonywaną pracę.** Używanie elektronarzędzia do czynności niezgodnych z przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
 - h) **Utrzymuj uchwyty i powierzchnie chwytne suche, czyste i wolne od oleju i smaru.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne nie pozwalają na bezpieczną obsługę i kontrolę narzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach.
- 5. OBSŁUGA I KONSERWACJA NARZĘDZI AKUMULATOROWYCH**
- a) **Ładuj wyłącznie za pomocą ładowarki określonej przez producenta.** Ładowarka, która jest odpowiednia dla jednego typu akumulatora, może stwarzać ryzyko pożaru, gdy jest używana z innym akumulatorem.
 - b) **Elektronarzędzi używaj wyłącznie z przeznaczonymi do tego celu akumulatorami.** Używanie jakichkolwiek innych akumulatorów może stwarzać niebezpieczeństwo obrażeń i pożaru.
 - c) **Gdy akumulator nie jest używany, należy trzymać go z dala od innych metalowych przedmiotów, takich jak spinacze, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne małe metalowe przedmioty,**

mogą spowodować zwarcie zacisków urządzenia. Zwarcie ze sobą biegunów akumulatora może spowodować poparzenia lub pożar.

- d) **W trudnych warunkach z akumulatorem może wydobywać się ciecz; należy unikać kontaktu z nią. W razie przypadkowego kontaktu, spłukać wodą. W przypadku kontaktu cieczy z oczami, należy dodatkowo zwrócić się o pomoc lekarską.** Ciecz wydostająca się z akumulatora może powodować podrażnienia lub oparzenia.
- e) **Nie używaj akumulatora ani narzędzia, które jest uszkodzone lub zmodyfikowane.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się nieprzewidywalnie, co może spowodować pożar, wybuch lub ryzyko obrażeń.
- f) **Nie narażaj akumulatora lub narzędzia na działanie ognia lub nadmiernej temperatury.** Wystawienie na działanie ognia lub temperatury powyżej 130°C może spowodować wybuch.
- g) **Przestrzegaj wszystkich instrukcji ładowania i nie ładuj akumulatora ani narzędzia poza zakresem temperatur wskazanym w instrukcji.** Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie w temperaturach spoza podanego zakresu może spowodować uszkodzenie akumulatora i zwiększyć ryzyko pożaru.

6. SERWIS

- a) **Elektronarzędzie powinno być serwisowane przez wykwalifikowanego pracownika serwisu przy użyciu wyłącznie identycznych części zamiennych.** Zapewni to utrzymanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.
- b) **Nigdy nie należy serwisować uszkodzonych akumulatorów.** Serwisowanie akumulatorów powinien być wykonywany wyłącznie przez producenta lub autoryzowany serwis.

Wskazówki bezpieczeństwa powszechne dla cyklowania i polerowania

- **To narzędzie elektryczne jest przeznaczone do zastosowania jako cykliniarka i polerka. Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, instrukcje, ilustracje i specyfikacje dołączone do tego elektronarzędzia.** Nieprzestrzeganie wszystkich poniż-

szych instrukcji może być przyczyną porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

- **Przy użyciu tego narzędzia elektrycznego nie należy wykonywać takich czynności, jak szlifowanie, szczerkowanie, cięcie, wycinanie otworów lub cięcie.** Działania, do których elektronarzędzie nie zostało przystosowane, mogą stanowić zagrożenie i powodować obrażenia ciała.
- **Nie modyfikuj tego elektronarzędzia tak, aby działało w sposób, do którego nie zostało konkretnie zaprojektowane i przystosowane przez producenta.** Taka modyfikacja może spowodować utratę kontroli i spowodować poważne obrażenia ciała.
- **Nie używaj elementów, które nie są konkretnie zaprojektowane i przystosowane przez producenta narzędzia.** Sama możliwość podłączenia elementu do elektronarzędzia nie zapewnia bezpieczeństwa działania.
- **Prędkość znamionowa elementu musi być co najmniej taka sama jak prędkość maksymalna oznaczona na elektronarzędziu.** Elementy działające szybciej niż prędkość znamionowa mogą pęknąć i zostać odrzucone.
- **Średnica zewnętrzna i grubość elementu musi mieścić się w zakresie wydajności elektronarzędzia.** Elementy o nieprawidłowych wymiarach nie mogą być odpowiednio zabezpieczone ani sterowane.
- **Wymiary modułu montażowego elementu muszą pasować do wymiarów sprzętu montażowego elektronarzędzia.** Akcesoria nie pasujące do sprzętu montażowego elektronarzędzia będą tracić wyważenie, nadmiernie wibrować i mogą spowodować utratę kontroli.
- **Nie używaj uszkodzonego elementu.** Przed każdym użyciem sprawdź elementy takie jak ściernica pod kątem odprysków i pęknięć, pod kątem pęknięć, uszkodzeń lub nadmiernego zużycia, szczerka druciana pod kątem poluzowanych lub pękniętych drutów. Jeśli elektronarzędzie lub element upadnie, sprawdź go pod kątem uszkodzeń lub zamontuj nieuszkodzony element. Po sprawdzeniu i zamontowaniu elementu odsuń się razem z osobami

dookoła od płaszczyzny obracającego się elementu i uruchom elektronarzędzie z maksymalną prędkością bez obciążenia na minutę. Uszkodzone elementy normalnie pękną w tym czasie testu.

- **Zakładaj środki ochrony indywidualnej. W zależności od zastosowania używaj osłony twarzy, gogli ochronnych lub okularów ochronnych. Jeśli trzeba, zakładaj maskę przeciwpyłową, ochronniki słuchu, rękawice i fartuch warsztatowy, odporny na małe fragmenty ze ścierania lub detalu.** Ochrona oczu musi powstrzymywać wirujące zanieczyszczenia powodowane przez różne zastosowania. Maskę przeciwpyłową lub respirator musi filtrować cząstki powstające w konkretnym zastosowaniu. Wydłużone narażenie na bardzo intensywny hałas może spowodować utratę słuchu.
- **Osoby postronne muszą znajdować się w bezpiecznej odległości od obszaru roboczego. Każda osoba wchodząca do obszaru roboczego musi zakładać środki ochrony indywidualnej.** Fragmenty detali lub pęknięty element może zostać odrzucony i spowodować obrażenia ciała poza bezpośrednim obszarem działania.
- **Wykonując czynności, które mogą sprawić, że osprzęt tnący zetknie się z ukrytym przewodem, trzymaj narzędzie elektryczne tylko za izolowane powierzchnie chwytne.** Osprzęt tnący mający kontakt z przewodem „pod napięciem” może spowodować, że odstąpięte metalowe części elektronarzędzia elektrycznego znajdują się „pod napięciem”, co może być przyczyną porażenia operatora prądem elektrycznym.
- **Nigdy nie układaj elektronarzędzia, zanim element całkowicie się nie zatrzyma.** Element obracający się może zaczepić o powierzchnię i spowodować utratę kontroli nad elektronarzędziem.
- **Nie uruchamiaj elektronarzędzia, nosząc go przy sobie z boku.** Przypadkowe zetknięcie z obracającym się elementem może spowodować zahaczenie o ubranie i wcięcie elementu w ciało.
- **Regularnie czyść odpowietrzniki elektronarzędzia.** Wentylator silnika wciągającego pył do obudowy, a nadmierne nagro-

madzenie sproszkowanego metalu może spowodować zagrożenia elektryczne.

- **Nie używaj elektronarzędzia w pobliżu materiałów palnych.** Iskry mogą spowodować zapłon tych materiałów.
- **Nie używaj akcesoriów, które wymagają chłodziw w płynie.** Używanie wody lub chłodziw w płynie może spowodować porażenie prądem lub wstrząs.

Odbicie i powiązane ostrzeżenia

Odbicie to gwałtowna reakcja przytrzaśniętej lub zahaczonej obracającej się tarczy, podkładki roboczej, szczotki lub innego elementu. Przytrzaśnięcie lub zahaczenie powoduje nagłe wstrzymanie obracającego się elementu, co z kolei doprowadza do niekontrolowanego oddziaływania elektronarzędzia w kierunku przeciwnym do obrotu elementu w punkcie ściskania.

Na przykład, jeśli ściernica zostanie przytrzaśnięta lub zahaczona przez detal, krawędź ściernicy wchodząca w punkt przytrzaśnięcia może wciąć się w powierzchnię materiału, powodując odskoczenie lub odbicie ściernicy. Ściernica może przeskoczyć do operatora lub od niego, w zależności od kierunku jej ruchu w punkcie przytrzaśnięcia. Ściernice mogą również pęknąć w takich warunkach.

Odbicie jest efektem niewłaściwego używania elektronarzędzia i/lub nieprawidłowych procedur bądź warunków roboczych, natomiast można go uniknąć przez stosowanie właściwych środków ostrożności, podanych poniżej.

- **Trzymaj elektronarzędzie dobrze dwiema rękami i ustawiaj ciało oraz ręce tak, aby wytrzymać siły odbicia. Zawsze korzystaj z dodatkowego uchwytu, jeśli jest, aby zapewnić maksymalną kontrolę nad odbiciem bądź reakcją momentu obrotowego podczas rozruchu.** Operator może kontrolować reakcję momentu obrotowego lub siły odbicia, jeśli zastosowano prawidłowe środki ostrożności.
- **Nigdy nie wkładaj ręki obok obracającego się elementu.** Element może odbić w dłoń.
- **Nie ustawiaj ciała w miejscu, gdzie przemieści się elektronarzędzie, jeśli dojdzie do odbicia.** Odbicie przesuwania narzędzia w kierunku przeciwnym do ruchu tarczy w punkcie zahaczenia.

- **Zachowaj szczególną ostrożność podczas pracy w narożnikach, przy ostrych krawędziach itd. Unikaj uderzania i zahaczania o element.** Narożniki, ostre krawędzie lub uderzanie mają tendencję do zahaczania obracającego się elementu i powodowania utraty kontroli bądź odbicia.
- **Nie zaczepiaj ostrza snycerskiego łańcucha pilarskiego, segmentowanej tarczy diamentowej ze szczeliną peryferyjną większą niż 10 mm lub zębatym brzeszczotem do cięć.** Takie ostrza często powodują odbicia i utratę kontroli.

Wskazówki bezpieczeństwa typowe dla cyklinowania

Używaj papieru do tarcz cyklinujących o odpowiednim rozmiarze. Przy wyborze papieru ściernego przestrzegaj zaleceń producentów. Większy papier ścierny wystający znacznie poza podkładki do cyklinowania stwarza niebezpieczeństwo skaleczeń i może być przyczyną porwania, rozerwania tarczy lub odrzutu.

Wskazówki bezpieczeństwa właściwe dla polerowania

- **Nie dopuszczaj, aby luźne fragmenty futra polerskiego lub jego taśmiek mocujących obracały się swobodnie. Schowaj lub przynij luźne taśmiki mocujące.** Luźne i obracające się taśmiki mocujące mogą zaplątać się wokół palców lub zahaczyć detal.

Pozostałe uwagi dotyczące bezpieczeństwa

- **⚠ OSTRZEŻENIE!** Podczas szlifowania z użyciem papieru piaskowego może tworzyć się szkodliwy dla zdrowia pył (np. podczas obróbki metalu lub niektórych gatunków drewna), który może stanowić zagrożenie dla operatora lub osób znajdujących się w pobliżu. Należy dbać o dobrą wentylację stanowiska pracy. Zawsze nosić okulary ochronne, rękawice ochronne i środki ochrony dróg oddechowych.
- Nie prowadź obróbki powierzchni z powłką z farb z zawartością ołowiu lub materiałów zawierających azbest.
- **Używaj wyłącznie akcesoriów zalecanych przez firmę PARKSIDE.** Nieodpowiednie akcesoria mogą spowodować porażenie prądem lub pożar.

Ryzyko resztkowe

Nawet w przypadku prawidłowej obsługi urządzenia zawsze istnieje ryzyko resztkowe. Z uwagi na konstrukcję i wariant wykonania urządzenia mogą wystąpić następujące zagrożenia:

- Uszkodzenia oczu w przypadku braku odpowiedniej ochrony oczu.
- Uszkodzenia płuc w przypadku niestosowania odpowiednich środków ochrony dróg oddechowych.
- Ryzyko zadrapań
- Niebezpieczeństwo skaleczenia

⚠ OSTRZEŻENIE! Zagrożenie generowane przez pole elektromagnetyczne podczas pracy urządzenia. Pole to może w określonych okolicznościach zakłócać pracę aktywnych lub pasywnych implantów medycznych. Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo poważnych lub śmiertelnych obrażeń ciała, przed przystąpieniem do obsługi urządzenia przez osoby z implantami medycznymi zalecamy konsultację się z lekarzem i producentem implantu medycznego.

Przygotowanie

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń ciała w wyniku przypadkowego uruchomienia urządzenia. Akumulator należy umieszczać w urządzeniu dopiero wtedy, gdy jest ono całkowicie przygotowane do pracy.

Elementy obsługowe

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy się zapoznać z jego elementami obsługowymi.

- **Blokada wrzeciona (2)**
 - Blokuje wrzeciono podczas montażu/demontażu narzędzia końcowego.
- **Włącznik/wyłącznik (7)**
 - Włączanie: Wciśnięcie
 - Regulacja prędkości obrotowej w sposób płynny: Im dalej zostanie naciśnięty włącznik/wyłącznik, tym wyższa będzie prędkość obrotowa.
 - Wyłączanie: Zwolnienie
- **Przełącznik biegów (4)**

⚠ UWAGA! Selektor biegów należy uruchamiać tylko, gdy urządzenie jest zatrzymane.

- 1. bieg: 0-2700 min⁻¹

- 2. bieg: 0-8000 min⁻¹

Montaż i demontaż tarczy polerskiej

Montaż tarczy polerskiej (rys. A)

1. Wcisnąć i przytrzymać blokadę wrzeciona (2).
2. Wykręcić tarczę polerską (9) w kierunku przeciwnym do kierunku wskazanego na urządzeniu (→) w uchwyt narzędzia (1).
3. Dokręcić tarczę polerską ręcznie. Następnie można zwolnić blokadę wrzeciona (2).

Demontaż tarczy polerskiej (rys. A)

1. Wcisnąć i przytrzymać blokadę wrzeciona (2).
2. Wykręcić tarczę polerską (9) zgodnie z kierunkiem wskazywanym na urządzeniu (→) z uchwytu narzędzia (1). Następnie można zwolnić blokadę wrzeciona (2).

Mocowanie i wymiana nasadki

Mocowanie nasadki (rys. A)

Nasadki mocuje się na tarczy polerskiej, wykorzystując zapięcie na rzep.

1. Umieścić żądaną nasadkę 10, 11, 12, 13) centralnie na tarczy polerskiej (9).
2. Docisnąć nasadkę.

Zdejmowanie/wymiana nasadki (rys. A)

1. Odciągnąć nasadkę z boku od tarczy polerskiej (9).

Montaż dodatkowego uchwytu

Sposób postępowania

1. Wkręcić dodatkowy uchwyt (14) w mocowanie na dodatkowym uchwycie (3). Możliwe są dwie pozycje.
2. Dokręcić ręcznie dodatkowy uchwyt.

Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora



Gdy urządzenie jest włączone, wskaźnik stanu naładowania (5) sygnalizuje poziom naładowania akumulatora.

Diody LED	Znaczenie
czerwony, pomarańczowy, zielony	Akumulator jest naładowany
czerwony, pomarańczowy	Akumulator jest częściowo naładowany
czerwony	Akumulator wymaga ładowania

Naładować akumulator

Patrz również instrukcja obsługi ładowarki.

Wskazówki

- Gdy akumulator jest rozgrzany, przed ładowaniem należy odczekać do jego wystudzenia.
- Nie narażać akumulatora na dłuższe oddziaływanie silnego promieniowania słonecznego lub temperatury > 50 °C. W szczególności należy unikać odkładania akumulatora na grzejnikach lub przechowywania w pojazdach zaparkowanych na słońcu.

Sposób postępowania

1. W razie potrzeby wyciągnąć akumulator (15) z urządzenia.
2. Wsunąć akumulator do wnętrza ładowania w ładowarce (17).
3. Podłączyć ładowarkę do gniazda sieciowego.
4. Po zakończeniu ładowania odłączyć ładowarkę od sieci.
5. Wyciągnąć akumulator z wnętrza ładowania.

Wkładanie i wyciąganie akumulatora

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń ciała w wyniku przypadkowego uruchomienia urządzenia. Akumulator należy umieszczać w urządzeniu dopiero wtedy, gdy jest ono całkowicie przygotowane do pracy.

WSKAZÓWK! Ryzyko uszkodzenia! Zastosowanie niewłaściwego akumulatora może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia i akumulatora.

Wkładanie akumulatora

1. Wsunąć akumulator (15) wzdłuż prowadnicy szynowej w mocowanie akumulatora na uchwycie (6). Akumulator wskakuje na swoje miejsce, wydając charakterystyczny dźwięk.

Wyciąganie akumulatora

1. Wcisnąć i przytrzymać przycisk zwalnający (16) na akumulatorze (15).
2. Wyciągnąć akumulator z uchwytu (6).

Eksplotacja

Zabezpieczanie obrabianego elementu

Sposób postępowania

⚠ UWAGA! Jeśli obrabiany element będzie przytrzymywany jedynie dłonią, stopą lub podpierany ciałem, nie będzie on stabilny, co może doprowadzić do utraty kontroli.

1. Zamocować i zabezpieczyć obrabiany element na stabilnym podłożu (np. za pomocą zacisków, imadła lub w inny podobny sposób).

Włączanie i wyłączanie

Włączanie

1. Umieścić akumulator (15) w urządzeniu.
2. Wcisnąć blokadę załączania (8).
3. Wcisnąć i przytrzymać włącznik/wyłącznik (7).
4. Zwolnić blokadę załączania (8).
5. Narzędzie końcowe prowadzić w kierunku do obrabianego elementu.

Wyłączanie

1. Wyciągnąć narzędzie końcowe z obrabianego elementu.
2. Zwolnić włącznik/ wyłącznik (7).
3. Zanim odłożymy elektronarzędzie należy odczekać do jego całkowitego zatrzymania się.
4. W momencie pozostawienia urządzenia bez nadzoru lub po zakończeniu pracy należy wyciągać akumulator (15) z urządzenia.

Poprawki

Aksesoria

- Papier ścierny (12): Papier ścierny jest przeznaczony do obróbki drewna i powierzchni metalowych.

Sposób postępowania (rys. C)

- Nie wywierać nadmiernego nacisku. Nacisk o sile 10 N jest całkowicie wystarczający. Większy nacisk wywierany na obrabiany element nie poprawia efektów pracy.

- W razie potrzeby należy po zakończeniu poprawek wypolerować obrabiany element.

Polerowanie

Akcesoria

- Pad polerujący, pomarańczowy (10): Polerowanie wstępne
- Pad polerujący, czarny (11): Polerowanie wykańczające
- Sztuczne futro (13): Polerowanie na wysokości połysek i usuwanie nadmiaru środka polerskiego

Wskazówki

- Przestrzegać instrukcji producenta środka polerskiego.
- Nie dociskać.
Większy nacisk wywierany na obrabiany element nie poprawia efektów pracy.
- **⚠ UWAGA!** Ryzyko uszkodzenia powierzchni! Nie dopuszczać do zaschnięcia środka polerskiego. Nie pracować w bezpośrednim świetle słonecznym ani na nagrzanej powierzchni.
- Przed użyciem przetestować pady polerskie (10, 11), nasadkę ze sztucznego futra (13) oraz środek polerski w niewidocznym miejscu.
Przestrzegać instrukcji podanych na etykiecie środka polerskiego oraz instrukcji pielęgnacji obrabianego materiału.

Sposób postępowania (rys. D)

1. Nanieść niewielką ilość środka polerskiego na pad polerski.
2. Środek polerski należy nanosić na obrabiany materiał na obszar nieco mniejszy, niż planowana powierzchnia polerowania.
3. Rozprowadzić ręcznie środek polerski.
4. Włączyć urządzenie.
5. Przemieszczać urządzenie równomiernie, wykonując okrężne ruchy po polerowanej powierzchni.

Transport

Wskazówki

- Wyłączyć urządzenie.
- Należy się upewnić, że wszystkie ruchome elementy całkowicie się zatrzymały.
- Wyciągnąć akumulator.
- Wyciągnąć narzędzie końcowe.
- Urządzenie należy zawsze trzymać za rączkę (6).

Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń ciała w wyniku przypadkowego uruchomienia urządzenia. Podczas prac konserwacyjnych i czyszczenia należy się zabezpieczać. Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć z niego akumulator (15).

Wykonanie prac naprawczych i konserwacyjnych, które nie zostały opisane w tej instrukcji, należy powierzać naszym specjalistom z działu serwisowego. Stosować tylko oryginalne części zamienne.

Czyszczenie

⚠ OSTRZEŻENIE! Porażenie elektryczne! Nigdy nie spryskiwać urządzenia wodą.

WSKAZÓWKA! Ryzyko uszkodzenia. Substancje chemiczne mogą oddziaływać agresywnie na elementy wykonane z tworzywa sztucznego. Nie stosować środków czyszczących wzgl. rozpuszczalników.

- Dbać o czystość i drożność otworów wentylacyjnych, obudowy silnika i uchwytów urządzenia. Używać do tego wilgotnej ściereczki lub szczotki.
- Po każdym użyciu należy dokładnie wyprać ręcznie pady polerujące (10, 11) oraz nasadkę ze sztucznego futra (13). Stosować wyłącznie ług mydlny.

Konserwacja

Urządzenie jest bezobsługowe.

Przechowywanie

Urządzenie i akcesoria należy przechowywać zawsze:

- w stanie czystym
- suchym
- zabezpieczone przed pyłem
- w dołączonej walizce do przechowywania
- w miejscu niedostępnym dla dzieci

Urządzenia z akumulatorem:

- Temperatura przechowywania akumulatora i urządzenia wynosi od 15 °C do 25 °C. Podczas przechowywania należy unikać ekstremalnie niskich lub wysokich temperatur. Wówczas akumulator może stracić swoją moc.
- Przed dłuższym przechowywaniem (np. przed sezonem zimowym) należy wyciągnąć akumulator z urządzenia (postępo-

wać według osobnej instrukcji obsługi akumulatora i ładowarki).

Utylizacja /ochrona środowiska

Wyjmij akumulator z urządzenia i przekaz urządzenie, akumulator, akcesoria oraz opakowanie do punktu recyklingu opadów.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi.

Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że po zakończeniu okresu użytkowania tego produktu nie wolno wyrzucać jako niesortowanych odpadów komunalnych.

Dyrektywa 2012/19/UE w sprawie zużycia sprzętu elektrycznego i elektronicznego:

Konsumenci są prawnie zobowiązani po zakończeniu okresu żywotności urządzeń elektrycznych i elektronicznych do ich przekazywania do ponownego przetworzenia zgodnie z zasadami ochrony środowiska. Dzięki temu można zapewnić wykorzystanie urządzeń zgodnie z zasadami ochrony środowiska i ochrony zasobów.

W zależności od adaptacji na gruncie prawa krajowego mogą być do wyboru następujące możliwości:

- zwrot w miejscu zakupu,
- zwrot w oficjalnym punkcie zbiórki,
- odesłanie do producenta/podmiotu wprowadzającego produkt na rynek.

Przepisy te nie obejmują akcesoriów i środków pomocniczych dołączonych do starych urządzeń, które nie zawierających elementów elektrycznych.

Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego uży-

cia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu użytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Akumulatory utylizować zgodnie z zasadami ochrony środowiska



Nie wyrzucać akumulatora do śmieci domowych, ognia (ryzyko wybuchu) lub wody. Uszkodzone akumulatory mogą szkodzić środowisku naturalnemu i zdrowiu ludzi, jeśli wydostaną się z nich trujące opary lub ciecze.

Są Państwo zobowiązani do utylizowania uszkodzonych lub wysłużonych akumulatorów zgodnie z zasadami ochrony środowiska.

- Nie otwierać akumulatorów i unikać uszkodzeń mechanicznych. Istnieje wówczas niebezpieczeństwo zwarcia i wydostania się oparów podrażniających drogi oddechowe.
- Ze względów bezpieczeństwa przed utylizacją należy rozładować akumulatory.
- Aby uniknąć zwarcia, należy oklejać bieguny.
- Akumulatory należy utylizować za pośrednictwem punktów handlowych lub w punkcie zbiórki odpadów.
- **Uszkodzone akumulatory**
Akumulatory z uszkodzeniami zewnętrznymi należy traktować z zachowaniem szczególnej ostrożności!

- Nie dotykać uszkodzonych akumulatorów gołymi dłońmi.
- Jeśli nie można okleić biegunów, należy umieszczać akumulatory osobno w plastikowym woreczku.
- Uszkodzone akumulatory umieszczać osobno w niepalnym, zamykanym pojemniku, który może zostać zasypany jeszcze piaskiem.
- Akumulator należy przekazywać do punktu zbiórki z personelem technicznym.

Rozwiązywanie problemów

Poniższa tabeli stanowi pomoc w ramach usuwania błędów:

Objaw	Możliwa przyczyna	Działanie
Narzędzie końcowe nie porusza się, mimo że silnik pracuje	Obrabiany element, jego pozostałości lub pozostałości narzędzi końcowych blokują napęd	Usunąć blokady
Narzędzie końcowe pracuje nierówno, słyszalne są nietypowe odgłosy	Uszkodzone narzędzie końcowe	<i>Montaż i demontaż tarczy polerskiej, s. 50</i>
Silnik pracuje wolniej i zatrzymuje się	Urządzenie przeciążone przez obrabiany element	Zmniejszyć docisk na narzędzie końcowe
Urządzenie nie uruchamia się	Brak akumulatora (15) w urządzeniu	Wkładanie akumulatora
	Uszkodzony włącznik/wyłącznik (7)	Należy się zwrócić do Centrum Serwisowego.
	Akumulator (15) rozładowany	<i>Naładować akumulator, s. 51</i>
	Uszkodzony silnik	Należy się zwrócić do Centrum Serwisowego.
Urządzenie pracuje z przerwami	Chwiejny styk wewnątrz urządzenia	Należy się zwrócić do Centrum Serwisowego.
	Uszkodzony włącznik/wyłącznik (7)	Należy się zwrócić do Centrum Serwisowego.

Serwis

Gwarancja

Szanowni Klienci,

Na niniejszy produkt udzielamy 3 letniej gwarancji od daty zakupu. W przypadku usterek produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa wobec sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez naszą przedstawioną poniżej gwarancję.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy dobrze przechować oryginalny paragon. Dokument ten będzie potrzebny jako dowód zakupu. Jeśli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu wystąpi wada materiałowa lub produkcyjna, dokonamy - według własnego uznania - bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu. Realizacja świadczenia gwarancyjnego wymaga przekazania

w terminie trzech lat wadliwego urządzenia i dowodu zakupu (paragon) oraz pisemnego, krótkiego opisu rodzaju wady i daty jej wystąpienia.

Jeśli nasza gwarancja pokrywa dany defekt, otrzymają Państwo naprawiony lub wymieniony produkt. Naprawa lub wymiana produktu nie rozpoczyna nowego okresu gwarancji.

Okres gwarancji i roszczenia ustawowe z tytułu wad

Jeśli wadliwy produkt został wymieniony na nowy lub dokonano istotnych napraw, termin gwarancji biegnie od nowa od momentu dostarczenia klientowi wymienionego lub naprawionego rzeczy.

W przypadku wymiany pojedynczej części należącej do reklamowanego towaru, czas gwarancji biegnie od nowa w odniesieniu do tej części. Jeżeli reklamacja w zakresie wy-

miany lub naprawy nie została uznana albo naprawa nie była istotna bądź konsument żądał od gwaranta działań innych niż wymiana i naprawa – okres trwania gwarancji wydłuża się o czas, przez który konsument nie mógł korzystać z towaru w związku ze złożoną reklamacją.

Wszelkie uszkodzenia lub wady występujące ewentualnie już w chwili zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Produkt został wyprodukowany starannie zgodnie z surowymi wymogami jakościowymi i przed dostarczeniem został rzetelnie skontrolowany.

Świadczenia gwarancyjne dotyczą wad materiałowych i produkcyjnych. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu podlegających normalnemu zużyciu, które należy traktować jako części zużywające się (np. Pad polerujący, Papier ścierny) lub uszkodzeń części delikatnych (np. Przełącznik).

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie używany lub nie był konserwowany. W celu prawidłowego użytkowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowań i czynności, które są odradzane lub przed którymi ostrzeżenie się w instrukcji obsługi.

Produkt jest przeznaczony jedynie do użytku prywatnego, a nie do użytku profesjonalnego. Gwarancja wygasa w przypadku niezgodnego z przeznaczeniem i niewłaściwego użytkowania, użycia siły oraz ingerencji, które nie zostały wykonane przez nasz autoryzowany serwis.

Realizacja świadczenia gwarancyjnego

Aby zapewnić szybkie opracowanie Państwa przypadku, należy postępować zgodnie z zamieszczonymi poniżej wskazówkami:

- Na wypadek wszelkich zapytań prosimy o zachowanie paragonu i numeru artykułu (IAN 508308_2507) jako dowodu zakupu.
- Numer artykułu znaleźć można na tabliczce znamionowej produktu. Może on być również wygrawerowany na produkcie lub znajdować się na stronie tytułowej instrukcji (po lewej stronie na dole) lub na naklejce z tyłu lub na dolnej stronie produktu.

- W razie wystąpienia błędów działania lub innych wad, należy w pierwszej kolejności skontaktować się ze wskazanym poniżej działem serwisowym **telefonicznie** lub wykorzystać nasz **formularz kontaktowy**, dostępny pod adresem *parkside-diy.com* w kategorii **Serwis**.
- Produkt uznany za wadliwy mogą Państwo bezpłatnie przesłać po konsultacji z naszym działem obsługi klienta na podany adres serwisu, załączając dowód zakupu (paragon) oraz informację, na czym polega wada i kiedy wystąpiła. Aby uniknąć problemów z przyjęciem i dodatkowych kosztów, konieczne jest korzystanie wyłącznie z podanego adresu. Należy upewnić się, że przesyłka nie zostanie przesłana odpłatnie, jako przesyłka wielkogabarytowa, ekspresowa lub też jako inna przesyłka specjalna. Prosimy o odesłanie produktu wraz ze wszystkimi akcesoriami dostarczonymi w chwili zakupu i zapewnienie odpowiednio bezpiecznego opakowania transportowego.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

Pod adresem *parkside-diy.com* dostępna jest do wglądu oraz do pobrania niniejsza instrukcja oraz wiele innych instrukcji. Dzięki temu kodowi QR można wejść bezpośrednio na stronę *parkside-diy.com*. Proszę wybrać swój kraj i wyszukiwać na ekranie wyszukiwania instrukcje obsługi. Po wprowadzeniu numeru artykułu (IAN) 508308_2507 można otworzyć swoją instrukcję obsługi.

Serwis naprawczy

W sprawie napraw, **które nie podlegają gwarancji**, należy się zwracać do Centrum

Serwisowego. Centrum Serwisowe prześle Państwu odpowiedni kosztorys.

- Możemy naprawiać tylko urządzenia w odpowiednim opakowaniu i przesłane z uregulowaną opłatą pocztową.
Wskazówka: Oczyszczone urządzenie wraz z informacją na temat uszkodzenia należy przysyłać bezpośrednio na adres podany przez Centrum Serwisowe.
- Urządzenia przesłane bez opłaty, jako towary niewymiarowe, w trybie ekspresowym lub w ramach innych typów przesyłek specjalnych, nie będą przyjmowane.
- Przesłane, uszkodzone urządzenia utylizujemy bezpłatnie.

Service-Center



Serwis Polska
Tel.: 00800 4912069
Formularz kontaktowy na
parkside-diy.com
IAN 508308_2507

Importer

Uwaga: poniższy adres nie jest adresem działu serwisowego. Najpierw skontaktuj się z podanym wyżej centrum serwisowym.
Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NIEMCY
www.grizzlytools.de

Części zamienne i akcesoria

Części zamienne i akcesoria można zamówić na stronie www.grizzlytools.shop. Jeśli w ramach procedury Państwa zamówienia pojawiają się problemy, prosimy o kontakt za pośrednictwem naszego sklepu internetowego. W razie kolejnych pytań należy zwracać się do: *Service-Center*, s. 56

Nr stan.	Opis	Nr zamów.
9	Tarcza polerska	91110498
10, 11, 13	Pad polerujący (pomarańczowy), Pad polerujący (czarny), Szutuczne futro	91110501
12	5× Papier ścierny (1× Uziarnienie 60, 2× Uziarnienie 120, 2× Uziarnienie 240)	91110502
14	Dodatkowy uchwyt	91110499

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności EU

Produkt: **Akumulatorowa polerka**

Model: **PAAP 12 F6**

Numer serii: 000001 - 138800

Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/EU z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

Aby zapewnić zgodność, zastosowano następujące normy zharmonizowane oraz normy i przepisy krajowe:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018**

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NIEMCY
20.01.2026

Christian Frank
Upoważniony przedstawiciel dokumentacji

Turinys

Įvadas.....	58
Naudojimas pagal paskirtį.....	58
Tiekiamas rinkinys ir priedai.....	59
Apžvalga.....	59
Veikimo aprašymas.....	59
Techniniai duomenys.....	59
Saugos nurodymai.....	59
Saugos nurodymų apibūdinimas.....	59
Ženkilai ir simboliai.....	60
Bendrieji elektrinių įrankių saugos įspėjimai.....	60
Saugos įspėjimai, būdingi šlifavimo smulkiu abrazyvu ir poliravimo darbams.....	62
Liekamieji pavojai.....	64
Paruošimas.....	64
Valdymo elementai.....	64
Poliravimo disko surinkimas ir išrinkimas.....	64
Priedo uždėjimas ir keitimas.....	64
Papildomos rankenos surinkimas.....	64
Akumulatoriaus įkrovos lygio patikra.....	65
Akumulatoriaus įkrovimas.....	65
Akumulatoriaus įdėjimas ir išėmimas.....	65
Naudojimas.....	65
Ruošinio įtvirtinimas.....	65
Įjungimas ir išjungimas.....	65
Remontas.....	65
Poliravimas.....	66
Gabenimas.....	66
Valymas, techninė priežiūra ir laikymas.....	66
Valymas.....	66
Techninė priežiūra.....	66
Laikymas.....	66
Šalinimas ir aplinkos apsauga.....	66
Akumulatorius išmeskite nekenkdam aplinkai.....	67
Trikčių paieška.....	67
Paslaugos.....	68
Garantija.....	68
Remonto paslaugos.....	69
Service-Center.....	69
Importuotojas.....	69
Atsarginės dalys ir priedai.....	69
ES atitikties deklaracijos originalo vertimas.....	70

Išskaidytasis brėžinys.....	115
------------------------------------	------------

Įvadas

Sveikiname įsigijus naują akumuliatorinį remonto poliruoklį (toliau vadinamą „prietaisu“ arba „elektriniu įrankiu“).

Jūs pasirinkote aukštos kokybės gaminį. Gaminant šį įrenginį, jo kokybė buvo tikrinama, o pagamintas įrenginys buvo galutinai patikrintas. Taip užtikrinama, kad Jūsų prietaisas nepriekaištingai veiks.



Naudojimo instrukcija yra šio prietaiso dalis. Joje pateikta svarbių saugos, naudojimo ir šalinimo nurodymų. Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją. Susipažinkite su įrankio valdymo elementais ir tinkamu jo naudojimui. Prietaisą naudokite tik taip, kaip aprašyta ir tik nurodytiems naudojimo tikslams. Būtinai išsaugokite naudojimo instrukciją ir perduodami prietaisą tretiesiems asmenims perduokite ir visus dokumentus.

Naudojimas pagal paskirtį

Šis elektrinis įrankis yra skirtas naudoti kaip šlifuoכלis smulkiu abrazyvu ir poliruoklis.

Šiuo elektriniu įrankiu negalima atlikti tokių operacijų kaip šlifavimas, valymas vieliniu šepčiu, pjovimas, skylių pjovimas ar nupjovimas. Neapdirbkite jokių medžiagų, kurių sudėtyje yra sveikatai pavojingų medžiagų (pvz., asbesto ar švino).

Ekspluatuoti tik sausose patalpose.

Prietaisą naudojant bet kokiems kitokiems šioje naudojimo instrukcijoje aiškiai nenurodytiems tikslams, prietaisas gali kelti didelį pavojų naudotojui ir sugesti. Prietaisą valdantis ar jį naudojantis asmuo atsako už nelaimingus atsitikimus ar žalą, padarytą kitiems žmonėms arba jų turtui. Prietaisas skirtas neprofesionaliems naudotojams. Jis neskirtas komerciniams nuolatinio naudojimo tikslams. Naudojant komerciniams tikslams, garantija negalioja. Gamintojas neatsako už žalą, patirtą prietaisą naudojant ne pagal paskirtį arba netinkamai.

Įrankis yra „X 12 V TEAM“ serijos dalis, jį galima naudoti su „X 12 V TEAM“ serijos akumulatoriais. „X 12 V TEAM“ serijos akumulatorius galima įkrauti tik „X 12 V TEAM“ serijos krovikliais.

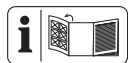
Tiekiamas rinkinys ir priedai

Išpakuokite prietaisą ir patikrinkite tiekiamą rinkinį.

Tinkamai pašalinkite pakuotės medžiagas.

- Akumulatorinis poliruoklis
- Lagaminas
- Poliravimo diskas
- 2x Poliravimo pagalvėlė (10, 11)
- Dirbtinis kailis
- 9x Šlifavimo popierius
- Originalios instrukcijos vertimas
- Akumulatorius ir kroviklis su naudojimo instrukcija

Apžvalga



Prietaiso paveikslėlius rasite priekiniame ir galiniame išskleidžiamajame puslapyje.

- 1 Įrankio griebtuvas
- 2 Suklio fiksatorius
- 3 Papildomos rankenos laikiklis
- 4 Greičio jungiklis
- 5 Įrankio įkrovos lygio indikatorius
- 6 Rankena
- 7 Įjungiklis / išjungiklis
- 8 Jungiklio užraktas
- 9 Poliravimo diskas
- 10 Poliravimo pagalvėlė, oranžinis
- 11 Poliravimo pagalvėlė, juodas
- 12 Šlifavimo popierius
- 13 Dirbtinis kailis
- 14 Papildoma rankena
- 15 Akumulatorius
- 16 Akumulatoriaus atlaisvinimo mygtukas
- 17 Kroviklis
- 18 Lagaminas

Veikimo aprašymas

Valdymo elementų paskirtis aprašyta toliau.

Techniniai duomenys

Akumulatorinis poliruoklis PAAP 12 F6

Vardinė įtampa U 12 V

Vardinis sukimosi greitis n

– 1. greitis 0-2700 min⁻¹

– 2. greitis 0-8000 min⁻¹

Svoris (be akumulatoriaus) 0,7 kg

Įrankio griebtuvas M6
 Poliravimo diskas ≤ Ø75 mm
 Garso slėgio lygis (L_{pA}) 83 dB; $K_{pA}=3$ dB
 Garso galios lygis (L_{WA}) 91 dB; $K_{WA}=3$ dB
 Vibracija (a_{H1}) 4,7 m/s²; $K=1,5$ m/s²
 Akumulatorius Li-Ion
 Temperatūra Maks. 50 °C
 – Įkraunant 4–40 °C
 – Naudojimas 4–50 °C
 – Laikymas 15–25 °C

Poliravimo diskas (tiesiama kartu)

Leidžiamasis sukimosi greitis n_{max}

..... ≤12000 min⁻¹

X 12 V TEAM

Įrankis yra „X 12 V TEAM“ serijos dalis, jį galima naudoti su „X 12 V TEAM“ serijos akumulatoriais. „X 12 V TEAM“ serijos akumulatorius galima įkrauti tik „X 12 V TEAM“ serijos krovikliais.

Rekomenduojame šį įrankį naudoti tik su toliau išvardytais akumulatoriais: PAPP 12 A3, PAPP 12 A4, PAPP 12 B3, PAPP 12 B4, PAPP 12 D1, PAPP 12 D2, PAPP 12 5.0 A1. Rekomenduojame šiuos akumulatorius įkrauti toliau išvardytais krovikliais: PLGG 12 A2, PLGG 12 A3, PLGG 12 B2, PDSL 12 A2, PLGG 12 6.0 A1.

Akumulatoriaus ir kroviklio techniniai duomenys: žr. atskirą instrukciją.

Saugos nurodymai

Šiame skirsnyje aprašyti pagrindiniai prietaiso naudojimo saugos nurodymai.

⚠ ĮSPĖJIMAS! Netinkamai elgiantis su akumulatoriumi gali būti sužaloti žmonės ir patirta materialinė žalos. Atkreipkite dėmesį į saugos bei įkrovimo ir tinkamo naudojimo nurodymus, kuriuos rasite savo akumulatoriaus ir X 12 V TEAM serijos kroviklio naudojimo instrukcijoje. Išsamų įkrovimo aprašymą ir daugiau informacijos rasite šioje atskiroje naudojimo instrukcijoje.

Saugos nurodymų apibūdinimas

⚠ PAVOJUS! Nesilaikant šio saugos nurodymo, įvyks nelaimingas atsitikimas. Naudojantis patirs sunkių arba mirtinų kūno sužalojimų.

⚠ ĮSPĖJIMAS! Nesilaikant šio saugos nurodymo, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.

Naudotojas gali patirti sunkių arba mirtinų kūno sužalojimų.

⚠ ATSARGIAI! Nesilaikant šio saugos nurodymo, įvyks nelaimingas atsitikimas. Naudotojas gali patirti lengvų arba vidutinio sunkumo kūno sužalojimų.

NUORODA! Nesilaikant šio saugos nurodymo, įvyks nelaimingas atsitikimas. Dėl to galima patirti materialinės žalos.

Ženklai ir simboliai

Piktogramos ant įrankio



Įrankis yra „X 12 V TEAM“ serijos dalis, jį galima naudoti su „X 12 V TEAM“ serijos akumuliatoriais. „X 12 V TEAM“ serijos akumuliatorius galima įkrauti tik „X 12 V TEAM“ serijos krovikliais.



Perskaitykite naudojimo instrukciją



Dėvėkite akių apsaugos priemonę



Sukimosi kryptis (Poliravimo diskas)



Elektrinių įrankių neišmeskite su buitėmis atliekomis.



Jungiklio užraktas

Bendrieji elektrinių įrankių saugos įspėjimai

⚠ ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite visus saugos įspėjimus, instrukcijas, iliustracijas ir specifikacijas, pridedamas prie šio elektrinio įrankio. Jei nesilaikysite visų toliau pateiktų instrukcijų, galite patirti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (arba) sunkiai susižeisti. **Išsaugokite visus įspėjimus ir instrukcijas, kad galėtumėte pasinaudoti ateityje.**

Įspėjimuose vartojama sąvoka „elektrinis įrankis“ reiškia iš tinklo (su laidu) arba iš akumuliatoriaus (be laido) maitinamą elektrinį įrankį.

1. DARBO VIETOS SAUGA

a) **Užtikrinkite, kad darbo vieta būtų švari ir gerai apšviesta.** Netvarkingose ar tamsiose vietose gali įvykti nelaimingi atsitikimai.

b) **Nedirbkite su elektriniais įrankiais potencialiai sprogioje aplinkoje, pvz., esant degių skysčių, dujų ar dulkių.** Elektriniai įrankiai kelia kibirkštis, nuo kurių gali užsidegti dulkės arba dūmai.

c) **Dirbdami su elektriniu įrankiu saugokite vaikus ir pašalinius asmenis.** Dėl išsiblaškymo galite nesuvaldyti.

2. ELEKTROS SAUGA

a) **Elektrinių įrankių kištukai turi tiktai elektros lizdai.** Niekada jokių būdu nekeiskite kištuko. Nenaudokite adapterio kištukų su įžemintais elektriniais įrankiais. Nepakeisti kištukai ir tinkami elektros lizdai sumažina elektros smūgio pavojų.

b) **Venkite kūno sąlyčio su įžemintais paviršiais, pvz., vamzdžiais, radiatoriais, viryklėmis ir šaldytuvais.** Jei jūs kūnas yra įžemintas, padidėja elektros smūgio pavojus.

c) **Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus ar drėgmės poveikio.** Jei į elektrinį įrankį patenka vandens, padidėja elektros smūgio pavojus.

d) **Nenaudokite laido netinkamai.** Niekada nenaudokite laido elektriniam įrankiui nešti, traukti ar atjungti. Saugokite laidą nuo karščio, alyvos, aštrių kraštų ar judančių dalių. Pažeisti arba susipynę laidai padidina elektros smūgio pavojų.

e) **Jei elektrinį įrankį naudojate lauke, naudokite prailgintuvą, tinkamą naudoti lauke.** Naudojant lauke naudoti tinkamą laidą, sumažėja elektros smūgio pavojus.

f) **Jei elektrinio įrankio naudojimas drėgnose patalpose yra neišvengiamas, naudokite maitinimo šaltinį, apsaugotą liekamosios srovės įtaisu (LSI).** Naudojant LSI sumažėja elektros smūgio pavojus.

3. ASMENINĖ SAUGA

a) **Būkite budrus, žiūrėkite, ką darote, ir dirbdami su elektriniu įrankiu vadovaukitės sveika nuovoka.** Nenaudokite elektrinio įrankio, kai esate pavargę arba apsvaigę nuo narkotikų, alkoholio ar vaistų. Dėl neatsargumo dirbant su elektriniais įrankiais galima rimtai susižeisti.

b) **Naudokite asmenines apsaugos priemones.** Visada dėvėkite akių apsaugos priemones. Tinkamomis sąlygomis

naudojamos apsauginės priemonės, pvz., kaukė nuo dulkių, neslystantis apsauginiai batai, šalmas ar klausos apsauga, padeda sumažinti sužeidimų skaičių.

- c) **Užkirskite kelią netyčiniam įjungimui.** Prieš prijungdami įrankį prie maitinimo šaltinio ir (arba) akumulatoriaus, imdami jį į rankas arba nešdami, įsitikinkite, kad jungiklis yra išjungtas. Nešant elektrinius įrankius su pirštu ant jungiklio arba įjungiant elektrinius įrankius su įjungtu jungikliu galimi nelaimingi atsitikimai.
 - d) **Prieš įjungdami elektrinį įrankį nuimkite reguliavimo raktus ar veržliarakčius.** Ant besisukančios elektrinio įrankio dalies paliktas veržliarakstis ar raktas gali sužaloti.
 - e) **Nesiekite per toli. Visada užtikrinkite, kad būtų tinkamas pagrindas ir būtumėte pusiausvyroje.** Tai leidžia geriau valdyti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
 - f) **Tinkamai apsirenkite. Nedėvėkite laisvų drabužių ar papuošalų. Saugokite plaukus ir drabužius nuo judančių dalių.** Laisvi drabužiai, papuošalai ar ilgi plaukai gali būti įtraukti į judančias dalis.
 - g) **Jei yra dulkių ištraukimo ir surinkimo įrenginių prijungimo įtaisai, įsitikinkite, kad jie tinkamai prijungti ir naudojami.** Naudojant dulkių nusiurbimo sistemą galima sumažinti su dulkėmis susijusius pavojus.
 - h) **Neleiskite, kad dėl dažno naudojimo si įrankiais įgytos patirties taptumėte pernelyg savimi pasitikintys ir nepaisytumėte įrankių saugos principų.** Neatsargus veiksmas per sekundės dalį gali sukelti rimtų sužalojimų.
- 4. ELEKTRINIŲ ĮRANKIŲ NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA**
- a) **Nenaudokite elektrinio įrankio su jėga. Darbui naudokite tinkamą elektrinį įrankį.** Tinkamu elektriniu įrankiu atlikite darbą geriau ir saugiau, tokiu greičiu, kuriam jis buvo sukurtas.
 - b) **Nenaudokite elektrinio įrankio, jei jungiklis jo neįjungia ir neišjungia.** Bet koks elektrinis įrankis, kurio negalima valdyti jungikliu, yra pavojingas ir turi būti remontuojamas.
 - c) **Prieš atlikdami reguliavimą, keisdami priedus ar laikydami elektrinius įrankius, atjunkite kištuką nuo maitinimo**

šaltinio ir (arba) išimkite akumuliatorių iš elektrinio įrankio, jei jis yra išimamas. Šios prevencinės saugos priemonės sumažina netyčinio elektrinio įrankio įjungimo riziką.

- d) **Laikykitė nenaudojamus elektrinius įrankius vaikams nepasiekiamoje vietoje ir neleiskite jais naudotis asmenims, kurie nėra susipažinę su elektriniu įrankiu ar šiomis instrukcijomis.** Neapmokytų naudotojų naudojami elektriniai įrankiai yra pavojingi.
 - e) **Pržiūrėkite elektrinius įrankius ir priedus.** Patikrinkite, ar judančios dalys nėra neteisingai suderintos arba sujungtos, ar nėra sulūžusių dalių, ar nėra kitų sąlygų, galinčių turėti įtakos elektrinio įrankio veikimui. Jei elektrinis įrankis yra pažeistas, prieš naudodami sutaisykite. Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl netinkamai prižiūrimų elektrinių įrankių.
 - f) **Užtikrinkite, kad pjovimo įrankiai būtų aštrūs ir švarūs.** Prižiūrėkite, kad pjovimo įrankiai būtų aštrūs ir švarūs.
 - g) **Elektrinį įrankį, priedus, antgalius ir kt. naudokite vadovaudamiesi šiomis instrukcijomis ir atsižvelgdami į darbo sąlygas bei atliekamus darbus.** Naudodami elektrinį įrankį ne pagal paskirtį, galite sukurti pavojingą situaciją.
 - h) **Rankenos ir suėmimo paviršiai turi būti sausi, švarūs, be alyvos ir riebalų.** Neįmanoma saugiai dirbti įrankiu ir valdyti jį netikėtose situacijose kai rankenos ir paėmimo paviršiai yra slidūs.
- 5. AKUMULIATORINIO ĮRANKIO NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA**
- a) **Įkraukite tik gamintojo nurodytu įkrovikliu.** Vienam akumuliatoriaus tipui tinkamas įkroviklis, naudojamas su kito tipo akumuliatoriumi, gali kelti gaisro pavojų.
 - b) **Elektrinius įrankius naudokite tik su specialiai tam skirtais akumuliatoriais.** Naudodami kitus akumuliatorius galite susižeisti ir sukelti gaisrą.
 - c) **Kai akumuliatorius nenaudojamas, laikykite jį atokiau nuo kitų metalinių daiktų, pvz., segtukų, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitų smulkių metalinių daiktų, galinčių sujungti vieną gnybtą su kitu.** Trumpas akumuliatoriaus gnybtų sujungimas gali sukelti nudegimus arba gaisrą.

- d) **Netinkamai naudojant, iš akumulatoriaus gali ištekti skysčio; venkite sąlyčio.** Atsitiktinai prisilietus, nuplaukite vandeniu. Skysčiui patekus į akis, kreipkitės į gydytoją. Iš akumulatoriaus išsilijęs skystis gali sudirginti arba nudeginti.
 - e) **Nenaudokite pažeisto ar pakeisto akumulatoriaus ar įrankio.** Pažeisti ar pakeisti akumulatoriai gali veikti nenuspėjamai, todėl gali kilti gaisras, sprogimas ar sužeidimų pavojus.
 - f) **Nepalikite akumulatoriaus ar įrankio ugnies ar pernelyg aukštos temperatūros poveikyje.** Ugnis arba aukštesnė nei 130 °C temperatūra gali sukelti sprogimą.
 - g) **Laikykitės visų įkrovimo instrukcijų ir neįkraukite akumulatoriaus ar įrankio už instrukcijoje nurodyto temperatūros diapazono ribų.** Netinkamas įkrovimas arba įkrovimas už nurodyto temperatūros diapazono ribų gali sugadinti akumuliatorių ir padidinti gaisro pavojų.
- 6. APTARNAVIMAS**
- a) **Elektrinio įrankio techninę priežiūrą atlieka kvalifikuotas remontininkas, kuris naudoja tik tapačias atsargines dalis.** Taip užtikrinama elektrinio įrankio sauga.
 - b) **Pažeistų akumuliatorių negalima aptarnauti.** Akumuliatorių blokų techninę priežiūrą turi atlikti tik gamintojas arba įgalioti techninės priežiūros paslaugų teikėjai.

Saugos įspėjimai, būdingi šlifavimo smulkiu abrazyvu ir poliravimo darbams

- Šis elektrinis įrankis yra skirtas naudoti kaip šlifuoκlis smulkiu abrazyvu ir poliuruoklis. Perskaitykite visus saugos įspėjimus, instrukcijas, iliustracijas ir specifikacijas, pridedamas prie šio elektrinio įrankio. Jei nesilaikysite visų toliau pateiktų instrukcijų, galite patirti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (arba) sunkiai susižeisti.
- Šiuo elektriniu įrankiu negalima atlikti tokių operacijų kaip šlifavimas, valymas vieliniu šepetčiu, pjovimas, skylių pjovimas ar nupjovimas. Darbai, kuriems elektrinis įrankis nebuvo sukurtas, gali sukelti pavojų ir sužaloti.
- **Nekeiskite šio elektrinio įrankio taip, kaip specialiai nenustatė ir nenurodė įrankio gamintojas.** Dėl tokio keitimo ga-

lima prarasti kontrolę ir sunkiai sužaloti žmones.

- **Nenaudokite priedų, kurie nėra specialiai nustatyti ir nurodyti įrankio gamintojo.** Vien tai, kad priedą galima prijungti prie elektrinio įrankio, neužtikrina saugaus darbo.
- **Priedo vardinis sukimosi dažnis turi būti bent jau lygus didžiausiam sukimosi dažniui, pažymėtam ant elektrinio įrankio.** Priedai, veikiantys didesniu nei vardinis greičiu, gali sulūžti ir būti išsviesti.
- **Priedo išorinis skersmuo ir storis turi atitikti elektrinio įrankio vardinį pajėgumą.** Netinkamo dydžio priedų negalima tinkamai apsaugoti ar kontroliuoti.
- **Priedų tvirtinimo matmenys turi atitikti elektrinio įrankio tvirtinimo įrangos matmenis.** Priedai, neatitinkantys elektrinio įrankio tvirtinimo įrangos, neišlaikys pusiausvyros, pernelyg vibruos, todėl galite prarasti kontrolę.
- **Nenaudokite pažeisto priedo.** Prieš kiekvieną naudojimą apžiūrėkite priedus, pavyzdžiui, šlifavimo diskus, ar nėra atplaišų ir įtrūkimų, ar nėra įtrūkimų, įplyšimų ar per didelio nusidėvėjimo, vielinį šepetį, ar nėra atsilaivisvinių ar įtrūkusių vielų. Jei elektrinis įrankis ar priedas nukrito, patikrinkite, ar jis nepažeistas, arba sumontuokite nepažeistą priedą. Patikrinę ir sumontavę priedą, atsistokite ir pastatykite pašalinis asmenis atokiau nuo besisukančio priedo plokštumos ir vieni minutę paleiskite elektrinį įrankį didžiausiu be apkrovos sukčių dažniu. Per šį bandymo laiką pažeisti priedai paprastai subyra.
- **Dėvėkite asmenines apsaugos priemones.** Priklausomai nuo naudojimo būdo, naudokite veido skydelį, apsauginius akinius arba apsauginius akinius. Prireikus dėvėkite dulkių kaukę, klausos apsaugos priemones, pirštines ir dirbtuvių prijuostę, galinčią sulaikyti smulkias abrazyvo ar apdirbamos detalės daleles. Akių apsaugos priemonės turi gebėti sustabdyti skriejančias nuolaužas, susidarančias atliekant įvairius darbus. Dulkių kaukę arba respiratorių turi gebėti filtruoti konkretaus naudojimo metu susidarančias daleles. Ilgalais didelio intensyvumo triukšmo poveikis gali sukelti klausos praradimą.

- **Pašaliniami asmenims liepkite būti saugiu atstumu nuo darbo vietos. Visi į darbo zoną patenkantys asmenys privalo dėvėti asmenines apsaugos priemones.** Detalės ar sulūžusio priedo fragmentai gali būti išsviesti ir sužaloti asmenis už artimiausios darbo zonos ribų.
- **Elektrinį įrankį laikykite tik už izoliuotų suėmimo paviršių, kai atliekate operaciją, kurios metu pjovimo reikmenys gali liesti paslėptus laidus.** Pjovimo priedai, kurie liečia įtampą turinį laidą, gali įelektrinti atviras metalines elektrinio įrankio dalis, o operatorių gali ištikti elektros smūgis.
- **Niekada nedėkite elektrinio įrankio ant žemės, kol priedas visiškai nesustojo.** Besisukantis priedas gali užkabinti paviršių ir ištraukti elektrinį įrankį iš jūsų rankų.
- **Nepaleiskite elektrinio įrankio laikydami jį šalia savęs.** Dėl atsitiktinio sąlyčio su besisukančiu priedu galite užkliudyti drabužius taip, kad priedas bus įtrauktas link kūno.
- **Reguliariai valykite elektrinio įrankio oro angas.** Variklio ventiliatorius įtraukia dulkes į korpuso vidų, o per didelis susikaupusių metalo miltelių kiekis gali sukelti elektros pavojų.
- **Nedirbkite su elektriniu įrankiu šalia degių medžiagų.** Nuo kibirkščių šios medžiagos gali užsidegti.
- **Nenaudokite priedų, kuriems reikia aušinimo skysčių.** Naudojant vandenį ar kitus aušinimo skysčius, gali ištikti elektros smūgis arba elektros iškrova.

Atatranka ir susiję įspėjimai

Atatranka – tai staigi reakcija į prispaustą ar užkabintą besisukantį diską, atraminę nugarelę, šepetį ar bet kurį kitą priedą. Prispaudimas ar užkabimas sukelia greitą besisukančio priedo užstrigimą, dėl kurio nevaldomas elektrinis įrankis priverčiamas sukis priešinga kryptimi, nei sukasi priedas prispaudimo vietoje.

Pavyzdžiui, jei šlifavimo diskas prispaudžiamas ar užkabina ruošinio, į prispaudimo vietą įeinanti disko briauna gali įsirižti į medžiagos paviršių ir dėl to diskas išlįs arba iššoks. Priklausomai nuo disko judėjimo krypties prispaudimo vietoje, diskas gali iššokti link operatoriaus arba nuo jo. Šlifavimo diskai tokiomis sąlygomis taip pat gali sulūžti.

Atatranka yra netinkamo elektrinio įrankio naudojimo ir (arba) neteisingų darbo proce-

dūrų ar sąlygų rezultatas ir jos galima išvengti imantis toliau nurodytų tinkamų atsargumo priemonių.

- **Abiem rankomis tvirtai suimkite elektrinį įrankį, o kūną ir rankas laikykite taip, kad galėtumėte atlaikyti atatranką. Visada naudokite pagalbinę ranką, jei ji yra, kad maksimaliai kontroliuotumėte atatranką ar sukimo momento reakciją paleidimo metu.** Imdamasis tinkamų atsargumo priemonių, operatorius gali kontroliuoti sukimo momento reakciją arba atatrankos jėgas.
- **Niekada neikiškite rankos prie besisukančio priedo.** Gali įvykti atatranka ir priedas atsitreks į jūsų ranką.
- **Nestovėkite ten, kur elektrinis įrankis judės įvykus atatrankai.** Atatrankos metu įrankis judės priešinga disko judėjimui užkabimo vietoje kryptimi.
- **Ypač atsargiai dirbkite kampuose, su aštriomis briaunomis ir pan. Saugokitės priedo atšokimo ir nieko neužkabinkite.** Besisukantis priedas gali užkabinti kapus, aštrius kraštus arba paviršius, nuo kurių atšoka, todėl galite prarasti kontrolę arba gali įvykti atatranka.
- **Netvirtinkite medžio drožimo disko su grandine, segmentinio deimantinio disko su didesniu nei 10 mm periferiniu tarpu arba dantyto pjovimo disko.** Šie diskai dažnai sukelia atatranką, dėl kurios prarandama kontrolė.

Saugos įspėjimai, skirti šlifavimo smulkiu abrazyvu darbams

Naudokite tinkamo dydžio šlifavimo smulkiu abrazyvu disko popierių. Renkantis šlifavimo smulkiu abrazyvu popierių, vadovaukitės gamintojo rekomendacijomis. Didelis šlifavimo popierius, per daug išsikišęs už šlifavimo smulkiu abrazyvu pado, kelia pavojų įsijpauti ir gali sukelti disko užsikabinimą, suplėšymą ar atatranką.

Saugos įspėjimai, skirti poliravimo darbams

- **Neleiskite jokiai atsilaisvinusiai poliravimo gaubto daliai ar jo tvirtinimo virvelėms sukis. Paslėpkite arba nukirpkite visas laisvas tvirtinimo virveles.** Laisvos ir besisukančios priedų virvelės gali užkabinti pirštus arba įsipainioti į ruošinį.

Papildoma saugos informacija

- **⚠ ĮSPĖJIMAS!** Šlifuojant švitrinui popieriui gali susidaryti sveikatai kenksmingų dulkių (pvz., metalų ar kai kurių medienos rūšių), galinčių kelti pavojų su įrankiu dirbančiam žmogui ar netoliese esantiems žmonėms. Pasirūpinkite, kad darbo vieta būtų gerai vėdinama. Visada dėvėkite apsauginius akinius, apsaugines pirštines ir kvėpavimo takų apsaugos priemonę.
- Neapdirbkite medžiagų su švinu ar asbestu.
- **Naudokite tik PARKSIDE rekomenduojamus priedus.** Netinkami priedai gali sukelti elektros smūgį arba gaisrą.

Liekamieji pavojai

Liekamieji pavojai išlieka net ir naudojant šį įrankį pagal nurodymus. Dėl šio įrankio sąrankos ir konstrukcijos gali kilti šie pavojai:

- Pavojus pažeisti akis, jei nenaudojama tinkama akių apsaugos priemonė.
- Plaučių ligų pavojus, jei nedėvima tinkama kvėpavimo takų apsaugos priemonė.
- Nusibrozdinimai
- Įsijovimai

⚠ ĮSPĖJIMAS! Įrankiui veikiant sukuriamo elektromagnetinio lauko keliamas pavojus. Tam tikromis aplinkybėmis laukas gali neigiamai veikti aktyviuosius arba pasyviuosius medicininius implantus. Kad sumažėtų pavojus sunkiai arba mirtinai susižaloti, prieš naudojant įrankį asmenims su mediciniais implantais rekomenduojame pasikonsultuoti su savo gydytoju ir medicininio implanto gamintoju.

Paruošimas

⚠ ĮSPĖJIMAS! Pavojus susižaloti įrankiui netikėtai pradėjus veikti. Akumuliatorių į įrankį įdėkite tik tada, kai įrenginys bus visiškai paruoštas naudoti.

Valdymo elementai

Prieš pirmą kartą naudodami prietaisą susipažinkite su valdymo elementais.

- **Suklio fiksatorius (2)**
 - Užfiksuoja suklij surenkant / išrenkant papildomą darbo įrankį.
- **Įjungiklis / išjungiklis (7)**
 - Įjungimas: spaudžiant

- Bepakopis apsukų nustatymas: Kuo stipriau spausite įjungiklį / išjungiklį, tuo sukimosi greitis bus didesnis.
- Išjungimas: atleidžiant

Greičio jungiklis (4)

⚠ ATSARGIAI! Greičio jungiklį perjunkite tik tada, kai įrankis neveikia.

- 1. greitis: 0-2700 min⁻¹
- 2. greitis: 0-8000 min⁻¹

Poliravimo disko surinkimas ir išrinkimas

Poliravimo disko surinkimas (A pav.)

1. Paspauskite ir laikykite paspaudę suklio fiksatorių (2).
2. Poliravimo diską (9) ant įrankio nurodytai sukimosi kryptiai priešinga kryptimi (↩) įsukite į įrankio laikiklį (1).
3. Ranka priveržkite poliravimo diską. Suklio fiksatorių (2) galite atleisti.

Poliravimo disko išrinkimas (A pav.)

1. Paspauskite ir laikykite paspaudę suklio fiksatorių (2).
2. Poliravimo diską (9) ant įrankio nurodyta sukimosi kryptimi (↩) išsukite iš įrankio laikiklio (1). Suklio fiksatorių (2) galite atleisti.

Priedo uždėjimas ir keitimas

Priedo uždėjimas (A pav.)

Priedai prie poliravimo disko tvirtinami lipukais.

1. Norimą priedą (10, 11, 12, 13) uždėkite ant poliravimo disko (9) vidurio.
2. Prispauskite priedą.

Priedo nuėmimas / keitimas (A pav.)

1. Nutraukite priedą nuo poliravimo disko (9).

Papildomos rankenos surinkimas

Veiksmai

1. Papildomą rankeną (14) įsukite į papildomos rankenos laikiklį (3). Galima rinktis dvi padėtis.
2. Papildomą rankeną priveržkite ranka.

Akumulatoriaus įkrovos lygio patikra



Kai įrankis įjungtas, akumulatoriaus būsenos indikatorius (5) rodo akumulatoriaus įkrovos lygį.

Šviesos diodai	Prasmė
raudonas, oranžinis, žalias	Akumulatorius įkrautas
raudonas, oranžinis	Akumulatorius iš dalies įkrautas
raudonas	Akumuliatorių reikia įkrauti

Akumulatoriaus įkrovimas

Žr. ir kroviklio naudojimo instrukciją.

Keitimo

- Prieš įkraudami, leiskite įkautusiam akumuliatoriui atvėsti.
- Nelaikykite akumulatoriaus ilgesnį laiką tiesioginiuose saulės spinduliuose ar > 50 °C temperatūroje. Ypač jo nedėkite ant radiatorių ir nelaikykite atokaitoje pastatyto-se transporto priemonėse.

Veiksmai

1. Prireikęs išimkite akumuliatorių (15) iš įrenginio.
2. Akumuliatorių įstumkite į kroviklio (17) įkrovimo lizdą.
3. Kroviklį įjunkite į elektros lizdą.
4. Įkrovę akumuliatorių, atjunkite kroviklį nuo tinklo.
5. Ištraukite akumuliatorių iš įkrovimo lizdo.

Akumulatoriaus įdėjimas ir išėmimas

⚠ ĮSPĖJIMAS! Pavojus susižaloti įrankiui netikėtai pradėjus veikti. Akumuliatorių į įrankį įdėkite tik tada, kai įrenginys bus visiškai parengtas naudoti.

NUORODA! Apgadinimo pavojus! Dėl netinkamo akumulatoriaus įrankis ir akumuliatorius gali sugesti.

Akumulatoriaus įdėjimas

1. Akumuliatorių (15) išilgai kreiptuvo įstumkite į akumulatoriaus laikiklį rankenoje (6). Akumuliatorius girdimai užsifiksuoja.

Akumulatoriaus išėmimas

1. Paspauskite ir laikykite nuspaustą akumuliatoriaus (15) atlaisvinimo mygtuką (16).
2. Ištraukite akumuliatorių iš rankenos (6).

Naudojimas

Ruošinio įtvirtinimas

Veiksmai

⚠ ATSARGIAI! Jei ruošinį laikote tik viena ranka, prispaudę koją ar prie savo kūno, jis išlieka paslankus ir gali tapti nevaldomas.

1. Ruošinį (pvz., tvirtinimo įtaisais, spaustu-
vu ar pan.) pritvirtinkite ir užfiksuokite ant
tvirto pagrindo.

Įjungimas ir išjungimas

Įjungimas

1. Įstatykite akumuliatorių (15) į prietaisą.
2. Paspauskite jungiklio užraktą (8).
3. Paspauskite ir įj./išj. jungiklį (7) ir laikykite
jį nuspaustą.
4. Atleiskite jungiklio užraktą (8).
5. Papildomą darbo įrankį priglauskite prie
ruošinio.

Išjungimas

1. Patraukite papildomą darbo įrankį nuo
ruošinio.
2. Atleiskite įj./išj. jungiklį (7).
3. Prieš padėdami elektrinį įrankį palaukite,
kol jis sustos.
4. Palikdami neprižiūrimą įrankį ar baigę
darbą, išimkite akumuliatorių (15) iš įran-
kio.

Remontas

Priedai

- Šlifavimo popierius (12): Šlifavimo popie-
riumi galima apdirbti medieną ir metali-
nius paviršius.

Veiksmai (C pav.)

- Įrankio per stipriai nespauskite. Visiškai
pakanka spausti 10 N jėga.
Stipriau spausdami įrankį prie ruošinio,
darbo rezultato nepagerinsite.
- Prireikus nupoliruokite suremontuotą ap-
dirbamą ruošinį.

Poliravimas

Priedai

- Poliravimo pagalvėlė, oranžinis (10): parengiamasis poliravimas
- Poliravimo pagalvėlė, juodas (11): baigiamasis poliravimas
- Dirbtinis kailis (13): blizgusis poliravimas ir poliravimo priemonės pertekliaus pašalinimas

Keitimo

- Vadovaukitės poliravimo priemonės gamintojo informacija.
- Įrankio nespauskite.
Stipriau spausdami įrankį prie ruošinio, darbo rezultato nepagerinsite.
- **⚠ ATSARGIAI!** Paviršiaus sugadinimo pavojus! Neleiskite poliravimo priemonei pridžiūti ar išdžiūti. Todėl nedirbkite šviečiant tiesioginiams saulės spinduliams ar nepoliruokite įkaitusio paviršiaus.
- Prieš naudodami, nepastebimoje vietoje išbandykite poliravimo pagalvėles (10, 11), dirbtinį kailį (13) ir poliravimo priemonę.
Papildomai vadovaukitės darbo nurodymais ant poliravimo priemonės ir priežiūros nurodymais ant ruošinio.

Veiksmai (D pav.)

1. Ant poliravimo pagalvėlės užtepkite šiek tiek poliravimo priemonės.
2. Poliravimo priemonės užtepkite ant šiek tiek mažesnio nei norimo nupoliruoti ploto, ant ruošinio.
3. Rankomis paskirstykite poliravimo priemonę.
4. Įjunkite įrankį.
5. Įrankį tolygiai sukamaisiais judesiais vedžiotkite ant poliruojamo paviršiaus.

Gabenimas

Keitimo

- Išjunkite įrankį.
- Įsitikinkite, kad visos judamosios dalys visiškai sustojo.
- Išimkite akumuliatorių.
- Nuimkite papildomą darbo įrankį.
- Įrankį visada neškite už rankenos (6).

Valymas, techninė priežiūra ir laikymas

⚠ ĮSPĖJIMAS! Pavojus susižaloti įrankiu netikėtai pradėjus veikti. Saugokitės atlikdami techninės priežiūros ir valymo darbus. Išjunkite prietaisą ir išimkite akumuliatorių (15). Šioje instrukcijoje neaprašytus taisymo ir techninės priežiūros darbus paveskite mūsų klientų aptarnavimo tarnybai. Naudokite tik originalias atsargines dalis.

Valymas

- ⚠ ĮSPĖJIMAS!** Elektros smūgis! Ant įrankio niekada nepurškite vandens.
- NUORODA!** Apgadinimo pavojus. Cheminės medžiagos gali apgadinti plastikinę įrenginio dalis. Nenaudokite valiklių ir (arba) tirpiklių.
- Pasirūpinkite, kad įrankio vėdinimo angos, variklio korpusas ir rankenos būtų švarūs. Juos valykite drėgna šluoste arba šepetėliu.
 - Kas kartą baigę naudoti, išvalykite poliravimo pagalvėles (10, 11) ir dirbtinį kailį (13) kruopščiai išskalbdami juos rankomis. Skalbkite tik švelniu muilo tirpalu.

Techninė priežiūra

Prietaisui techninės priežiūros nereikia.

Laikymas

Įrankį ir priedus visada laikykite:

- švarioje
- sausoje
- nuo dulkių apsaugotoje vietoje
- kartu tiekiamame lagamine
- vaikams nepasiekiamoje vietoje

Įrankiai su akumuliatoriumi:

- Akumuliatorių ir įrankį laikykite nuo 15 °C iki 25 °C temperatūroje. Laikomas akumuliatorius neturi būti veikiamas didelio šalčio arba karščio. Antraip akumuliatorius gali prarasti galią arba sugesti.
- Prieš padėdami ilgesniam laikui (pvz., per žiemą), išimkite iš įrankio akumuliatorių (vadovaukitės atskira akumuliatoriaus ir kroviklio naudojimo instrukcija).

Šalinimas ir aplinkos apsauga

Išimkite akumuliatorių iš įrankio ir įrankį, akumuliatorių, priedus bei pakuotę atiduokite perdirbti nedarydami žalos aplinkai.



Elektrinių įrankių neišmeskite su buitinėmis atliekomis.

Perbrauktos šiukšliadėžės su ratukais simbolis reiškia, kad pasibaigus šio gaminio naudojimo laikui jo negalima išmesti kaip nerūšiuotų komunalinių atliekų.

Direktyva 2012/19/ES dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų:

Vartotojus įstatymai įpareigoja nebenaudojamus elektrinius ir elektroninius prietaisus pristatyti pakartotinai perdirbti nedarant žalos aplinkai. Taip užtikrinama, kad jie bus perdirbti tausojant aplinką ir išteklius.

Priklausomai nuo direktyvos įgyvendinimo šalies teisės aktuose, įrankį galite pašalinti taip:

- grąžinti pardavimo vietoje,
- pristatyti į oficialią surinkimo vietą,
- grąžinti gamintojui / platintojui.

Tai netaikoma senų įrankių priedams ir pagalbinėms priemonėms be elektrinių dalių.

Akumulatorius išmeskite nekenkdam aplinkai



Akumulatoriaus neišmeskite su buitinėmis atliekomis, nemeskite į ugnį (gali sprogti) ar į vandenį. Iš pažeistų akumuliatorių išsiskyrę nuodingi garai ar skysčiai gali pakenkti aplinkai ir jūsų sveikatai.

Sugedusius arba netinkamus naudoti akumulatorius privalote pašalinti nekenkdam aplinkai.

- Neardykite akumuliatorių ir stenkitės jų mechanškai nepažeisti. Kyla trumpojo jungimo pavojus ir gali išsiskirti kvėpavimo takus dirginančių garų.
- Saugos sumetimais akumulatoriai, prieš juos pašalinant, turėtų būti iškrauti.
- Užklijuokite polius, kad neįvyktų trumpasis jungimas.
- Akumulatorius pašalinkite pristatydami į prekyvietę ar surinkimo punktą.

Apgadinti akumulatoriai

Su išoriškai apgadintais akumulatoriais elkitės ypač atsargiai!

- Apgadintų akumuliatorių nelieskite plikomis rankomis.
- Jei polių užklijuoti negalite, kiekvieną atskirą akumuliatorių įdėkite į plastikinį maišelį.
- Kiekvieną atskirą apgadintą akumuliatorių įdėkite į nedegią, uždaramą talpyklą, į kurią dar būtų galima priberti smėlio.
- Apgadintus akumulatorius pristatykite į surinkimo punktą, kuriame dirba specialistai.

Trikčių paieška

Toliau pateikta lentelė padės pašalinti nedideles triktis:

Pazīme	Galima priežastis	Priemonė
Įrankis neįsijungia	Neįdėtas akumulatorius (15)	Akumulatoriaus įdėjimas
	Sugedęs įj./išj. jungiklis (7)	Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
	Išsikrovė akumulatorius (15)	Akumulatoriaus įkrovimas, Žr. 65
	Sugedo variklis	Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
Įrankis netolygiai veikia	Viduje atsilaisvino kontaktas	Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
	Sugedęs įj./išj. jungiklis (7)	Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.

Pazime	Galima priežastis	Priemonė
Papildomas darbo įrankis nejuda, nors variklis veikia	Ruošiny, ruošinio ar papildomo darbo įrankio likučiai užblokavo pavarą	Blokuojančių daiktų pašalinimas
Papildomas darbo įrankis sukasi netolygiai, girdimi neįprasti garsai	Papildomas darbo įrankis sugedęs	<i>Poliravimo disko surinkimas ir išrinkimas, Žr. 64</i>
Variklis vis lėtėja ir sustoja	Per didelė įrankio apkrova apdirbant ruošinį	Sumažinkite papildomo darbo įrankio slėgį

Paslaugos

Garantija

Gerbiamasis pirkėjų, Šiam gaminiiui suteikiama 3 metų garantija nuo pirkimo dienos. Jei išryškėtų šio gaminio trūkumų, gaminio pardavėjas užtikrina jums teisės aktais reglamentuojamas teises. Toliau išdėstytomis mūsų garantijos teikimo sąlygomis šios jūsų teisės aktais reglamentuojamos teisės neapribojamos.

Garantijos sąlygos

Garantinis laikotarpis pradedamas skaičiuoti nuo pirkimo dienos. Būtinai išsaugokite originalų kasos čekį. Jo reikia kaip pirkimo dokumento. Jei per trejus metus nuo šio gaminio pirkimo datos išryškėtų medžiagų ar gamybos trūkumų, gaminį savo nuožiūra nemokamai sutaisysime arba pakeisime. Norint pasi naudoti šia garantija, sugedusį gaminį ir pirkimo dokumentą (kasos čekį) būtina pateikti trejų metų laikotarpiu trumpai aprašius trūkumą ir nurodžius trūkumo atsiradimo laiką.

Jei trūkumui taikoma mūsų garantija, grąžinsime pataisytą arba pristatysime naują gaminį. Pataisius arba pakeitus gaminį, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas.

Garantijos galiojimo trukmė ir įstatyme nustatytos pretenzijos dėl defektų

Garantijos teikimo laikotarpiu suteikus garantinių paslaugų, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas. Tokia pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei pataisytoms dalims. Apie įsigyto gaminio pažeidimus ir trūkumus būtina pranešti vos išpakavus gaminį. Pasibaigus garantijos teikimo laikotarpiui, už remontą darbus imamas mokėti.

Garantijos taikymo apimtis

Produktas gaminamas laikantis griežtų kokybės reikalavimų ir rūpestingai patikrinamas prieš jį išsiunčiant.

Garantija taikoma tik medžiagų arba gamybos trūkumams. Ši garantija netaikoma įprastai dylančioms gaminio dalims, priskiriamoms prie susidėvėnčių dalių kategorijos (pvz., Poliravimo pagalvėlė, Šlifavimo popierius), o taip pat lūžtančių (dužių) dalių (pvz., jungiklis) pažeidimams.

Ši garantija netaikoma, jei gaminys apgadintas, netinkamai naudojamas ar techniškai prižiūrimas. Gaminys tinkamai naudojamas tik tada, kai tiksliai laikomasi visų naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų. Gaminį draudžiama naudoti tokiais tikslais ar būdais, kurie nerekomenduojami naudojimo instrukcijoje arba dėl kurių joje įspėjama.

Gaminys skirtas tik asmeninio, o ne komercinio naudojimo reikmėms. Garantija netaikoma piktnaudžiavimo, netinkamo naudojimo atvejais, jei naudojama jėga ir jei gaminį remontuoja ne mūsų įgaliotoji klientų aptarnavimo tarnyba.

Naudojimasis garantija

Kad galėtume greitai apdoroti jūsų prašymą, vadovaukitės toliau pateikiamais nurodymais:

- Kreipdamiesi kokiu nors klausimu dėl gaminio, kaip pirkimo dokumentą turėkite kasos čekį ir žinokite gaminio numerį (IAN 508308_2507).
- Gaminio numerį rasite gaminio duomenų lentelėje, išgraviruotą ant gaminio, nurodytą ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą gaminio galinėje pusėje ar apačioje.
- Jei išryškėtų gaminio veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia **telefonu** arba pasinaudokite **mūsų pasiteiravimo forma**, kurią rasite *parkside-diy.com* **Aptarnavi-**

mas kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo centrą.

- Sugedusiu pripažintą gaminį, suderinę su mūsų klientų aptarnavimo centru, o taip pat pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, galėsite nemokamai išsiųsti jums nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu. Kad ji priimtų gaminį ir neturėtumėte papildomų išlaidų, gaminį siųskite tik jums nurodytu adresu. Pasirūpinkite, kad už gaminį nereikėtų mokėti mokesčių, jis nebūtų didelių gabaritų, siunčiamas kaip skubus siuntinys ar kitoks specialus krovinys. Prie siunčiamo produkto pridėkite visus įsigyjant įrankį pristatytus priedus ir pasirūpinkite pakankamai saugia transportavimo pakuote.



Svetainėje *parkside-diy.com* galite susipažinti su šiuo ir daugybe kitų vadovų bei juos atsisiųsti. Šis QR kodas Jus nukreips tiesiai į *parkside-diy.com*. Pasirinkite savo šalį ir pasinaudodami paieškos laukeliu

Atsarginės dalys ir priedai

Atsarginių dalių ir priedų galite įsigyti ***www.grizzlytools.shop***. Jei užsisakant kiltų sunkumų, susisiekite su mumis pasinaudodami mūsų internetine parduotuve. Jei turėtumėte kitų klausimų, kreipkitės į: *Service-Center*, Žr. 69

Poz. Nr.	Pavadinimas	Užsakymo Nr.
9	Poliravimo diskas	91110498
10, 11, 13	Poliravimo pagalvėlė (oranžinis), Poliravimo pagalvėlė (juoda), Dirbtinis kailis	91110501
12	5x Šlifavimo popierius (1x Grūdėtumas 60, 2x Grūdėtumas 120, 2x Grūdėtumas 240)	91110502
14	Papildoma rankena	91110499

susiraskite naudojimo instrukcijas. Įvedę gaminio numerį (IAN) 508308_2507, galite atverti savo naudojimo instrukciją.

Remonto paslaugos

Dėl remonto darbų, **kuriems netaikoma garantija**, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą. Ji mielai parengs jums išlaidų sąmatą.

- Galime pasirūpinti tik tinkamai supakuotais prietaisais, kurių pašto išlaidos yra apmokėtos.

Nurodymas: nuvalytą prietaisą, nurodę trūkumą, atsiųskite klientų aptarnavimo tarnybos nurodytu adresu.

- Nepriimame prietaisų, už kuriuos reikia mokėti mokesčių, o taip pat didelių gabaritų, kaip skubi siunta ar kitoks specialus krovinys atsiųstų prietaisų.
- Jūsų atsiųstus sugedusius prietaisus pašalinsime nemokamai.

Service-Center

LT Paslaugos Lietuva
Tel.: 0800 33062
Kontaktinė forma
parkside-diy.com
IAN 508308_2507

Importuotojas

Prašome atkreipti dėmesį, kad šis adresas nėra klientų aptarnavimo tarnybos adresas. Pirmiausia susisiekite su pirmiau nurodyta klientų aptarnavimo tarnyba.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
VOKIETIJA
www.grizzlytools.de

ES atitikties deklaracijos originalo vertimas

Produktas: **Akumuliatorinis poliruoklis**

Modelis: **PAAP 12 F6**

Serijos numeris: 000001 - 138800

Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka susijusius derinamuosius Sąjungos teisės aktus:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Pirmiau aprašytasis deklaracijos objektas atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2011/65/EU dėl tam tikrų pavojingų medžiagų elektros ir elektroninėje įrangoje naudojimo apribojimo.

Siekiant užtikrinti atitiktį, taikyti šie darnieji standartai, nacionaliniai standartai ir reglamentai:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018**

Ši atitikties deklaracija išduota tik gamintojo atsakomybe:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
VOKIETIJA
20.01.2026

Christian Frank

Igaliotasis atstovas dėl dokumentų

Sisukord

Sissejuhatus	71
Sihipärane kasutamine.....	71
Tarnekomplekt/tarvikud.....	71
Ülevaade.....	72
Funktsiooni kirjeldus.....	72
Tehnilised andmed.....	72
Ohutusjuhised	72
Ohutusjuhiste tähendus.....	72
Pildimärgid ja sümbolid.....	73
Elektritööriistade üldised ohutusjuhised.....	73
Lihvimis- ja poleerimistööde üldised hoiatusjuhised.....	75
Jääkriskid.....	77
Ettevalmistus	77
Juhtelemendid.....	77
Poleerimistalla monteerimine ja demonteerimine.....	77
Otsaku paigaldamine ja vahetamine.....	77
Lisakäepideme monteerimine.....	77
Aku laetustaseme kontrollimine.....	77
Aku laadimine.....	78
Aku paigaldamine ja eemaldamine.....	78
Kasutamine	78
Töödeldava detaili kindlustamine.....	78
Sisse- ja väljalülitamine.....	78
Viimistlemine.....	78
Poleerimine.....	78
Transport	79
Puhastamine, hooldamine ja ladustamine	79
Puhastamine.....	79
Hooldus.....	79
Ladustamine.....	79
Jäätmekäitlus/keskkonnakaitse	79
Akude keskkonnasõbralik jäätmekäitlus.....	80
Veotsing	80
Service	80
Garantii.....	80
Remonditeenus.....	81
Service-Center.....	82
Importija.....	82
Varuosad ja tarvikud	82
Algupärase EL vastavusdeklaratsioon tõlge	82
Laatusjoonis	115

Sissejuhatus

Õnnitleme teid uue akuga viimistlus-poleerimis-seadme ostu puhul (edaspidi nimetatud seade või elektritööriist).
Olete sellega otsustanud kvaliteetse seadme kasuks. Selle seadme kvaliteeti on kontrollitud tootmise ajal ja see on läbinud lõpliku kontrolli. Seega on teie seadme toimimine tagatud.



Kasutusjuhend on selle seadme osa. See sisaldab olulisi juhiseid ohutuse, kasutamise ja jäätmekäitluse kohta. Lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi. Tutvuge juhtosade ja seadme õige kasutamisega. Kasutage seadet vaid kirjeldatud viisil ja ainult märgitud kasutus-aladel. Hoidke kasutusjuhend hästi alles ja andke seadme edasiandmisel kolmandale isikule kaasa ka kõik seadme dokumendid.

Sihipärane kasutamine

See elektritööriist on mõeldud kasutamiseks lihvimis- ja poleerimismasinana.

Selle elektritööriistaga ei tohi teha selliseid toiminguid nagu teritamine, traatpuhastamine, lõikamine, aukude puurimine või lõikamine. Ärge töödelge materjale, mis sisaldavad tervisele ohtlikke aineid (nt asbesti või pliid). Käitage ainult kuivades ruumides.

Igasugune muul viisil kasutamine, mida selles kasutusjuhendis ei ole selgesõnaliselt lubatud, võib kujutada endast tõsist ohtu kasutajale ja tekitada seadmele kahjustusi. Seadmega töötaja või selle kasutaja vastutab teiste inimestega juhtuvate õnnetuste ja nende varale tekkiva kahju eest. Seade on ette nähtud kodumajapidamises kasutamiseks. Seade ei ole ette nähtud töõnduslikuks püsikasutuseks. Tööõndusliku kasutamise korral kaotab garantii kehtivuse. Tootja ei vastuta kahjude eest, mis on põhjustatud mittesihipärasest kasutamisest või valest käsitsemisest.

Seade on seeria **X 12 V TEAM** osa ja seda saab kasutada seeria **X 12 V TEAM** akudega. Seeria **X 12 V TEAM** akusid tohib laadida ainult seeria **X 12 V TEAM** laadimis-seadmetega.

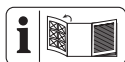
Tarnekomplekt/tarvikud

Lülitage seade välja ja kontrollige tarnekomplekti.

Käidelge pakkematerjal nõuetekohaselt.

- Akupoleerija
- Hoiukohver
- Poleerimistald
- 2x Poleerimis padi (10, 11)
- Kunstkarusnahk
- 9x Lihvpaber
- Algupärase kasutusjuhendi tõlge
- Aku ja laadur koos kasutusjuhendiga

Ülevaade



Olulisemate osade joonised leiata eesmiselt ja tagumiselt lahtipööratavalt lehelst.

- 1 Tööriistakinnitus
- 2 Spindlilukustus
- 3 Lisakäepideme kinnitus
- 4 Käiguvaliku lüliti
- 5 Laetustaseme näidik seadmel
- 6 Käepide
- 7 Sisse-/väljalüliti
- 8 Sisselülitustõkis
- 9 Poleerimistald
- 10 Poleerimis padi, oranž
- 11 Poleerimis padi, must
- 12 Lihvpaber
- 13 Kunstkarusnahk
- 14 Lisakäepide
- 15 Aku
- 16 Aku lukustuse vabasti
- 17 Laadimis seade
- 18 Hoiukohver

Funktsiooni kirjeldus

Juhtelementide funktsioonid vaadake palun alljärgnevatest kirjeldustest.

Tehnilised andmed

Akupoleerija **PAAP 12 F6**
 Nimipinge U 12 V =
 Nominaalne pöörlemissagedus n
 – 1. käik 0-2700 min⁻¹
 – 2. käik 0-8000 min⁻¹
 Kaal (ilma akuta) 0,7 kg
 Tööriistakinnitus M6
 Poleerimistald ≤ 75 mm
 Mürarõhutase (L_{pA}) 83 dB; K_{pA} =3 dB
 Helivõimsuse tase (L_{WA}) 91 dB; K_{WA} =3 dB

Vibratsioon (a_H) 4,7 m/s²; K =1,5 m/s²
 Aku Li-Ion
 Temperatuur Max 50 °C
 – Laadimisprotsess 4–40 °C
 – Käitamine 4–50 °C
 – Ladustamine 15–25 °C

Poleerimistald (tarnekomplekti kuuluv)

Lubatud pöörlemissagedus n_{max}

..... ≤ 12000 min⁻¹

X 12 V TEAM

Seade on seeria **X 12 V TEAM** osa ja seda saab kasutada seeria **X 12 V TEAM** akudega. Seeria **X 12 V TEAM** akusid tohib laadida ainult seeria **X 12 V TEAM** laadimis seadmetega.

Me soovime teile kasutada seda seadet ainult järgmiste akudega: PAKP 12 A3, PAKP 12 A4, PAKP 12 B3, PAKP 12 B4, PAKP 12 D1, PAKP 12 D2, PAKP 12 5.0 A1

Me soovime teile laadida neid akusid ainult järgmiste laadimis seadmetega: PLGK 12 A2, PLGK 12 A3, PLGK 12 B2, PDSLK 12 A2, PLGK 12 6.0 A1

Aku ja laaduri tehnilised andmed: Vt eraldi juhend.

Ohutusjuhised

See lõik käsitleb põhilisi ohutusjuhiseid seadme kasutamisel.

⚠ HOIATUS! Isiku- ja varakahjud aku asjatundmatul kasutamisel. Järgige ohutusjuhiseid ja laadimisjuhiseid ning juhiseid korrekse kasutamise kohta, mis on toodud teie **X 12 V TEAM** seeria aku ja laaduri kasutusjuhendis. Laadimisprotsessi üksikasjaliku kirjelduse ja täiendava info leiata sellest eraldi kasutusjuhendist.

Ohutusjuhiste tähendus

⚠ OHT! Selle ohutusjuhise eiramisele järgneb õnnetus. Tagajärjeks on raske kehavigastus või surm.

⚠ HOIATUS! Selle ohutusjuhise eiramisele võib järgneda õnnetus. Tagajärjeks võib olla raske kehavigastus või surm.

⚠ ETTEVAATUST! Selle ohutusjuhise eiramisele järgneb õnnetus. Tagajärjeks võib olla raske kerge või keskmise raskusastmega kehavigastus.

MÄRKUS! Selle ohutusjuhise eiramisele järgneb õnnetus. Tagajärjeks võib olla materiaalne kahju.

Pildimärgid ja sümbolid

Piktogrammide seadmel



Seade on seeria **X 12 V TEAM** osa ja seda saab kasutada seeria **X 12 V TEAM** akudega. Seeria **X 12 V TEAM** akusid tohib laadida ainult seeria **X 12 V TEAM** laadimisseadmetega.



Lugege kasutusjuhendit



Kasutage silmade kaitsevahendit



Pöörlemissuund (Poleerimistald)



Elektriseadmed kuulu olmejäätmete hulka.



Sisselülitustõkis

Elektritööriistade üldised ohutusjuhised

⚠ HOIATUS! Lugege kõik sellele elektritööriistale lisatud ohutusjuhised, instruktsioonid, joonised ja tehnilised andmed läbi. Alljärgnevate instruktsioonide eiramine võib põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või raskeid vigastusi. **Hoidke kõik ohutusjuhised ja instruktsioonid hilisemaks kasutamiseks alles.**

Ohutusjuhistes kasutatud mõiste „Elektritööriist“ tähendab võrgust käitatavaid elektritööriistu (võrgukaabliga) ja akuga käitatavaid elektritööriistu (ilma võrgukaablit).

1. OHUTUS TÖÖKOHAL

- Hoidke oma töökoht puhas ja hästi valgustatud.** Korralagedus ja valgustamata töökohad võivad põhjustada õnnetusi.
- Ärge kasutage elektritööriistu plahvatusohtlikes keskkondades, näiteks tuleohtlike vedelike, gaaside või tolmu läheduses.** Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad tolmu või aurud süüdata.

- Hoidke lapsed ja kõrvalised isikud elektritööriista kasutamise ajal eemal.** Tähelepanu hajumisel võite kaotada kontrolli.

2. ELEKTRIOHUTUS

- Elektritööriista pistikud peavad sobima pistikupesaga. Pistikut ei tohi mingil viisil muuta. Ärge kasutage adapterpistikuid koos maandatud elektritööriistadega.** Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi riski.
 - Vältige keha kokkupuutumist maandatud osadega, nt torud, radiaatorid ja jahutusseadmed.** Kui teie keha on maandatud, esineb kõrgendatud elektrilöögi risk.
 - Hoidke elektritööriistad vihmast või niiskusest eemal.** Vee sissetungimine elektritööriista suurendab elektrilöögi riski.
 - Ärge kasutage kaablit mittesihpäraselt. Ärge kasutage kaablit elektritööriista kandmiseks, riputamiseks või pistiku pistikupesast väljatõmbamiseks.** Hoidke kaabel kuumusest, õlist, teravatest servadest või liikuvatest osadest eemal. Kahjustatud või sassis kaablid suurendavad elektrilöögi riski.
 - Kui töotate elektritööriistaga väljas, kasutage ainult välistingimustes kasutada lubatud pikenduskaableid.** Välistingimustesse sobiva kaabli kasutamine vähendab elektrilöögi riski.
 - Kui elektritööriista kasutamine niiskes keskkonnas ei ole välditav, kasutage rikkemoolekaitset (RCD).** RCD kasutamine vähendab elektrilöögi riski.
- ### 3. ISIKLIK OHUTUS
- Olge tähelepanelikud, jälgige mida te teete ja kasutage elektritööriista arukaalt.** Ärge kasutage elektritööriista, kui olete väsinud või narkootikumide, alkoholi või ravimite mõju all. Hetkeline tähelepanematus elektritööriista kasutamisel võib tekitada tõsiseid vigastusi.
 - Kasutage isikukaitsevahendeid. Kandke alati silmakaitsevahendit.** Isikukaitsevahendite nagu tolumaski, libisemiskindlate turvajalatsite, kaitsekiivri või kuulmiskaitsevahendi kandmine sobivates tingimustes vähendab inimeste vigastuste riski.

- c) **Vältige soovimatut käivitumist.** Enne kui ühendate elektritööriista vooluvõrku ja/või akupakiga, võtate selle kätte või kannate seda, veenduge, et elektritööriist on välja lülitatud. Kui teil on elektritööriista kandmisel sõrm lülitil või kui ühendate elektritööriista sisselülitatud olekus vooluvõrku, võib see põhjustada õnnetusi.
 - d) **Enne kui lülitate elektritööriista sisse, eemaldage seadistusinstrument või kruvikeeraja.** Elektritööriista pöörlevas osas asuv tööriist või võti võib põhjustada vigastusi.
 - e) **Käituge arukalt. Tagage ohutu asend ja hoidke igal ajal tasakaalu.** Sellega saate elektritööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
 - f) **Kandke sobivat riietust. Ärge kandke laia riietust või ehteid. Hoidke juuksed ja riietus liikuvatest osadest eemal.** Liikuvad osad võivad lahtise riietuse, ehted või pikad juuksed kaasa haarata.
 - g) **Kui on olemas tolmuäratõmbe- ja kogumisseadised, tuleb need külge ühendada ja neid tuleb õigesti kasutada.** Tolmuäratõmbe kasutamine võib vähendada tolmuist tulenevaid ohtusid.
 - h) **Ärge olge endas liiga kindlad ja eirake elektritööriistade ohutusreegleid, seda ka siis, kui te pärast mitmekordset kasutamist elektritööriista juba tunnete.** Tähelepanematu tegutsemine võib sekundi murdosade jooksul põhjustada raskeid vigastusi.
- 4. ELEKTRITÖÖRIISTADE KASUTAMINE JA HOOLDUS**
- a) **Ärge rakendage elektritööriista kasutamisel jõudu.** Kasutage oma töö jaoks ettenähtud elektritööriista. Sobiva elektritööriistaga töötate paremini ja ohutumalt antud võimsusvahemikus.
 - b) **Ärge kasutage elektritööriista, mille lüliti ei lülita seda sisse ja välja.** Iga elektritööriist, mida ei saa enam lülitiga lülitada, on ohtlik ja tuleb remontida.
 - c) **Enne elektritööriista seadistamist, instrumentide vahetamist või elektritööriista ärapanekut tõmmake pistik pistikupesast välja ja/või eemaldage akupakk (kui see on äravõetav).** Sellised ennetavad ohutusmeetmed vähendavad elektritööriista juhusliku käivitumise ohtu.
 - d) **Hoidke mittekasutatavaid elektritööriistu lastele kättesaamatus kohas ja ärge lubage elektritööriista või käesolevat kasutusjuhendit mittetundvatel isikudel elektritööriista kasutada.** Elektritööriistad on ohtlikud, kui neid kasutavad kogenematus isikud.
 - e) **Hooldage elektritööriistu ja tarvikuid. Kontrollige, kas liikuvad osad talitlevad laitmatult ja ei kiilu kinni, kas osad on murdunud või nii kahjustatud, et elektritööriista talitus on piiratud. Laske kahjustatud elektritööriist enne kasutamist remontida.** Paljude õnnetuste põhjus peitub halvasti hooldatud elektritööriistades.
 - f) **Hoidke löikeinstrumendid teravad ja puhtad.** Hoolikalt hooldatud teravate löikeservadega löikeinstrumendid kiiluvad vähem kinni ja neid on kergem juhtida.
 - g) **Kasutage elektritööriista, tarvikuid, instrumente jne vastavalt käesolevatele instruksioonidele võttes arvesse töötingimusi ja tehtavat tööd.** Elektritööriista kasutamine muudel kui ettenähtud töödel võib põhjustada ohtlikke olukordi.
 - h) **Hoidke käepidemed ja haardepinnad kuivad, puhtad ning õlist ja määrdet vabad.** Libedad käepidemed ja haardepinnad ei võimalda ohutut käsitlemist ja kontrolli elektritööriista üle ettenägematu-tes olukordades.
- 5. AKUTÖÖRIISTADE KASUTAMINE JA HOOLDUS**
- a) **Laadige ainult tootja poolt soovitatava laadimisseadmega.** Teatud kindlat liiki akupaki jaoks sobiva laadimisseadme korral esineb tuleoht, kui seda kasutatakse teise akupakiga.
 - b) **Kasutage elektritööriistu ainult spetsiaalselt selleks ettenähtud akupakkidega.** Muude akupakkide kasutamine võib põhjustada vigastus- ja tuleohtu.
 - c) **Hoidke mittekasutatavad akupakid eemal kirjaklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest või teisest väikestest metallesemetest, mis võivad põhjustada kontaktide sildamist.** Akuklemmide lühistamine võib põhjustada põletusi või tulekahju.
 - d) **Ebasoodsates tingimustes võib vedelik akust välja voolata; vältige kokkupuudet. Juhuslikul kokkupuutumisel loputage veega. Kui vedelik sattub silma,**

pöörduge täiendavalt arsti poole. Väljatungiv akuvedelik võib tekitada nahaärritusi või põletusi.

- e) **Ärge kasutage kahjustatud või muudetud akupakki või tööriista.** Kahjustatud või muudetud akud võivad talitleda ettearvamatult ning tekitada tulekahju, plahvatust või vigastusohu.
 - f) **Ärge laske akupakile või tööriistale mõjuda tulel või kõrgetel temperatuuridel.** Kokkupuude tulega või temperatuurid üle 130 °C võivad põhjustada plahvatuse.
 - g) **Järgige kõiki laadimise instruksioone ja ärge mitte kunagi laadige akupakki või akutööriista väljaspool instruksioonides märgitud temperatuurivahemikku.** Vale laadimine või laadimine väljaspool lubatud temperatuurivahemikku võib rikkuda akut ja suurendada tuleohtu.
6. **TEENINDUS**
- a) **Laske oma elektritööriista remontida ainult kvalifitseeritud spetsialistidel ja ainult originaalvaruosadega.** See tagab elektritööriista ohutuse säilimise.
 - b) **Ärge mitte kunagi hooldage kahjustatud akupakke.** Akupakkide hooldust peaksid tegema ainult tootja või volitatud klienditeenindusettevõtted.

Lihvimis- ja poleerimistööde üldised hoiatusjuhised

- See elektritööriist on mõeldud kasutamiseks lihvimis- ja poleerimismasina. Lugege kõiki selle elektritööriistaga kaasas olevaid ohutusjuhiseid, juhiseid, illustratsioone ja spetsifikatsioone. Kõigi allpool loetletud juhiste eiramine võib põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/ või tõsiseid vigastusi.
- Selle elektritööriistaga ei tohi teha selliseid toiminguid nagu teritamine, traatpuhastamine, lõikamine, aukude puurimine või lõikamine. Töövõtted, milleks elektritööriist ei ole ette nähtud, võivad kujutada endast ohtu ja põhjustada kehavigastusi.
- **Ärge muutke seda elektritööriista nii, et see töötaks viisil, mis ei ole tööriista tootja poolt spetsiaalselt kavandatud ja ette nähtud.** Selline ümberehitamine võib põhjustada kontrolli kaotamist ja tõsiseid kehavigastusi.
- **Ärge kasutage tarvikuid, mis ei ole tööriista tootja poolt spetsiaalselt välja**

töötatud ja ette nähtud. See, et lisa-seadme saab teie elektritööriista külge kinnitada, ei taga veel turvalist käitust.

- **Tarviku nimipöörlemissagedus peab olema vähemalt võrdne elektritööriista peal märgitud maksimaalse pöörlemissagedusega.** Nimipöörlemissagedusest kiiremini töötavad tarvikud võivad puruneda ja eemale paiskuda.
- **Tarviku välisläbimõõt ja paksus peavad ühtima elektritööriista nimivõimsusega.** Valede mõõtetega tarvikuid ei saa piisavalt kaitsta ega kontrollida.
- **Tarviku kinnituse mõõtmised peavad sobima elektritööriista kinnitusdetailide mõõtetega.** Tarvikud, mis ei sobi elektritööriista kinnitusdetailidega, ei ole tasakaalus, vibreerivad liigselt ja võivad põhjustada kontrolli kaotust.
- **Ärge kasutage kahjustatud tarvikuid.** Enne iga kasutamist kontrollige tarvikuid, nagu lihvkettad, mõrade ja pragude suhtes, pragude, mõrade või liigse kulumise suhtes, traatharja lahtiste või pragunenud traatide suhtes. Kui elektritööriist või tarvik on maha kukkunud, kontrollige, kas see on kahjustatud või paigaldage kahjustamata tarvik. Pärast tarviku kontrollimist ja paigaldamist minge ise ja suunake kõrvalised isikud pöörleva lisaseadme tasapinnast eemale ja laske elektritööriistal ühe minuti jooksul maksimaalsel tühikäigu pöörlemissagedusel töötada. Üldjuhul purunevad kahjustatud tarvikud selle katseaja jooksul.
- **Kandke isikukaitsevahendeid.** Sõltuvalt rakendusest kasutage näokaitset, kaitsevisiiri või kaitseprille. Vajaduse korral kandke tolumumaski, kuulmiskaitsevahendeid, kindaid ja töökojapõlle, mis suudavad kaitsta väikeste lihvimisvahendi- või toorikukildude eest. Silmakaitsevahend peab olema suuteline kaitsma erinevate rakenduste käigus tekkinud eemalepaiskuvate tükide eest. Tolmumask või respiraator peavad suutma filtreerida konkreetse rakenduse käigus tekkinud osakesi. Pikaajaline kokkupuude suure intensiivsusega müraga võib põhjustada kuulmiskahjustusi.
- **Hoidke kõrvalised isikud tööpiirkonnast ohutus kauguses.** Kõik, kes seisnevad tööpiirkonda, peavad kandma isikukaitsevahendeid. Tooriku või puru-

nenud tarviku killud võivad eemale paiskuda ja põhjustada vigastusi väljaspool vahetut tööpiirkonda.

- **Hoidke elektritööriista ainult isoleeritud haardepindadest, kui teete tööd, mille puhul lõiketarvik võib kokku puutuda varjatud kaablite.** Lõikamistarvikud, mis puutuvad kokku „pingestatud“ juhtmega, võivad elektritööriista isoleerimata metallosad „pingestada“ ja kasutaja võib saada elektrilöögi.
- **Ärge mitte kunagi pange elektritööriista käest ära, enne kui tarvik on täielikult seiskunud.** Pöörlev tarvik võib töödeldava pinna peal kinni kiiluda ja võite kaotada kontrolli elektritööriista üle.
- **Ärge käivitage elektritööriista, kui kannate seda küljel.** Pöörlev tarvik võib juhuslikul kokkupuutel takerduda teie riietesse ja tõmmata tarviku teie kehasse.
- **Puhastage regulaarselt elektritööriista õhutuspiilusid.** Mootori ventilaator imeb tolmu korpuse sisemusse ja metallipulbri liigne kogunemine võib põhjustada elektriohte.
- **Ärge kasutage elektritööriista tuleohtlike materjalide läheduses.** Sädemed võivad need materjalid süüdata.
- **Ärge kasutage tarvikuid, mis nõuavad jahutusvedelikke.** Vee või muude vedelate jahutusainete kasutamine võib põhjustada elektrilööki või lööki.

Tagasilöökk ja sellega seotud hoiatused

Tagasilöökk on äkiline reaktsioon, mis tekib pöörleva ketta, tugiplaadi, harja või muu tarviku kinnikiilumisel või blokeerumisel. Kinnikiilumine või blokeerumine põhjustab pöörleva tarviku kiiret seiskumist, mis omakorda põhjustab elektritööriista äkilist liikumist kinnikiilumiskohas tarviku pöörlemissuunaale vastupidises suunas.

Näiteks kui lihvketas kiilub tooriku sees kinni või blokeerub, võib lihvketta serv tungida kinnikiilumiskohas tooriku sisse, mis omakorda võib põhjustada ketta eemalepõrkumist või väljapaiskumist. Ketas võib pörkuda kas kasutaja poole või temast eemale, sõltuvalt ketta liikumise suunast kinnikiilumiskohas. Sellistes tingimustes võivad lihvkettad ka puruneda.

Tagasilöögi põhjuseks on elektritööriista väärkasutus ja/või ebaõige tööprotseduur või tingimused ning seda saab vältida, kui rakendada järgnevalt loetletud ettevaatusabinõusid.

- **Hoidke elektritööriista mõlema käega käepidemest tugevalt kinni ning positsioneerige oma keha ja käed nii, et saaksite end kaitsta tagasilöögiõudude eest.** Kasutage alati lisakäepidet, kui see on olemas, et saavutada maksimaalne kontroll tagasilöögi või pöörlemomendi reaktsiooni üle käivitamise ajal. Kasutaja saab kontrollida pöörlemomendi reaktsioone või tagasilöögiõude, kui rakendatakse nõuetekohaseid ettevaatusabinõusid.
- **Ärge kunagi asetage kätt pöörleva tarviku lähedusse.** Tarvik võib üle teie käe tagasi pörkuda.
- **Ärge olge oma kehaga piirkonnas, kuhu elektritööriist liigub tagasilöögi korral.** Tagasilöögi korral pörkub tööriist kinnikiilumiskohas ketta liikumisele vastupidises suunas.
- **Olge eriti ettevaatlik nurkade, teravate servade jne töötlemisel.** Vältige tarviku eemalepaiskumist ja kinnikiilumist. Nurkade, teravate servade või eemalepaiskumise tõttu võib pöörlev tarvik kinni kiiluda ja põhjustavad kontrolli kaotust või tagasilööki.
- **Ärge kasutage saeketiga kettaid, segmentidega teemantkettaid, mille servapilu on suurem kui 10 mm, ega hammastega saekettaid.** Sellised kettad tekitavad sageli tagasilööke ja põhjustavad kontrolli kaotuse.

Lihvimistöödega seotud hoiatusjuhised

Kasutage kettale sobiva suurusega lihvpaberit. Järgige lihvpaberi valikul tootja soovitusi. Liiga palju lihvpadja servast välja ulatuv suurem lihvpaber võib põhjustada lõikehaavu ning tekitada kinnikiilumist, ketta rebenemist või tagasilööki.

Poleerimistööde spetsiifilised hoiatusjuhised

- **Ärge laske poleerimiskatte lahtistel osadel või selle kinnitussnõõritel vabalt pöörelda. Lükake lahtised kinnitussnõõrid sisse või lõigake need ära.** Lahtised ja pöörlevad kinnitussnõõrid võivad keeruda ümber teie sõrmede või töödeldava detaili külge kinni kiiluda.

Täiendavad ohutusjuhised

- **⚠ HOIATUS!** Liivapaberiga lihvimisel võivad tekkida tervistkahjustavad tolmu (nt metallide ja mõnede puiduliikide korral), mis võivad kujutada endast kasutaja-

le või läheduses asuvatele inimestele ohu. Tagage töökoha hea tuulutus. Kandke alati kaitseprille, turvakindaid ja respiraatorit.

- Ärge töödelge pliid sisaldavaid värve või asbesti sisaldavaid materjale.
- **Kasutage ainult PARKSIDE'i poolt soovitatavaid tarvikuid.** Sobimatud tarvikud võivad põhjustada elektrilööki või tulekahju.

Jääkriskid

Ka selle seadme eeskirjadekohasel käsitsemisel säilivad alati jääkriskid. Olenevalt selle seadme konstruktsioonist ja teostusest võivad esineda järgmised ohud:

- Silmakahjustused, kui ei kanta sobivat silmade kaitsevahendit.
- Kopsukahjustused, kui ei kanta sobivat respiraatorit.
- Kriimustushaavad
- Lõikevigastused

⚠ HOIATUS! Oht elektromagnetvälja tõttu, mis tekitatakse seadme käitamise ajal. See väli võib teatud juhtudel mõjutada aktiivseid või passiivseid meditsiinilisi implantaate. Tõsiste või surmavate vigastuste ohu vähendamiseks soovime meditsiiniliste implantaatidega isikutel enne seadme käitsemist konsulteerida oma arsti ja meditsiinilise implantaadi tootjaga.

Ettevalmistus

⚠ HOIATUS! Vigastusoht soovimatult käivituva seadme tõttu. Paigaldage aku seadmesse alles siis, kui seade on täielikult kasutamiseks ette valmistatud.

Juhtelemendid

Tehke endale enne seadme esimest kasutamist juhtelemendid selgeks.

- **Spindlilukustus (2)**
 - Lukustab spindli instrumendi monteerimisel/demonteerimisel.
- **Sisse-/väljalüliti (7)**
 - Sisselülitamine: Vajutamine
 - Pöörlemissageduse astmeteta reguleerimine: Mida kaugemale sisse-/väljalüliti vajutate, seda suurem on pöörlemissagedus.
 - Väljalülitamine: Vabastamine

• Käiguvaliku lüliti (4)

⚠ ETTEVAATUST! Lülitage käiguvaliku lüliti ainult siis, kui seade seisab.

- 1. käik: 0-2700 min⁻¹
- 2. käik: 0-8000 min⁻¹

Poleerimistalla monteerimine ja demonteerimine

Poleerimistalla monteerimine (joon. A)

1. Vajutage ja hoidke spindlilukustust (2).
2. Keerake poleerimistald (9) vastupidi pöörlemissuunaga seadmele (→) tööriistakinnitusse (1).
3. Keerake poleerimistald käega kinni. Te võite spindlilukustuse (2) vabastada.

Poleerimistalla demonteerimine (joon. A)

1. Vajutage ja hoidke spindlilukustust (2).
2. Keerake poleerimistald (9) pöörlemissuunas seadmel (→) tööriistakinnitusest (1). Te võite spindlilukustuse (2) vabastada.

Otsaku paigaldamine ja vahetamine

Otsaku paigaldamine (joon. A)

Otsakud kinnitatakse poleerimistallale takjakinnituse abil.

1. Paigutage soovitud otsak (10, 11, 12, 13) poleerimistalla (9) keskele.
2. Suruge otsak kinni.

Otsaku eemaldamine/vahetamine (joon. A)

1. Tõmmake otsak külgsuunaliselt poleerimistallalt (9) ära.

Lisakäepideme monteerimine

Toimimine

1. Keerake lisakäepide (14) lisakäepideme kinnitusse (3). Võimalikud on kaks asendit.
2. Keerake lisakäepide käega kinni.

Aku laetustaseme kontrollimine



Kui sead on sisse lülitatud, näitab aku laetustaseme näidik (5) aku laetustaset.

LEDid	Tähendus
punane, oranž, roheline	Aku laetud
punane, oranž	Aku osaliselt laetud
punane	Akut tuleb laadida

Aku laadimine

Vt ka laaduri kasutusjuhend.

Juhised

- Laske soojenenud akul enne laadimist jahtuda.
- Ärge jätke akut pikemaks ajaks otsese päikese kiirguse või temperatuuride > 50 °C kätte. Vältige iseäranis paigutamist küttekehadele või ladustamist päikese kätte pargitud sõidukites.

Toimimine

1. Vajadusel võtke aku (15) seadmest välja.
2. Lükake aku laaduri (17) laadimispeassa.
3. Ühendage laadur pistikupesaga.
4. Kui laadimistoiming on lõppenud, lahutage laadur võrgust.
5. Tõmmake aku laadimispesast välja.

Aku paigaldamine ja eemaldamine

⚠ HOIATUS! Vigastusohu soovimatult käivituva seadme tõttu. Paigaldage aku seadmesse alles siis, kui seade on täielikult kasutamiseks ette valmistatud.

MÄRKUS! Kahjustusohu! Vale aku võib seadet ja akut kahjustada.

Aku paigaldamine

1. Lükake aku (15) piki juhtiini käepidemes akuhoidikusse (6).
- Aku lukustub kuuldavalt.

Aku eemaldamine

1. Vajutage ja hoidke aku lukustuse vabastit (16) akul (15).
2. Tõmmake aku käepidemest välja (6).

Kasutamine

Töödeldava detaili kindlustamine

Toimimine

⚠ ETTEVAATUST! Kui hoiate töödeldavat detaili ainult ühe käega või jalaga või hoiate seda vastu oma keha, jääb see labiileks ning see võib põhjustada kontrolli kadumise.

1. Kinnitage ja kindlustage töödeldav detail stabiilsele alusele (nt kinnitusrakiste, kruustangide vms abil).

Sisse- ja väljalülitamine

Sisselülitamine

1. Pange aku (15) seadmesse.
2. Vajutage sisselülitustõkist (8).
3. Vajutage ja hoidke sisse-/väljalülitit (7).
4. Laske sisselülitustõkist (8) lahti.
5. Juhtige instrument vastu detaili.

Väljalülitamine

1. Eemaldage instrument detaililt.
2. Laske sisse-/väljalülitit (7) lahti.
3. Enne kui panete tööriista käest ära, oodake, kuni elektritööriist on seiskunud.
4. Kui jätate seadme järelevalveta või olete tööga valmis, võtke aku (15) seadmest välja.

Viimistlemine

Tarvikud

- Lihvpaber (12): Lihvpaber on sobiv puit- ja metallpindade töötlemiseks.

Toimimine (joon. C)

- Ärge avaldage ülemäärast survet. Surve 10 N on täielikult piisav. Kõrgem surve töödeldavale detailile ei paranda töötulemusi.
- Vajadusel poleerige töödeldav detail pärast viimistlemist üle.

Poleerimine

Tarvikud

- Poleerimispadid, oranž (10): Eelpoleerimine
- Poleerimispadid, must (11): Järelepoleerimine
- Kunstkarusnahk (13): Kõrgläikepolituur ja ülelõigse poleerimisvahendi eemaldamine

Juhised

- Jälgige poleerimisvahendi tootja andmeid.
- Ärge avaldage survet. Kõrgem surve töödeldavale detailile ei paranda töötulemusi.
- **⚠ ETTEVAATUST!** Pealispinna kahjustamise oht! Ärge laske poleerimisvahendil kuivada. Ärge töötage seetõttu otseses päikese kiirguses või kuumenenud pinnal.
- Testige poleerimispatju (10, 11), kunstkarusnahka (13) ja poleerimisvahendit enne kasutamist nähtamatust kohas.

Jälgige täiendavalt tööjuhiseid poleerimisvahendil ja hooldusjuhiseid töödeldaval detailil.

Toimimine (joon. D)

1. Lisage veidi poleerimisvahendit poleerimispadjale.
2. Lisage poleerimisvahendit töödeldavale detailile veidi väiksemale pinnale kui te soovite poleerida.
3. Jaotage poleerimisvahend käsitsi.
4. Lülitage seade sisse.
5. Liigutage seadet ühtlaselt ringliigutustega üle poleeritava pinna.

Transport

Juhised

- Lülitage seade välja.
- Veenduge, et kõik liikuvad osad on täielikult seiskunud.
- Eemaldage aku.
- Eemaldage instrument.
- Kandke seadet alati käepidemest (6).

Puhastamine, hooldamine ja ladustamine

⚠ HOIATUS! Vigastusohu soovimatult käivituvat seadme tõttu. Kaitske end hooldus- ja puhastustöödel. Lülitage seade välja ja eemaldage aku (15).

Laske remondi- ja hooldustööd, mida pole käesolevas juhendis kirjeldatud, teostada meie teeninduskeskusel. Kasutage ainult originaalvaruosi.

Puhastamine

⚠ HOIATUS! Elektrilöökl! Ärge mitte kunagi pritsige seadet veega.

MÄRKUS! Kahjustusohu. Keemilised ained võivad reageerida seadme plastosadega. Ärge kasutage puhastusvahendeid või lahuseid.

- Hoidke seadme õhutuspilud, mootori korpus ja käepidemed puhtad. Kasutage selleks niisket lappi või harja.
- Puhastage poleerimispatju (10, 11) ja kumkarusnahka (13) pärast iga kasutamist põhjalikult käsipesuga. Kasutage ainult õrna seebivett.

Hooldus

Seade on hooldusvaba.

Ladustamine

Ladustage seadet ja tarvikuid alati:

- puhtalt
- kuivalt
- tolmu eest kaitstult
- tarnekomplekti kuuluvas hoiukohvr
- lastele kättesaamatus kohas

Akuga seadmed:

- Aku ja seadme hoiutemperatuur on vahemikus 15 °C kuni 25 °C. Vältige ladustamist ajal äärmist külma või kuumust. Aku võib seetõttu kaotada võimsust või saada kahjustada.
- Võtke aku enne pikemat ladustamist (nt talveperioodil) seadmest (järgige eraldi aku ja laaduri kasutusjuhendit) välja.

Jäätmekäitlus/keskkonnakaitse

Eemaldage seadmest aku ja suunake seade, aku, tarvikud ja pakend keskkonnasõbralikku korduvkasutusse.



Elektriseadmed kuulu olmejäätmete hulka.

Välja kriipsutatud ratastega prügikasti sümbol tähendab, et seda toodet ei tohi kasutusaaja lõppedes sorteerimata olmejäätmetena ära visata.

Kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete direktiiv 2012/19/EU:

Tarbijad on seadusega kohustatud suunama elektri- ja elektroonikaseadmed nende kasutuse lõpul keskkonnasõbralikku korduvkasutusse. Sellisel viisil tagatakse keskkonda ja ressursse säästev taaskasutamine. Olenevalt rakendamises siseriiklikku õigusesse võivad olla teil järgmised võimalused:

- anda tagasi müügikohta,
- anda ära ametlikku kogumiskohta,
- saata tagasi tootjale/turustajale tagasi.

Nõue ei puuduta kasutatud seadmete juurde kuuluvaid tarvikuid ja elektriliste osadeta abivahendeid.

Akude keskkonnasõbralik jäätmekäitlus



Ärge visake akut olmejäätmete hulka, tulle (plahvatusoht) ega vette. Kahjustunud akud võivad kahjustada keskkonda ja teie tervist, kui mürgised aured või vedelikud lekivad sellest välja.

Te olete kohustatud, defektsed või kasutatud akud käitlema keskkonnasõbralikult.

- Ärge avage akusid ja vältige mehaanilist kahjustamist. Esineb lühise oht ja võivad väljuda hingamisteid ärritavad aured.
- Turvakaalutlustel tuleksid akud enne jäätmekäitlust tühendada.

- Kleepige lühise vältimiseks poolused kinni.
- Käideldge akud kaubanduse kaudu või kogumiskohas.
- **Kahjustatud akud**
Käideldge väliselt kahjustatud akusid eriti ettevaatlikult!
 - Ärge puudutage kahjustatud akusid paljaste kätega.
 - Kui te ei saa pooluseid kinni kleepida, pange akud ükshaaval plastikkotti.
 - Pange kahjustatud akud ükshaaval mittepölevasse, suletavasse nõusse, mida saab veel liivaga täita.
 - Viige kahjustatud akud spetsialistiga kogumiskohta.

Veaotsing

Järgnev tabel abistab teid väikeste tõrgete kõrvaldamisel:

Tundemärk	Võimalikud põhjused	Meetmed
Instrument ei liigu, kuigi mootor töötab	Detail, detailijäägid või instrumendid jäägid blokeerivad ajami	Eemaldage takistused
Instrument töötab ebaühtlaselt, kuulda on ebanormaalseid helisid	Instrument defektne	<i>Poleerimistalla monteerimine ja demonteerimine, lk 77</i>
Mootor muutub aeglasemaks ja jääb seisma	Seade koormatakse detailiga üle	Vähendage survet instrumendile
Seade ei käivitu	Aku (15) pole paigaldatud	Aku paigaldamine
	Sisse/väljalüliti (7) defektne	Pöörduge teeninduskeskusesse.
	Aku (15) tühjenenud	<i>Aku laadimine, lk 78</i>
	Mootor defektne	Pöörduge teeninduskeskusesse.
Seade töötab katkendlikult	Sisemine puudulik kontakt	Pöörduge teeninduskeskusesse.
	Sisse/väljalüliti (7) defektne	Pöörduge teeninduskeskusesse.

Service

Garantii

Väga austatud klient,

Te saate sellele tootele garantii 3 aastat alates ostukuupäevast. Sellel tootel ilmnevate puuduste korral on teil müüja suhtes seadu-

sega ettenähtud õigused. Neid seadusega ettenähtud õigusi meie poolt antav järgnev garantii ei piira.

Garantiitingimused

Garantiiaeg algab ostukuupäevast. Palun hoidke kassatšeki originaal hästi alles. See dokument on vajalik teie ostu tõendina. Kui

kolme aasta jooksul alates selle toote ostukuupäevast ilmnevad tootel materjali- või tootmisvead, siis toode meie valikul kas remonditakse või asendatakse tasuta. Selle garantii täitmise eelduseks on, et esitate meie kolme aastase tähtaja jooksul defektse toote ja ostudokumendi (kassatšeki) ning lühikirjelduse puuduse ja selle ilmumise aja kohta.

Kui defekt on meie garantiiga kaetud, saate tagasi remonditud või uue toote. Toote remontimisel või väljavahetamisel ei alga uus garantiiaeg.

Garantiiaeg ja seaduslikud reklamatsioonid

Garantii täitmise eelduseks on garantiiaega ei pikendada. Sama kehtib ka väljavahetatud ja remonditud osade kohta. Võimalikest, juba ostu ajal olemasolevatest kahjustustest ja puudustest tuleb teada anda kohe pärast seadme pakendist väljavõtmist. Pärast garantiiaja möödumist teostatavad remondid on tasulised.

Garantii maht

Toode on toodetud rangeid kvaliteedinõudeid järgides ja on enne tarnimist hoolikalt üle kontrollitud.

Garantii kehtib materjali- või tootmisvigade kohta. See garantii ei laiene toote osadele, mis kuluvad tavakasutuse käigus ja mida võidakse vaadelda seetõttu kui kuluvosi (nt Pooleerimispadid, Lihvpaber) või kergesti purunevate osade kahjustustele (nt lüliti).

Garantii ei kehti, kui toode on kahjustatud, seda on mittesihipäraselt kasutatud või kui seda ei ole hooldatud. Toote sihipäraseks kasutamiseks tuleb täpselt järgida kõiki selles kasutusjuhendis toodud instruktsioone. Kasutusotstarvet ja toiminguid, mida selles kasutusjuhendis ei soovitata või mille eest hoitatakse, tuleb tingimata vältida.

Toode on ette nähtud üksnes isiklikuks ja mitte töenduslikuks kasutamiseks. Garantii kaotab kehtivuse vale ja asjatundmatu käsitsemise korral, jõu kasutamise ja toimingute korral, mida ei ole teostatud meie volitatud teenindusesinduses.

Garantiijuhtumi menetlemine

Teie probleemi kireks lahendamiseks järgige palun järgmisi juhiseid:

- Palun hoidke kõikide päringute jaoks alles kassatšekk ja toote number (IAN 508308_2507), mis tõendab teie ostu.

- Toote numbrit vaadake palun toote tüübisildilt, tootele tehtud graveeringu näol, teie kasutusjuhendi tiitellehelt (all vasakul) või toote tagaküljel või alumisel küljel olevalt kleebiselt.
- Kui tootel ilmnevad talitlusvead või muud puudused, võtke kõigepealt ühendust alljärgnevalt nimetatud teeninduskeskusega **telefoni** või kasutage meie **kontaktvormi**, mille leiate lehelt *parkside-diy.com* kategoorias **Teenus** teel.
- Defektseks hinnatud toote saate kokkuleppel meie teeninduskeskusega tasuta saata teile teavitatud teeninduse aadressil, lisades ostudokumendi (kassatšeki) ja selgituse, milles puudus seisneb ning millal see ilmnes. Vastuvõtu probleemide ja saatmiskulude vältimiseks kasutage tingimata ainult teile antud aadressi. Veenuduge, et saatmine ei toimuks tasu eest, lahtiselt, kulleriga või muu eritranspordiga. Saatke koos tootega palun kõik osut tarnekomplekti kuuluvad sellega kaasasolnud tarvikud ja tagage piisavalt kindel transpordipakend.



Lehelt *parkside-diy.com* saate vaadata ja alla laadida selle ja palju teisi käsiraamatuid. Selle QR-koodiga liigute otse lehele *parkside-diy.com*. Valige oma riik ja otsige otsingumaski abil kasutusjuhendeid. Toote numbrit (IAN) 508308_2507 sisestamisega saate avada oma kasutusjuhendi.

Remonditeenus

Muude küsimuste korral **mis ei kuulu garantii alla**, pöörduge palun teeninduskeskusesse. Sealt saate hinnapakumuse.

- Me saame remontida ainult selliseid seadmeid, mis on saadetud korralikult pakituna ja mille saatekulud on täielikult tasutud.

Juhis: Saatke seade puhtana ning koos defekti kirjeldusega meie teeninduskeskuse poolt nimetatud aadressil.

- Tasumata saatukuludega seadmeid, ning seadmeid, mis on saadetud lahtiselt, kul-leriga või muu eritranspordiga, vastu ei võeta.
- Me käitleme teie poolt saadetud defekt-
sed seadmed tasuta.

Importija

Pange arvestage, et alltoodud aadress ei ole teeninduse aadress. Võtke kõigepealt ühen-
dust nimetatud teeninduskeskusega.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

SAKSAMAA

www.grizzlytools.de

Service-Center

Service Eesti

Tel.: 8000 049 141

Kontaktvorm veebilehel

parksides-diy.com

IAN 508308_2507

Varuosad ja tarvikud

Varuosi ja tarvikuid saab tellida aadressil www.grizzlytools.shop. Kui teie tellimusega peaks olema probleeme, võtke ühendust meie veebipoe kaudu. Täiendavate küsimuste korral pöörduge: *Service-Center, lk 82*

Pos.-nr.	Nimetus	Tellimuse nr.
9	Poleerimistald	91110498
10, 11, 13	Poleerimispadid (oranž), Poleerimispadid (must), Kunstkarusnahk	91110501
12	5x Lihvpaber (1x Karedus 60, 2x Karedus 120, 2x Karedus 240)	91110502
14	Lisakäepide	91110499

Algupärase EL vastavusdeklaratsioon tõlge

Toode: **Akupoleerija**

Mudel: **PAAP 12 F6**

Seerianumber: 000001 - 138800

Eelkirjeldatud deklareeritav toode on kooskõlas asjaomaste liidu ühtlustamisaktidega:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Eespool kirjeldatud deklareeritav ese on kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu 8. juuni 2011. aasta direktiiviga 2011/65/EU teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes.

Vastavuse tagamiseks on kohaldatud järgmisi ühtlustatud standardeid ning riiklikke stan-
dardeid ja eeskirju:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018**

Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud valmistaja ainuvastutusel:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
SAKSAMAA
20.01.2026

Christian Frank

Volitatud esindaja dokumenteerimiseks

Satura rādītājs

Ievads	84
Noteikumiem atbilstīgs lietojums.....	84
Piegādes komplektācija/piederumi.....	85
Pārskats.....	85
Darbības apraksts.....	85
Tehniskie dati.....	85
Drošības norādījumi	85
Drošības norādījumu nozīme.....	86
Piktogrammas un simboli.....	86
Vispārīgi elektroinstrumentu drošības brīdinājumi.....	86
Vispārīgi drošības brīdinājumi attiecībā uz slīpēšanas ar smilšpapīru un pulēšanas darbiem.....	88
Nenovērstie riski.....	90
Sagatavošanās	90
Vadības elementi.....	90
Slīpdiska paliktņa uzmontēšana un nomontēšana.....	90
Uzliktna uzstādīšana un nomaiņa.....	91
Papildroktura uzmontēšana.....	91
Akumulatora uzlādes līmeņa pārbaude.....	91
Akumulatora uzlāde.....	91
Akumulatora ievietošana un izņemšana.....	91
Darbība	91
Sagataves nostiprināšana.....	91
Ieslēgšana un izslēgšana.....	91
Izlabošana.....	92
Pulēšana.....	92
Transportēšana	92
Tīrīšana, apkope un uzglabāšana	92
Tīrīšana.....	92
Apkope.....	92
Uzglabāšana.....	92
Likvidēšana un vides aizsardzība	93
Akumulatoru utilizēšana videi nekaitīgā veidā.....	93
Kļūdu meklēšana	94
Service	94
Garantija.....	94
Remonta serviss.....	95
Service-Center.....	96
Importētājs.....	96
Rezerves daļas un piederumi	96
ES atbilstības deklarācijas oriģināla tulkojums	96

Ievads

Apsveicam ar jaunā akumulatora izlabošanas pulēšanas ierīces iegādi! (turpmāk tekstā “ierīce” vai “elektroinstrumenti”).

Iegādājoties šo ierīci, jūs esat izvēlējies augstvērtīgu ierīci. Ierīcei ražošanas procesā tika pārbaudīta kvalitāte un veikta gala kontrole. Tādējādi ir nodrošināta jūsu ierīces darbība.



Lietošanas instrukcija ir šīs ierīces sastāvdaļa. Tajā ir iekļautas svarīgas norādes, kas attiecas uz drošību, ierīces lietošanu un likvidēšanu. Rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju. Iepazīstieties ar ierīces vadības elementiem un pareizu tās lietošanu. Lietojiet ierīci tikai saskaņā ar šeit sniegto aprakstu un tikai norādītajās izmantošanas sfērās. Saglabājiet šo lietošanas instrukciju un, nododot ierīci lietošanā citai personai, iedodiet līdzī arī visas ierīces dokumentācijas.

Noteikumiem atbilstīgs lietojums

Šo elektroinstrumentu ir paredzēts izmantot slīpēšanai ar smilšpapīru un pulēšanai.

Ar šo elektroinstrumentu nedrīkst veikt tādas darbības kā rupjo slīpēšanu, birstēšanu, nogriešanu vai caurumu griešanu. Neapstrādājiet materiālus, kas satur veselībai kaitīgas vielas (piem., azbestu vai svīnu).

Darbība vienīgi sausās telpās.

Jebkāda cita veida izmantošana, kas šajā lietošanas instrukcijā nav nepārprotami atļauta, var izraisīt bojājumus ierīcē un radīt nopietnu apdraudējumu lietotājam. Ierīces lietotājs vai ekspluatētājs ir atbildīgs par negadījumiem vai zaudējumiem un bojājumiem, kas nodarīti citām personām vai to mantai. Ierīce ir paredzēta izmantošanai mājamatniecības darbos. Tā nav piemērota ilgstošai, profesionālai ekspluatācijai. Lietojot ierīci komerciāliem nolūkiem, garantija tiek anulēta. Ražotājs neatbild par zaudējumiem, kas radušies pēc noteikumiem neatbilstīgas izmantošanas vai nepareizas lietošanas.

Ierīce ir **X 12 V TEAM** sērijas sastāvdaļa, un to var darbināt ar **X 12 V TEAM** sērijas akumulatoriem. **X 12 V TEAM** sērijas akumulatoru uzlādi drīkst veikt tikai ar **X 12 V TEAM** sērijas uzlādes ierīcēm.

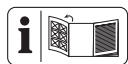
Piegādes komplektācija/ piederumi

Izsaiņojiet ierīci un pārbaudiet piegādes komplektāciju.

Likvidējiet iepakojuma materiālus atbilstoši noteikumiem.

- Ar akumulatoru darbināms pulētājs
- Uzglabāšanas koferis
- Slīpdiska paliktnis
- 2x Pulēšanas slīprija (10, 11)
- Mākslīgā āda
- 9x Slīppapīrs
- Instrukciju tulkojums no oriģinālvalodas
- Akumulators un uzlādes ierīce ar lietošanas instrukciju

Pārskats



Ierīces attēli ir atrodami priekšējā un aizmugurējā atlokāmajā lapā.

- 1 Urbjpatronas tips
- 2 Vārpstas fiksators
- 3 Papildroktura ietvere
- 4 Ātruma pārslēdzējs
- 5 Uzlādes līmeņa indikators ierīcē
- 6 Rokturis
- 7 Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
- 8 Ieslēgšanas bloķētājs
- 9 Slīpdiska paliktnis
- 10 Pulēšanas slīprija, oranžs
- 11 Pulēšanas slīprija, melns
- 12 Slīppapīrs
- 13 Mākslīgā āda
- 14 Papildrokturis
- 15 Akumulators
- 16 Akumulatora atbloķētājs
- 17 Uzlādes ierīce
- 18 Uzglabāšanas koferis

Darbības apraksts

Vadības elementu darbība ir izklāstīta turpmākajā aprakstā.

Tehniskie dati

Ar akumulatoru darbināms pulētājs

..... PAAP 12 F6
Nominālais spriegums U 12 V =

Nominālais apgriezienu skaits n

- 1. pārnēsums 0-2700 min⁻¹
- 2. pārnēsums 0-8000 min⁻¹
- Svars (bez akumulatora) 0,7 kg
- Urbjpatronas tips M6
- Slīpdiska paliktnis ≤ 75 mm
- Skaņas spiediena līmenis (L_{pA}) 83 dB; $K_{pA}=3$ dB
- Skaņas jaudas līmenis (L_{WA}) 91 dB; $K_{WA}=3$ dB
- Vibrācija (a_H) 4,7 m/s²; $K=1,5$ m/s²
- Akumulators Li-Ion
- Temperatūra Maks. 50 °C
- Uzlāde 4–40 °C
- Darbība 4–50 °C
- Uzglabāšana 15–25 °C

Slīpdiska paliktnis (iekļauts piegādes komplektā)

Pieļaujamais apgriezienu skaits n_{max} ≤ 12000 min⁻¹

X 12 V TEAM

Ierīce ir **X 12 V TEAM** sērijas sastāvdaļa, un to var darbināt ar **X 12 V TEAM** sērijas akumulatoriem. **X 12 V TEAM** sērijas akumulatoru uzlādi drīkst veikt tikai ar **X 12 V TEAM** sērijas uzlādes ierīcēm.

Iesakām šo ierīci darbināt tikai ar šādiem akumulatoriem: PAKP 12 A3, PAKP 12 A4, PAKP 12 B3, PAKP 12 B4, PAKP 12 D1, PAKP 12 D2, PAKP 12 5.0 A1

Iesakām šo akumulatoru uzlādi veikt ar šādām uzlādes ierīcēm: PLGK 12 A2, PLGK 12 A3, PLGK 12 B2, PDSLK 12 A2, PLGK 12 6.0 A1

Akumulatora un uzlādes ierīces tehniskie dati: Skatiet atsevišķo instrukciju.

Drošības norādījumi

Šajā sadaļā ir izklāstīti svarīgākie drošības norādījumi saistībā ar ierīces lietošanu.

⚠ BRĪDINĀJUMS! Kaitējuma nodarīšana personām un materiālie zaudējumi, nepareizi apejoties ar ierīci. Ņemiet vērā drošības norādījumus un norādes par uzlādi un pareizu lietošanu, kas ir sniegtas sērijas **X 12 V TEAM** akumulatora un uzlādes ierīces lietošanas instrukcijā. Detalizēts lādēšanas procesa apraksts un papildu informācija ir atrodama šajā atsevišķajā lietošanas instrukcijā.

Drošības norādījumu nozīme

▲ BĪSTAMI! Neievērojot šo drošības norādījumu, notiek nelaimes gadījums. Sekas ir smagas traumas vai nāves iestāšanās.

▲ BRĪDINĀJUMS! Neievērojot šo drošības norādījumu, pastāv iespēja, ka notiks nelaimes gadījums. Sekas ir smagu traumu gūšanas iespējamība vai nāves iestāšanās.

▲ UZMANĪBU! Neievērojot šo drošības norādījumu, notiek nelaimes gadījums. Tā rezultātā var tikt gūtas vieglas vai vidēji smagas traumas.

NORĀDĪJUMS! Neievērojot šo drošības norādījumu, notiek nelaimes gadījums. Tā rezultātā iespējami materiāli zaudējumi.

Piktogrammas un simboli

Piktogrammas uz ierīces



Ierīce ir **X 12 V TEAM** sērijas sastāvdaļa, un to var darbināt ar **X 12 V TEAM** sērijas akumulatoriem. **X 12 V TEAM** sērijas akumulatoru uzlādi drīkst veikt tikai ar **X 12 V TEAM** sērijas uzlādes ierīcēm.



Izlasīt lietošanas instrukciju



Lietot acu aizsargus



Rotācijas virziens (Slīpdiska paliktnis)



Elektroierīces nedrīkst izmest sadzīves atkritumos.



Ieslēgšanas bloķētājs

Vispārīgi elektroinstrumentu drošības brīdinājumi

▲ BRĪDINĀJUMS! Izlasiet visus drošības brīdinājumus, norādījumus, ilustrācijas un specifikācijas, kas pievienoti šim elektroinstrumentam. Visu turpmāk minēto norādījumu neievērošana var izraisīt elektriskās strāvas triecienu, ugunsgrēku un/vai nopietnus ievainojumus. **Saglabājiet visus brīdinājumus un norādījumus turpmākai atsaucei.**

Termins "elektroinstrumenti" brīdinājumos attiecas uz elektroinstrumentu, ko darbina no

elektrotīkla (ar vadu), vai elektroinstrumentu, ko darbina no akumulatora (bez vada).

1. DARBA ZONAS DROŠĪBA

- Uzturiet darba zonu tīru un labi apgaismotu.** Netīras vai tumšas zonas veicina nelaimes gadījumus.
- Nedarbiniet elektroinstrumentus sprādzienbīstamā vidē, piemēram, uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai putekļu klātbūtnē.** Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai tvaikus.
- Strādājot ar elektroinstrumentu, turiet tālāk bērnus un apkārtējos cilvēkus.** Uzmanības atraušana var izraisīt kontroles zudumu.

2. ELEKTRODROŠĪBA

- Elektroinstrumentu kontaktdakšām jāatbilst kontaktligzdai. Nekādā veidā nemodificējiet kontaktdakšu.** Neizmantojiet adaptera kontaktdakšas ar iezēmītiem (ar zemējumu) elektriskajiem instrumentiem. Nemodificētas kontaktdakšas un atbilstošas kontaktligzdas samazina elektriskās strāvas trieciena risku.
- Izvairieties no ķermeņa saskares ar iezēmītām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītim un ledusskapjiem.** Ja jūsu ķermenis ir iezēmēts, pastāv paaugstināts elektrošoka risks.
- Neatstājiet elektroinstrumentus lietus vai mitros apstākļos.** Ūdens iekļūšana elektriskajā instrumentā palielina elektriskās strāvas trieciena risku.
- Neizmantojiet vadu ļaunprātīgi. Nekad neizmantojiet vadu elektroinstrumenta pārnēsāšanai, vilkšanai vai atvienošanai no tīkla. Sargājiet vadu no karstuma, eļļas, asām malām vai kustīgām daļām.** Bojāti vai sajaukti vadi palielina elektriskās strāvas trieciena risku.
- Strādājot ar elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet pagarinātāju, kas piemērots lietošanai ārpus telpām.** Izmantojot āra lietošanai piemērotu vadu, tiek samazināts elektriskās strāvas trieciena risks.
- Ja elektroinstrumenta lietošana mitrā vietā ir neizbēgama, izmantojiet strāvas padevi, kas aizsargāta ar aizsardzības atslēgšanas ierīci (RCD).** RCD izmantošana samazina elektriskās strāvas trieciena risku.

3. PERSONISKĀ DROŠĪBA

- a) **Strādājot ar elektriskajiem instrumentiem, esiet uzmanīgi, vērojiet, ko darāt, un rīkojieties saskaņā ar veselo saprātu. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai esat narkotisko vielu, alkohola vai medikamentu iespaidā.** Neuzmanības mirklis, strādājot ar elektriskajiem instrumentiem, var izraisīt nopietnus miesas bojājumus.
- b) **Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus. Vienmēr lietojiet acu aizsardzību.** Aizsargapriekojums, piemēram, putekļu maska, neslideni aizsargapavi, aizsargcepure vai dzirdes aizsardzība, ko izmanto piemērotos apstākļos, samazinās personisko traumu skaitu.
- c) **Neplānotas iedarbināšanas novēršana. Pirms pieslēgšanas strāvas avotam un/vai akumulatoram, kā arī pirms instrumenta pacelšanas vai pārnēsāšanas pārliecinieties, ka slēdzis ir izslēgtā stāvoklī.** Elektrisko instrumentu nēsāšana ar pirkstu uz slēdža vai elektrisko instrumentu, kuriem ir ieslēgts slēdzis, pieslēgšana pie strāvas veicina nelaimes gadījumus.
- d) **Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas noņemiet regulēšanas atslēgu vai uzgriežņu atslēgu.** Uzgriežņu atslēga vai atslēga, kas atstāta pie elektriskā instrumenta rotējošās daļas, var radīt miesas bojājumus.
- e) **Nepārvilksiet pārmērīgi. Vienmēr satbīli nostājieties uz kājām un saglabājiēt līdzsvaru.** Tas ļauj labāk kontrolēt elektroinstrumentu neparedzētās situācijās.
- f) **Atbilstoši gērbieties. Nenēsājiet brīvu apģērbu vai rotaslietas. Sargājiēt matu un apģērbu no kustīgām daļām.** Brīvs apģērbs, rotaslietas vai garī mati var tikt ierauti kustīgās daļās.
- g) **Ja ierīces ir paredzētas putekļu nosūces un savākšanas iekārtu pieslēgšanai, pārliecinieties, ka tās ir pieslēgtas un tiek pareizi izmantotas.** Putekļu savākšana var samazināt ar putekļiem saistītos apdraudējumus.
- h) **Neļaujiet, lai biežā instrumentu lietošanā gūtā pieredze ļautu jums kļūt pašpmierinātiem un ignorēt instrumentu drošības principus.** Neuzmanīga rīcība sekundes daļas laikā var izraisīt smagu traumu.

4. ELEKTROINSTRUMENTU LIETOŠANA UN APKOPE

- a) **Neiedarbiniet elektroinstrumentu ar spēku. Lietojiet piemērotu elektroinstrumentu savam darbam.** Pareizs elektroinstrumenta paveiks darbu labāk un drošāk tādā ātrumā, kādam tas ir paredzēts.
- b) **Nelietojiet elektroinstrumentu, ja slēdzis to neieslēdz un neizslēdz.** Jebkurš elektroinstrumenta, kuru nevar vadīt ar slēdzi, ir bīstams, un tas ir jāremontē.
- c) **Pirms regulēšanas, piederumu maiņas vai elektroinstrumentu glabāšanas atvienojiet kontaktdakšu no strāvas avota un/vai izņemiet no elektroinstrumenta akumulatoru, ja tas ir noņemams.** Šādi preventīvi drošības pasākumi samazina risku nejauši iedarbināt elektroinstrumentu.
- d) **Nestrādājošus elektroinstrumentus uzglabājiēt bērniem nepieejamā vietā un neļaujiet ar elektroinstrumentu strādāt personām, kas nav iepazinušās ar elektroinstrumentu vai šīm instrukcijām.** Elektroinstrumenti ir bīstami neapmācītu lietotāju rokās.
- e) **Veiciet elektroinstrumentu un piederumu apkopi. Pārbaudiēt, vai kustīgās daļas nav nepareizi noregulētas vai montētas, vai tās nav salūzušas, kā arī citus apstākļus, kas var ietekmēt elektroinstrumenta darbību.** Ja elektroinstrumenta ir bojāts, pirms lietošanas to remontējiēt. Daudzus nelaimes gadījumus izraisa slikti uzturēti elektroinstrumenti.
- f) **Uzturiēt griezējiinstrumentus asus un tīrus.** Pareizi uzturēti griezējiinstrumenti ar asām griezņiem retāk iesprūst un ir vieglāk kontrolējami.
- g) **Lietojiet elektroinstrumentu, piederumus, uzgaļus utt. saskaņā ar šiem norādījumiem, ņemot vērā darba apstākļus un veicamos darbus.** Ja elektroinstrumentu izmanto darbībām, kas atšķiras no paredzētajām, var rasties bīstama situācija.
- h) **Uzturiēt rokturus un satveršanas virsmas sausas, tīras un bez eļļas un smērvielām.** Slidenie rokturi un satveršanas virsmas neļauj droši lietot un kontrolēt instrumentu neparedzētās situācijās.

5. AKUMULATORA INSTRUMENTU LIETOŠANA UN APKOPE

- a) **Uzlādējiet tikai ar ražotāja norādīto lādētāju.** Lādētājs, kas ir piemērots viena tipa akumulatoriem, var radīt ugunsgrēka risku, ja to izmanto ar cita tipa akumulatoriem.
 - b) **Lietojiet elektroinstrumentus tikai ar īpaši paredzētiem akumulatoru komplektiem.** Citu akumulatoru komplektu izmantošana var radīt traumu un ugunsgrēka risku.
 - c) **Kad akumulatori netiek lietoti, turiet tos tālāk no citiem metāla priekšmetiem, piemēram, papīra saspaudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai citiem maziem metāla priekšmetiem, kas var izveidot savienojumu no viena izvada uz otru.** Akumulatora izvadu īssleguma var izraisīt apdegumus vai ugunsgrēku.
 - d) **Nepareizas darbības gadījumā no akumulatora var izplūst šķidrums; izvairieties no kontakta. Ja nejauši notikusi saskare, noskalojiet ar ūdeni. Ja šķidrums nonāk acīs, papildus vērsties pēc medicīniskās palīdzības.** No akumulatora izplūdušais šķidrums var izraisīt kairinājumu vai apdegumus.
 - e) **Neizmantojiet bojātu vai pārveidotu akumulatoru vai instrumentu.** Bojātas vai pārveidotas baterijas var darboties neprognozējami, izraisot ugunsgrēku, sprādzienu vai ievainojumu risku.
 - f) **Nepakļaujiet akumulatoru komplektu vai instrumentu ugunij vai pārmērīgai temperatūrai.** Uguns iedarbība vai temperatūra virs 130 °C var izraisīt sprādzienu.
 - g) **Ievērojiet visus uzlādes norādījumus un neuzlādējiet akumulatoru vai instrumentu ārpus instrukcijās norādītā temperatūras diapazona.** Nepareiza uzlāde vai uzlāde temperatūrā, kas ir ārpus norādītā diapazona, var sabojāt akumulatoru un palielināt ugunsgrēka risku.
- ## 6. APKOPE
- a) **Elektroinstrumenta apkopi uzticiet kvalificētam remontstrādniekam, izmantojot tikai identiskas rezerves daļas.** Tādējādi tiks nodrošināta elektroinstrumenta drošība.
 - b) **Nekad neveiciet bojātu akumulatoru apkopi.** Akumulatoru apkopi drīkst veikt

tikai ražotājs vai pilnvaroti servisa pakalpojumu sniedzēji.

Vispārīgi drošības brīdinājumi attiecībā uz slīpēšanas ar smilšpapīru un pulēšanas darbiem

- **Šo elektroinstrumentu ir paredzēts izmantot slīpēšanai ar smilšpapīru un pulēšanai. Izlasiet visus drošības brīdinājumus, norādījumus, ilustrācijas un specifikācijas, kas pievienoti šim elektroinstrumentam.** Visu turpmāk minēto norādījumu neievērošana var izraisīt elektrošoku, aizdegšanos un/vai smagas traumas.
- **Ar šo elektroinstrumentu nedrīkst veikt tādas darbības kā rupjo slīpēšanu, birstēšanu, nogriešanu vai caurumu griešanu.** Darbības, kurām elektroinstrumenti nav paredzēti, var izraisīt apdraudējumu un traumas.
- **Nepārveidojiet šo elektroinstrumentu, lai tas darbotos veidā, kuru nav īpaši izstrādājis un norādījis instrumenta ražotājs.** Šāda pārveidošana var izraisīt kontroles zudumu un smagus miesas bojājumus.
- **Neizmantojiet tādas piederumus, kurus nav īpaši izstrādājis un norādījis instrumenta ražotājs.** Pat tad, ja piederumu var piestiprināt elektroinstrumentam, tas nenodrošina drošu darbību.
- **Piederuma nominālajam rotācijas ātrumam jābūt vismaz vienādam ar uz elektroinstrumenta norādīto maksimālo ātrumu.** Piederumi, kas darbojas ar lielāku ātrumu par nominālo ātrumu, var salūzt un tikt izsviesti.
- **Piederuma ārējam diametram un biežumam jāatbilst elektroinstrumenta jaudas nominālvērtībām.** Nepareiza izmēra piederumiem var nebūt atbilstoša aizsardzība un kontroles iespējas.
- **Piederuma stiprinājuma izmēriem jāatbilst elektroinstrumenta stiprinājuma aparātūras izmēriem.** Piederumi, kuri neatbilst elektroinstrumenta stiprinājuma aparātūrai, darbības laikā zaudēs līdzsvaru, radīs pārmērīgu vibrāciju un var izraisīt kontroles zudumu.
- **Neizmantojiet bojātu piederumu. Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet vai tādiem piederumiem kā abrazīvie diski nav robu un plaisu, – plaisu, plīsumu**

vai pārmērīga nolietojuma, stieplu birstei – vajīgu vai saplaisājušu stiepli. Ja elektroinstrumenta vai piederums nokrīt, pārbaudiet, vai tas nav bojāts, vai uzstādiert nebojātu piederumu. Pēc piederuma pārbaudes un uzstādīšanas, nostājierties un lieciert nepiederošām personām nostāties tā, lai neatrastos rotējošā piederuma rotācijas plaknē un darbiniet elektroinstrumentu vienu minūti ar maksimālo tukšgaitas ātrumu. Bojāti piederumi šajā pārbaudes laikā parasti salūzi.

- **Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus. Atkarībā no lietojuma, izmantojiet sejas aizsegu vai aizsargbrilles. Ja tas ir atbilstoši, lietojiet putekļu masku, dzirdes aizsarglīdzekļus, cimdus un darbnīcas virsvalku, kas spēj aizturēt nelielus abrazīvus vai apstrādājamās detaļas fragmentus.** Acu aizsarglīdzekļiem jāspēj aizturēt lidojoši netīrumi, kas rodas dažādos lietojumos. Putekļu maskai vai respiratoram jāspēj filtrēt noteiktā lietojumā radītās daļiņas. Ilgstoša skaļa trokšņa iedarbība var izraisīt dzirdes zudumu.
- **Nepiederošām personām jāatrodas drošā attālumā no darba zonas. Visām personām, kas ienāk darba zonā, jālieto individuāliem aizsardzības līdzekļi.** Apstrādājamās detaļas vai salūzuša piederuma fragmenti var tikt izsviesti un radīt traumas ārpus tūlītējās darba vietas.
- **Turiet elektroinstrumentu tikai aiz izolētām satveršanas virsmām, veicot darbības, kurās griešanas piederumus var saskarties ar slēptu elektroinstalāciju.** Ja griešanas piederumi saskaras ar spriegumaktīvu vadu, elektroinstrumenta atklātās metāla daļas arī var kļūt spriegumaktīvas un operatoram izraisīt elektrošoku.
- **Nekad nolieciert elektroinstrumentu, kamēr piederums nav pilnībā pārstājis kustēties.** Rotējošais piederums var iekerties virsmā un izraut elektroinstrumentu, liekot zaudēt kontroli.
- **Nedarbiniet elektroinstrumentu, kamēr nesat to gar sāniem.** Nejausa saskare ar rotējošo piederumu var aizķert apģērbu, raujot piederumu pret ķermeni.
- **Regulāri tīriet elektroinstrumenta gaisa atveres.** Motora ventilatori ievilk putekļus korpusā, un pārmērīga metāla pulvera uz-

krāšanās var izraisīt elektrisko apdraudējumu.

- **Nedarbiniet elektroinstrumentu uzliesmojošu materiālu tuvumā.** Dzirksteles var izraisīt šo materiālu aizdegšanos.
- **Neizmantojiet piederumus, kuriem nepieciešams dzesēšanas šķidrums.** Izmantojot ūdeni vai citu dzesēšanas šķidrumu, var tikt gūts elektrošoks.

Atsitiens un saistīti brīdinājumi

Atsitiens ir pēkšņa reakcija uz iespiestu vai iestrēgušu rotējošu disku, atbalsta paliktni, birsti vai jebkuru citu piederumu. Iespēšana vai iestrēgšana izraisa strauju rotējošā piederuma apstāšanos, kuras dēļ nekontrolētais elektroinstrumenta tiek spiests virzienā pretēji piederuma rotācijai iespēšanas vietā.

Piemēram, ja abrazīvais disks tiek iespiests vai iestrēgst apstrādājamajā detaļā, diska mala, kura rotē saspišanas punktā, var iegriezties materiāla virsmā, liekot diskam izcelties vai tikt izgrūstam ārā. Disks var vai nu atlēkt operatora virzienā, vai prom no operatora atkarībā no diska kustības virziena iespēšanas brīdī. Abrazīvie diski šādos apstākļos var arī salūzt.

Atsitiens ir nepareizas elektroinstrumenta izmantošanas un/vai lietošanas procedūras vai apstākļu rezultāts, un to var novērst, veicot atbilstošus piesardzības pasākumus, kā norādīt tālāk.

- **Pastāvīgi cieši satveriet elektroinstrumentu ar abām rokām un novietojiet ķermeni un rokas tā, lai varētu pretoties atsitiens spēkam.** Vienmēr izmantojiet papildu rokturi, ja tāds ir, lai nodrošinātu maksimālu kontroli pār atsitienu vai griezes momenta reakciju iedarbināšanas brīdī. Veicot atbilstošus piesardzības pasākumus, operators var kontrolēt griezes momenta reakciju var atsitiens spēku.
- **Nekāda gadījumā nenovietojiet roku rotējošā piederuma tuvumā.** Piederums var izraisīt atsitienu pāri jūsu rokai.
- **Nenovietojiet ķermeni zonā, kur atsitiens gadījumā tiks novirzīts elektroinstrumenta.** Atsitiens dēļ instruments tiks grūsts pretēji diska kustības virzienam iespēšanas brīdī.
- **Ievērojiet īpašu piesardzību, kad strādājat pie stūriem, asām malām, u. c.** Uzmanieties no piederuma atlēciena un iekēršanās. Stūri, asas malas vai atlē-

ciens var izraisīt rotējošā piederuma iekēršanas un kontroles zudumu vai atsitienu.

- **Nepiestipriniet ķēdes zāga kokgriešanas asmeni, segmentētu dimanta disku, kura perifērā sprauga ir lielāka par 10 mm, vai zāga asmeni ar zobiem.** Šādi asmeņi bieži vien izraisa atsitienu un kontroles zudumu.

Specifiski drošības brīdinājumi attiecībā uz slīpēšanas darbībām

Izmantojiet atbilstoša izmēra slīpēšanas disku slīppapīru. Izvēloties slīppapīru, ievērojiet ražotāja ieteikumus. Lielāks slīppapīrs, kas pārāk tālu izvirzās ārpus slīpēšanas paliktna, rada savainošanās risku un var izraisīt diska aizķeršanos, pārlūšanu vai atsitienu.

Drošības brīdinājumi attiecībā uz pulēšanas darbiem

- **Nelaujiet vaļīgām pulēšanas uzlikas daļām vai to stiprinājuma auklām brīvi griezties līdzī. Vaļējās stiprinājuma auklas nostipriniet vai nogrieziet.** Vaļīgas un rotējošās stiprinājuma auklas var aptīties ap pirkstiem vai iekerties apstrādājamajā materiālā.

Papildu drošības norādījumi

- **▲ BRĪDINĀJUMS!** Slīpējot ar smilšpapīru var rasties veselībai kaitīgi putekļi (piem., metāli vai dažas koksnēs sugas), kas var radīt apdraudējumu operatoram vai tuvumā esošajiem cilvēkiem. Nodrošiniet labu ventilāciju vietā, kur strādājat ar ierīci. Vienmēr lietojiet aizsargbrilles, drošības cimdus un respiratoru.
- Neapstrādājiet svinu saturošas krāsas vai azbestu saturošu materiālu.
- **Izmantojiet tikai PARKSIDE ieteiktos piederumus.** Nepiemēroti piederumi var izraisīt elektrošoku vai ugunsgrēku.

Nenovērstie riski

Arī tad, ja jūs šo ierīci lietojat atbilstoši noteikumiem, vienmēr saglabājas nenovērstie riski. Saistībā ar šīs ierīces konstrukciju un versiju var rasties šādi apdraudējumi:

- Acu bojājumi, ja netiek lietoti piemēroti acu aizsargi.
- Plaušu bojājumi, ja netiek lietots piemērots respirators.
- Ādas atplēsumi vai nobrāzumi
- Grieztas brūces

▲ BRĪDINĀJUMS! Apdraudējums, ko rada elektromagnētiskais lauks, kas rodas ierīces darbības laikā. Lauks zināmos apstākļos var bojāt aktīvos vai pasīvos medicīniskos implantus. Lai mazinātu nopietnu vai nāvējošu traumu gūšanas risku, iesakām cilvēkiem ar medicīniskiem implantiem pirms ierīces izmantošanas konsultēties ar savu ārstu un medicīniskā implanta ražotāju.

Sagatavošanās

▲ BRĪDINĀJUMS! Traumu risks, ierīcei nekontrolēti ieslēdzoties. Ievietojiet akumulatoru ierīcē tikai tad, kad tā ir pilnībā sagatavota darbam.

Vadības elementi

Pirms ierīces ekspluatācijas iepazīstiet vadības elementus.

- **Vārpstas fiksators (2)**
 - Nofiksē vārpstu darbinstrumenta uzmontēšanas/nomontēšanas laikā.
- **Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis (7)**
 - Ieslēgšana: spiest
 - Apgriezienu skaita regulēšana bezpakāpju režīmā: jo tālāk tiek spiests ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis, jo lielāks kļūst apgriezienu skaits.
 - Izslēgšana: atlaist
- **Ātruma pārslēdzējs (4)**

▲ UZMANĪBU! Aktivizējiet ātruma izvēles slēdzi tikai tad, kad ierīce nedarbojas.

- 1. pārsesums: 0-2700 min⁻¹
- 2. pārsesums: 0-8000 min⁻¹

Slīpdiska paliktna uzmontēšana un nomontēšana

Slīpdiska paliktna uzmontēšana (A att.)

1. Nospiediet un turiet nospiestu vārpstas fiksatoru (2).
2. Pieskrūvējiet slīpdiska paliktni (9) pretēji griešanās virzienam uz ierīces (→) instrumenta ietvere (1).
3. Ar roku pievelciet slīpdiska paliktni. Atlaidiet vārpstas fiksatoru2.

Slīpdiska paliktna nomontēšana (A att.)

1. Nospiediet un turiet nospiestu vārpstas fiksatoru (2).

2. Izskrūvējiet slīpdiska paliktņi (9) griešanās virzienā no ierīces (→) instrumenta ietveres (1).

Atļaidiet vārpstas fiksatoru2.

Uzliktna uzstādīšana un nomaiņa

Uzliktna uzstādīšana (A att.)

Uzlikas uz slīpdiska paliktņa tiek uzstādītas ar līpaizdares palīdzību.

1. Novietojiet vēlamo uzliktni (10, 11, 12, 13) slīpdiska paliktņā (9) vidū.
2. Piespiediet uzliktni.

Uzliktna nomontēšana/nomaiņa (A att.)

1. Uz sāniem noņemiet uzliktni no slīpdiska paliktņa (9).

Papildroktura uzmontēšana

Rīcība

1. Ieskrūvējiet papildrokturi (14) papildroktura ietverē (3).
Ir iespējamas divas pozīcijas.
2. Ar roku pievelciet papildrokturi.

Akumulatora uzlādes līmeņa pārbaude



Kamēr ierīce ir ieslēgta, akumulatora statusa indikators (5) rāda akumulatora uzlādes līmeni.

LED	Jēga
sarkans, oranžs, zaļš	akumulators ir uzlādēts
sarkans, oranžs	akumulators ir daļēji uzlādēts
sarkans	akumulators ir jāuzlādē

Akumulatora uzlāde

Skatiet arī uzlādes ierīces lietošanas instrukciju.

Norādes

- Uzsilušam akumulatoram ļaujiet pirms uzlādes atdzist.
- Nepakļaujiet akumulatoru ilglaicīgai spēcīgu saules staru iedarbībai vai temperatūrai > 50 °C. Jo īpaši izvairieties to novietot uz radiatoriem vai glabāt transportlīdzekļos, kas novietoti saulē.

Rīcība

1. Ja nepieciešams, izņemiet akumulatoru (15) no ierīces.
2. Iebīdīet akumulatoru uzlādes ierīces (17) lādēšanas padziļinājumā.
3. Savienojiet uzlādes ierīci ar kontaktligzdu.
4. Kad uzlāde ir pabeigta, atvienojiet uzlādes ierīci no tīkla.
5. Izvelciet akumulatoru no lādēšanas padziļinājuma.

Akumulatora ievietošana un izņemšana

▲ BRĪDINĀJUMS! Traumu risks, ierīcei nekontrolēti ieslēdzoties. Ievietojiet akumulatoru ierīcē tikai tad, kad tā ir pilnībā sagatavota darbam.

NORĀDĪJUMS! Bojājumu risks! Nepareizs akumulators var nodarīt bojājumus ierīcei un pašam akumulatoram.

Akumulatora ievietošana

1. Pa vadsliedi iebīdīet akumulatoru (15) akumulatora turētājā, kas atrodas rokturī (6).
Akumulators dzirdami noklikšķinās.

Akumulatora izņemšana

1. Nospiediet un paturiet nospiešanu akumulatora atbloķētāju (16) pie akumulatora (15).
2. Izvelciet akumulatoru no roktura (6).

Darbība

Sagataves nostiprināšana

Rīcība

▲ UZMANĪBU! Sagatavi turot tikai ar vienu roku, ar kāju vai atbalstot pret savu ķermeni, tā ir nestabila, kas var izraisīt kontroles zaudēšanu pār ierīci.

1. Piestipriniet un nofiksējiet sagatavi uz stabilas pamatnes (piem., ar spriegošanas ierīču, skrūvspīļu vai cita instrumenta palīdzību).

Ieslēgšana un izslēgšana

Ieslēgšana

1. Ievietojiet akumulatoru (15) ierīcē.
2. Nospiediet ieslēgšanas bloķētāju (8).
3. Nospiediet un turiet nospiešanu ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (7).
4. Atļaidiet ieslēgšanas bloķētāju (8).

- Virziet ievietojamo darbarīku pret apstrādājamo materiālu.

Izslēgšana

- Noņemiet ievietojamo darbarīku no apstrādājamā materiāla.
- Atlaidiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (7).
- Pirms elektroinstrumentu noliekat malā, pagaidiet, līdz tas ir pilnībā apstājies.
- Ierīci atstājot bez uzraudzības vai ja esat beidzis darbu, izņemiet no ierīces akumulatoru (15).

Izlabošana

Piederumi

- Slīppapīrs (12): Slīppapīrs ir paredzēts koksnes un metāla virsmu apstrādei.

Rīcība (C att.)

- Neizmantojiet pārmērīgu spiedienu. Spiediens 10 N apmērā ir pilnīgi pietiekams. Augstāks spiediens uz sagataves neuzlabo darba rezultātu.
- Pēc izlabošanas nopolējiet apstrādājamo sagatavi.

Pulēšana

Piederumi

- Pulēšanas slīppipa, oranžs (10): Priekšpulēšana
- Pulēšanas slīppipa, melns (11): Pēcpulēšana
- Mākslīgā āda (13): Pulēšana līdz spīdumam un liekā pulēšanas līdzekļa noņemšana

Norādes

- Ievērojiet pulēšanas līdzekļa ražotāja sniegtās norādes.
- Nespiediet. Augstāks spiediens uz sagataves neuzlabo darba rezultātu.
- ⚠ UZMANĪBU!** Pastāv virsmas sabojāšanas risks! Neļaujiet pulēšanas līdzeklim piekalst/izzūt. Tādēļ nestrādājiet ar ierīci tiešos saules staros vai uz sakarsušas virsmas.
- Pirms lietošanas pārbaudiet pulēšanas slīppipas (10, 11), mākslīgo ādu (13) un pulēšanas līdzekli neuzkrītošā vietā. Papildus ievērojiet darba norādījumus uz pulēšanas līdzekļa un kopšanas norādījumus uz sagataves.

Rīcība (D att.)

- Uzklājiet nelielu daudzumu pulēšanas līdzekļa uz pulēšanas slīppipas.
- Uz sagataves neaudz mazākas virsmas (nekā pulējamās virsmas) uzklājiet pulēšanas līdzekli.
- Ar roku sadaliet pulēšanas līdzekli.
- Ieslēdziet ierīci.
- Ar aplveida kustībām vienmērīgi virziet ierīci pa pulējamo virsmu.

Transportēšana

Norādes

- Izslēdziet ierīci.
- Pārliecinieties, ka visas kustīgās detaļas ir pilnībā apstājušās.
- Izņemiet akumulatoru.
- Izņemiet ievietojamo darbarīku.
- Vienmēr nesiet ierīci aiz roktura (6).

Tīrīšana, apkope un uzglabāšana

⚠ BRĪDINĀJUMS! Traumu risks, ierīcei nekontrolēti ieslēdzoties. Aizsargājiet sevi apkopes un tīrīšanas darbu izpildes laikā. Izslēdziet ierīci un izņemiet akumulatoru (15).

Tehniskās apkopes un remonta darbus, kas nav aprakstīti šajā instrukcijā, uzticiet veikt mūsu servisa centra speciālistiem. Izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas.

Tīrīšana

⚠ BRĪDINĀJUMS! Strāvas trieciens! Nekad neapšļakstiet ierīci ar ūdeni.

NORĀDĪJUMS! Bojājumu risks! Ķīmiskās vielas var agresīvi iedarboties uz ierīces plastmasas detaļām. Nelietojiet tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus.

- Uzturiet tīras ierīces ventilācijas spraugas, motora korpusu un rokturus. Šim nolūkam izmantojiet mitru drānu vai suku.
- Pēc lietošanas, mazgājot ar rokām, rūpīgi notīriet pulēšanas slīppipas (10, 11) un mākslīgo ādu (13). Izmantojiet vienīgi maigu ziepju šķīdumu.

Apkope

Ierīcei apkope nav nepieciešama.

Uzglabāšana

Vienmēr uzglabājiet ierīci un piederumus:

- tīrā stāvoklī;

- sausus;
- no putekļiem aizsargātā vietā;
- piegādes komplektā iekļautajā uzglabāšanas koferī;
- vietā, kurai nevar piekļūt bērni.

Ierīces ar akumulatoru:

- Akumulatora un ierīces uzglabāšanas temperatūras amplitūda ir no 15 °C līdz 25 °C. Uzglabāšanas laikā izvairieties no ekstremāla aukstuma vai karstuma. Tā ietekmē var samazināties akumulatora veiktspēja vai tas var tikt bojāts.
- Pirms ilgākas uzglabāšanas (piemēram, ziemas periodā) izņemiet akumulatoru no ierīces (ņemiet vērā atsevišķo akumulatora un uzlādes ierīces lietošanas instrukciju).

Likvidēšana un vides aizsardzība

Izņemiet akumulatoru no ierīces un pārstrādājiet ierīci, akumulatoru, piederumus un iepakojumu videi draudzīgā veidā.



Elektroierīces nedrīkst izmest sadzīves atkritumos.

Pārsvītrotās atkritumu tvertnes ar riteņiem simbols nozīmē, ka šo izstrādājumu nedrīkst izmest kā nešķirotus sadzīves atkritumus, beidzoties tā derīguma termiņam.

Eiropas Direktīva 2012/19/ES par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem:

Ar likumu ir noteikts, ka patērētājiem elektroniskās ierīces un elektroierīces pēc to kalpošanas laika beigām ir jānodod vides nekaitīgai atkārtotai pārstrādei. Šādi tiek nodrošināta apkārtējo vidi un resursus saudzējoša pārstrāde.

Atkarībā no direktīvas ieviešanas nacionālajos normatīvajos aktos varat izvēlēties kādu no šīm iespējām:

- atgriešana atpakaļ tirgotājam,

- nodošana oficiālā elektrisko un elektronisko atkritumu savākšanas punktā,
- nosūtīšana atpakaļ ražotājam/izplatītājam.

Tas neattiecas uz nolietoto ierīču piederumiem un palīg līdzekļiem, kas nesatur elektro tehniskas sastāvdaļas.

Akumulatoru utilizēšana videi nekaitīgā veidā



Neizmetiet akumulatoru sadzīves atkritumos, ugunsgrēkā (sprādziena risks) vai ūdenī. Bojāti akumulatori var kaitēt videi un jūsu veselībai, ja izdalās toksiski izgarojumi vai šķidrums.

Jūsu pienākums ir utilizēt bojātus vai nolietotus akumulatorus videi nekaitīgā veidā.

- Neveriet valā akumulatorus un izvairieties no mehāniskiem akumulatoru bojājumiem. Pastāv īssavienojuma risks, un var izplūst tvaiki, kas kairina elpceļus.
- Drošības apsvērumu dēļ akumulatorus pirms utilizēšanas ieteicams izlādēt.
- Aplīmējiet polus ar līmlenti, lai nepieļautu īsslēgumu veidošanos.
- Utilizējiet uzlādējamus akumulatorus kādā no tirdzniecības vai savākšanas punktiem.
- **Bojāti akumulatori**

Ar akumulatoriem, kuriem ir ārēji bojājumi, rīkojieties īpaši uzmanīgi!

- Neaizskariet bojātus akumulatorus ar kailām rokām.
- Ja nevarat ar līmlenti aplīmēt polus, ievietojiet katru akumulatoru atsevišķi plastmasas maisiņā.
- Bojātus akumulatorus katru atsevišķi ievietojiet nedegošā, aizslēdzamā tvertnē, ko vēl var piepildīt ar smiltīm.
- Bojātus akumulatorus nogādājiet savākšanas punktā, kur strādā specializēts personāls.

Kļūdu meklēšana

Tālāk dotā tabula jums palīdzēs mazu traucējumu novēršanā:

Simptomas	Iespējamie cēloņi	Novēršana
Ierīce darbojas ar pārtraukumiem	Iekšējs vaļīgs kontakts	Vērsieties servisa centrā.
	Bojāts ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis (7)	Vērsieties servisa centrā.
Ierīci nevar ieslēgt	Nav ievietots akumulators (15)	Akumulatora ievietošana
	Bojāts ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis (7)	Vērsieties servisa centrā.
	Izlādējies akumulators (15)	Akumulatora uzlāde, S. 91
	Motora bojājums	Vērsieties servisa centrā.
Ievietojamais darbarīks kustas nevienmērīgi, dzirdami netipiski trokšņi	Ievietojamais darbarīks ir bojāts	<i>Slīpdiska paliktna uzmontēšana un nomontēšana, S. 90</i>
Ievietojamais darbarīks nekustas, lai gan darbojas motors	Apstrādājamais materiāls, tā atgriezumai vai ievietojamā darbarīka atgriezumai bloķē piedziņu	Likvidēt bloķējuma stāvokli
Motora darbība palēninās, un tas apstājas pavisam	Apstrādājamais materiāls rada ierīces pārslodzi	Samaziniet spiedienu uz ievietojamo darbarīku

Service

Garantija

L. cien. kliente, a. god. klient!

Šim produktam jūs saņemat 3 gadu garantiju, skaitot no iegādes datuma. Konstatējot šajā produktā defektus, jums attiecībā pret produkta pārdevēju ir likumā noteiktas tiesības. Mūsu turpmāk izklāstītā garantija šīs likumīgās tiesības neierobežo.

Garantijas nosacījumi

Garantija sāk darboties dienā, kad ir veikts pirkuums. Lūdzu, saglabāiet oriģinālo kases čeku. Šis dokuments kalpos kā pirkuma apliecinājums. Ja trīs gadu laikā kopš pirkuma datuma produktā tiks konstatētas ar materiālu vai ražošanas procesu saistītas kļūmes, mēs produktu pēc saviem ieskatiem vai nu bez maksas saremontēsim, vai arī apmainīsim pret jaunu. Šis garantijas pakalpojums paredz, ka trīs gadu laikā bojātā ierīce kopā

ar pirkumu apliecinājošu dokumentu (kases čeku) un īsu konstatētā defekta aprakstu, kā arī norādi par laiku, kad defekts ir ticis konstatēts, tiek atsūtīta mums.

Ja konstatētais defekts ietilps garantijas pakalpojumā, jūs saņemsiet atpakaļ saremontētu veco produktu vai arī jaunu produktu. Līdz ar produkta saremontēšanu vai nomainīšanu garantijas darbības laiks nesākas no jauna.

Garantijas darbības laiks un prasības saistībā ar produkta kvalitāti

Garantijas pakalpojuma sniegšana garantijas darbības laiku nepagarina. Tas attiecas arī uz nomainītām un saremontētām detaļām. Ja bojājumi un trūkumi produktā ir bijuši jau pirkuma brīdī, par tiem nekavējoties jāziņo uzreiz pēc produkta izsaiņošanas. Garantijas darbības laikam beidzoties, visi ar produktu saistītie remonta darbi tiek veikti par maksu.

Garantijas pakalpojuma apjoms

Produkts ir izgatavots atbilstoši visstingrākajām kvalitātes prasībām un pirms piegādes klientam rūpīgi pārbaudīts.

Garantijas pakalpojums attiecas uz defektiem, kas saistīti ar materiālu vai ražošanas procesu. Šī garantija neattiecas uz produkta daļām, kas ir pakļautas dabiskam nodilumam un tāpēc var tikt pieskaitītas pie dilstošām detaļām (piem., Pulēšanas slīpriņa, Slīppapīrs), vai uz bojājumiem, kas radušies lūstošās detaļās (piem., slēdzis).

Šī garantija zaudē savu spēku, ja produktam ir nodarīti bojājumi, tas nav lietots atbilstoši noteikumiem vai tam nav veikta apkope. Lai nodrošinātu produkta lietošanu atbilstoši noteikumiem, ir precīzi jāievēro visi lietošanas instrukcijā sniegtie norādījumi. Obligāti jāizvairās no tādiem produkta izmantošanas mērķiem un darbībām, no kuru veikšanas lietošanas instrukcijā tiek aicināts atturēties un par kurām tiek brīdināts.

Produkts ir paredzēta vienīgi lietošanai privātām vajadzībām, nevis komerciāliem mērķiem. Izmantojot produktu pretēji paredzētajam pielietojumam un neatbilstoši noteikumiem, iedarbojoties uz produktu ar spēku un atverot tā korpusu, izņemot, ja to ir darījuši mūsu pilnvarotas servisa filiāles darbinieki, garantija zaudē savu spēku.

Rīcības procedūra, iestājoties garantijas gadījumam

Lai nodrošinātu ātru jūsu pieprasījuma apstrādi, lūdzu, sekojiet tālāk sniegtajām norādēm:

- Vēršoties pie mums ar jebkāda veida pieprasījumu, sagatavojiet kases čeku un artikula numuru (IAN 508308_2507), kas kalpos kā pirkumu apliecināošs dokuments.
- Artikula numuru, lūdzu, skatiet tehnisko datu plāksnītē uz produkta, gravējumā uz produkta, lietošanas instrukcijas titullapā (apakšā kreisajā pusē) vai uzlīmē, kas atrodas produkta aizmugurē vai apakšpusē.
- Konstatējot produktā ražošanas brāķi vai cita veida defektus, vispirms sazinieties ar tālāk norādīto servisa struktūrvienību **telefoniski** vai izmantojiet mūsu **saziņas veidlapu**, kas ir pieejama *parkside-diy.com* sadaļā **Serviss**.
- Produkts, kuram ir konstatēts defekts, iepriekš konsultējoties ar mūsu klientu apkalpošanas centru un klāt pievienojot pirkumu apliecināošu dokumentu (kases čeku), kā arī sniedzot īsu defekta raksturojumu un norādot laiku, kad tas tika konstatēts, jānosūta uz jums paziņoto servisa adresi (bezmaksas sūtījums). Lai izvairītos no problēmām, kas saistītas ar sūtījuma pieņemšanu, un papildu izdevumiem, obligāti norādiet tikai to adresi, kas jums tika paziņota. Pārliecinieties, ka sūtījums netiek noformēts kā sūtījums, par kuru jāmaksā saņēmējam, vai kā lielizmēra prece, ātrās piegādes krava vai cita veida speciālais pārvadājums. Lūdzu, nosūtiet produktu kopā ar pirkuma brīdī klāt pievienotajiem piederumiem un nodrošiniet pietiekami drošu un izturīgu iepakojumu, kas ir piemērots produkta pārvadāšanai.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

Vietnē *parkside-diy.com* apskatei un lejupielādei ir pieejama šī un vēl virkne citu rokasgrāmatu. Ar šī kvadrātkoda palīdzību jūs varat uzreiz atvērt vietni *parkside-diy.com*. Izvēlieties savu valsti un, izmantojot meklēšanas funkciju, sameklējiet lietošanas instrukcijas. Ievadot artikula numuru (IAN) 508308_2507, jūs varēsiet atvērt lietošanas instrukciju.

Remonta serviss

Saistībā ar remontu, **kas neietilpst garantijas pakalpojumā**, vērsieties servisa centrā. Tur jums tiks sastādīta tāme.

- Mēs varam apstrādāt tikai tādas ierīces, kas ir atbilstoši iesaiņotas un kurām ir samaksāta pasta nodeva.
- **Norāde:** Notīrītu ierīci ar norādi par konstatēto defektu, lūdzu, nosūtiet uz servisa centra norādīto adresi.
- Netiek pieņemtas ierīces, kas ir iesūtītas ar norādi „Vedmaksā jāmaksā saņēmējam”, kā lielparabū, steidzama vai cita veida speciāla krava.
- Mēs likvidēsīm jūsu iesūtītās, bojātās ierīces bez maksas.

Service-Center

Service Latvija
Tel.: 8000 0040
Kontaktformu par
parksides-diy.com
IAN 508308_2507

Importētājs

Lūdzu, ņemiet vērā, ka tālāk norādītā adrese nav servisa adrese. Vispirms sazinieties ar iepriekš minēto servisa centru.
Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
VACIJA
www.grizzlytools.de

Rezerves daļas un piederumi

Rezerves daļas un piederumus var pasūtīt vietnē www.grizzlytools.shop. Ja pasūtīšanas laikā jums rodas kādi sarežģījumi, sazinieties ar mums ar tiešsaistes veikala starpniecību. Ja jums rodas papildu jautājumi, vērsieties šeit: Service-Center, S. 96

Poz. Nr.	Apzīmējums	Pasūtījuma Nr.
9	Slīpdiska paliktnis	91110498
10, 11, 13	Pulēšanas slīprija (oranžs), Pulēšanas slīprija (melns), Mākslīgā āda	91110501
12	5x Slīppapīrs (1x Graudainība 60, 2x Graudainība 120, 2x Graudainība 240)	91110502
14	Papildrokturis	91110499

ES atbilstības deklarācijas oriģināla tulkojums

Produkts: **Ar akumulatoru darbināms pulētājs**

Modelis: **PAAP 12 F6**

Sērijas numurs: 000001 - 138800

Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst attiecīgajam Savienības saskaņošanas tiesību aktam:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets ir saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2011/65/EU (2011. gada 8. jūnijs) par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās.

Lai nodrošinātu atbilstību, ir piemēroti šādi saskaņotie standarti un valsts standarti un noteikumi:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018**

Šī atbilstības deklarācija ir izdota vienīgi uz šāda ražotāja atbildību:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
VACIJA
20.01.2026

Christian Frank
Pilnvarotais pārstāvis dokumentācijai

Inhaltsverzeichnis

Einleitung.....	97
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	97
Lieferumfang/Zubehör.....	98
Übersicht.....	98
Funktionsbeschreibung.....	98
Technische Daten.....	98
Sicherheitshinweise.....	98
Bedeutung der Sicherheitshinweise.....	99
Bildzeichen und Symbole.....	99
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge.....	99
Gemeinsame Sicherheitshinweise zum Sandpapiers Schleifen und Polieren.....	101
Restrisiken.....	104
Vorbereitung.....	104
Bedienteile.....	104
Polierteller montieren und demontieren.....	104
Aufsatz anbringen und wechseln.....	104
Zusatzhandgriff montieren.....	104
Ladezustand des Akkus prüfen.....	105
Akku aufladen.....	105
Akku einsetzen und entnehmen.....	105
Betrieb.....	105
Werkstück sichern.....	105
Ein- und Ausschalten.....	105
Ausbessern.....	105
Polieren.....	106
Transport.....	106
Reinigung, Wartung und Lagerung.....	106
Reinigung.....	106
Wartung.....	106
Lagerung.....	106
Entsorgung/Umweltschutz.....	107
Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland.....	107
Akkus umweltgerecht entsorgen.....	107
Fehlersuche.....	108
Service.....	108
Garantie.....	108
Reparatur-Service.....	109
Service-Center.....	109
Importeur.....	110
Ersatzteile und Zubehör.....	110
Original-EU-Konformitätserklärung.....	110
Explosionszeichnung.....	115

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Akku-Ausbesserungspolierers (nachfolgend Gerät oder Elektrowerkzeug genannt).

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Elektrowerkzeug ist zu verwenden als Sandpapiers Schleifer oder Polierer.

Dieses Elektrowerkzeug ist nicht geeignet zum Schleifen, Arbeiten mit Drahtbürsten, Lochschneiden und Trennschleifen. Bearbeiten Sie keine Materialien, die gesundheitgefährliche Stoffe enthalten (z. B. Asbest oder Blei).

Betrieb ausschließlich in trockenen Räumen. Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Das Gerät ist Teil der Serie **X 12 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 12 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie

X 12 V TEAM dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 12 V TEAM** geladen werden.

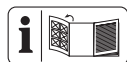
Lieferumfang/Zubehör

Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang.

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Akku-Ausbesserungspolierer
- Aufbewahrungskoffer
- Polierteller
- 2x Polier-Pad (10, 11)
- Fellimitat
- 9x Schleifpapier
- Originalbetriebsanleitung
- Akku und Ladegerät mit Betriebsanleitung

Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

- 1 Werkzeugaufnahme
- 2 Spindelarretierung
- 3 Aufnahme für Zusatzhandgriff
- 4 Gang-Wahlschalter
- 5 Ladezustandsanzeige am Gerät
- 6 Handgriff
- 7 Ein-/Ausschalter
- 8 Einschaltsperr
- 9 Polierteller
- 10 Polier-Pad, orange
- 11 Polier-Pad, schwarz
- 12 Schleifpapier
- 13 Fellimitat
- 14 Zusatzhandgriff
- 15 Akku
- 16 Akku-Entriegelung
- 17 Ladegerät
- 18 Aufbewahrungskoffer

Funktionsbeschreibung

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Technische Daten

Akku-Ausbesserungspolierer ..PAAP 12 F6

Bemessungsspannung U 12 V $\approx$

Bemessungsdrehzahl n

– 1. Gang 0-2700 min⁻¹

– 2. Gang 0-8000 min⁻¹

Gewicht (ohne Akku) 0,7 kg

Werkzeugaufnahme M6

Polierteller $\leq \varnothing 75$ mm

Schalldruckpegel L_{pA} 83 dB; $K_{pA}=3$ dB

Schalleistungspegel L_{WA} 91 dB; $K_{WA}=3$ dB

Vibration a_h 4,7 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Akku Li-Ion

Temperatur Max. 50 °C

– Ladevorgang 4–40 °C

– Betrieb 4–50 °C

– Lagerung 15–25 °C

Polierteller (mitgeliefert)

Zulässige Drehzahl n_{max} ≤ 12000 min⁻¹

X 12 V TEAM

Das Gerät ist Teil der Serie **X 12 V TEAM**

und kann mit Akkus der **X 12 V TEAM**

Serie betrieben werden. Akkus der Serie

X 12 V TEAM dürfen nur mit Ladegeräten

der Serie **X 12 V TEAM** geladen werden.

Wir empfehlen Ihnen, dieses Gerät ausschließlich mit folgenden Akkus zu betreiben: PAKP 12 A3, PAKP 12 A4, PAKP 12 B3, PAKP 12 B4, PAKP 12 D1, PAKP 12 D2, PAKP 12 5.0 A1

Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus mit folgenden Ladegeräten zu laden: PLGK 12 A2, PLGK 12 A3, PLGK 12 B2, PDSLG 12 A2, PLGK 12 6.0 A1

Technische Daten von Akku und Ladegerät:

Siehe separate Anleitung.

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitshinweise beim Gebrauch des Geräts.

⚠ WARNUNG! Personen- und Sachschäden durch unsachgemäßen Umgang mit dem Akku. Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie **X 12 V TEAM**. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

Bedeutung der Sicherheitshinweise

⚠ GEFAHR! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.

⚠ WARNUNG! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicherweise ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

⚠ VORSICHT! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder mittelschwere Körperverletzung.

HINWEIS! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

Bildzeichen und Symbole

Bildzeichen auf dem Gerät



Das Gerät ist Teil der Serie **X 12 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 12 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 12 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 12 V TEAM** geladen werden.



Betriebsanleitung lesen



Augenschutz benutzen



Drehrichtung (Polierteller)



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Einschaltsperr

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshin-**

weise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1. Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie das Elektrowerkzeug von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen

erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 3. **Sicherheit von Personen**
 - a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
 - b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
 - c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
 - d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.

- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
- 4. **Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**
 - a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
 - b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
 - c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
 - d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich,

wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- e) **Pflegen Sie das Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.
- 5. **Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs**
 - a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
 - b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
 - c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen.** Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.
- 6. **Service**
 - a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
 - b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Gemeinsame Sicherheitshinweise zum Sandpapierschleifen und Polieren

- **Dieses Elektrowerkzeug ist zu verwenden als Sandpapierschleifer oder Polierer. Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Daten, die Sie mit dem Gerät erhalten.** Wenn Sie nicht alle folgenden Anweisungen beachten, kann es zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen kommen.
- **Dieses Elektrowerkzeug ist nicht geeignet zum Schleifen, Arbeiten mit Drahtbürsten, Lochschneiden und Trennschleifen.** Verwendungen, für die

das Elektrowerkzeug nicht vorgesehen ist, können Gefährdungen und Verletzungen verursachen.

- **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht für eine Funktion, für die es nicht ausdrücklich konstruiert und von seinem Hersteller vorgesehen ist.** Solch ein Umbau kann zu einem Verlust der Kontrolle und ernsthaften Körperverletzungen führen.
- **Verwenden Sie kein Einsatzwerkzeug, das vom Hersteller nicht speziell für dieses Elektrowerkzeug vorgesehen und empfohlen wurde.** Nur weil Sie das Zubehör an Ihrem Elektrowerkzeug befestigen können, garantiert das keine sichere Verwendung.
- **Die zulässige Drehzahl des Einsatzwerkzeugs muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstdrehzahl.** Ein Einsatzwerkzeug, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerbrechen und umherfliegen.
- **Außendurchmesser und Dicke des Einsatzwerkzeugs müssen den Maßangaben Ihres Elektrowerkzeugs entsprechen.** Falsch bemessene Einsatzwerkzeuge können nicht ausreichend abgeschirmt oder kontrolliert werden.
- **Die Maße zur Befestigung des Einsatzwerkzeugs müssen zu den Maßen der Befestigungsmittel des Elektrowerkzeugs passen.** Einsatzwerkzeuge, die nicht passgenau am Elektrowerkzeug befestigt werden, drehen sich ungleichmäßig, vibrieren sehr stark und können zum Verlust der Kontrolle führen.
- **Verwenden Sie keine beschädigten Einsatzwerkzeuge.** Kontrollieren Sie vor jeder Verwendung Einsatzwerkzeuge wie Schleifscheiben auf Absplitterungen und Risse, auf Risse, Verschleiß oder starke Abnutzung, Drahtbürsten auf lose oder gebrochene Drähte. Wenn das Elektrowerkzeug oder das Einsatzwerkzeug herunterfällt, überprüfen Sie, ob es beschädigt ist, oder verwenden Sie ein unbeschädigtes Einsatzwerkzeug. Wenn Sie das Einsatzwerkzeug kontrolliert und eingesetzt haben, halten Sie und in der Nähe befindliche Personen sich außerhalb der Ebene des rotierenden Einsatzwerkzeugs auf und lassen Sie das

Gerät eine Minute lang mit Höchstdrehzahl laufen. Beschädigte Einsatzwerkzeuge brechen normalerweise in dieser Testzeit.

- **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Verwenden Sie je nach Anwendung Vollgesichtsschutz, Augenschutz oder Schutzbrille. Soweit angemessen, tragen Sie Staubmaske, Gehörschutz, Schutzhandschuhe oder Spezialschürze, die kleine Schleif- und Materialpartikel von Ihnen fernhält.** Die Augen müssen vor herumfliegenden Fremdkörpern geschützt werden, die bei verschiedenen Anwendungen entstehen. Staub- oder Atemschutzmaske müssen den bei der jeweiligen Anwendung entstehenden Staub filtern. Wenn Sie lange lautem Lärm ausgesetzt sind, können Sie einen Hörverlust erleiden.
- **Achten Sie bei anderen Personen auf sicheren Abstand zu Ihrem Arbeitsbereich. Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss persönliche Schutzausrüstung tragen.** Bruchstücke des Werkstücks oder gebrochener Einsatzwerkzeuge können wegfliegen und Verletzungen auch außerhalb des direkten Arbeitsbereichs verursachen.
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- **Legen Sie das Elektrowerkzeug niemals ab, bevor das Einsatzwerkzeug völlig zum Stillstand gekommen ist.** Das sich drehende Einsatzwerkzeug kann in Kontakt mit der Ablagefläche geraten, wodurch Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren können.
- **Lassen Sie das Elektrowerkzeug nicht laufen, während Sie es tragen.** Ihre Kleidung kann durch zufälligen Kontakt mit dem sich drehenden Einsatzwerkzeug erfasst werden und das Einsatzwerkzeug sich in Ihren Körper bohren.
- **Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze Ihres Elektrowerkzeugs.** Das Motorgebläse zieht Staub in das Gehäuse, und eine starke Ansammlung von Me-

tallstaub kann elektrische Gefahren verursachen.

- **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe brennbarer Materialien.** Funken könnten diese Materialien entzünden.
- **Verwenden Sie keine Einsatzwerkzeuge, die flüssige Kühlmittel erfordern.** Die Verwendung von Wasser oder anderen flüssigen Kühlmitteln kann zu einem elektrischen Schlag führen.

Rückschlag und entsprechende Sicherheitshinweise

Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge eines blockierten oder hakenden drehenden Einsatzwerkzeugs wie Schleifscheibe, Schleifteller, Drahtbürste usw. Verhaken oder Blockieren führt zu einem abrupten Stopp des rotierenden Einsatzwerkzeugs. Dadurch wird ein unkontrolliertes Elektrowerkzeug gegen die Drehrichtung des Einsatzwerkzeugs an der Blockierstelle beschleunigt.

Wenn z. B. eine Schleifscheibe im Werkstück hakt oder blockiert, kann sich die Kante der Schleifscheibe, die in das Werkstück eintaucht, verfangen und dadurch die Schleifscheibe ausbrechen oder einen Rückschlag verursachen. Die Schleifscheibe bewegt sich dann auf die Bedienperson zu oder von ihr weg, je nach Drehrichtung der Scheibe an der Blockierstelle. Hierbei können Schleifscheiben auch brechen.

Ein Rückschlag ist die Folge einer falschen Verwendung des Elektrowerkzeugs und/oder fehlerhaften Arbeitsbedingungen. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

- **Halten Sie das Elektrowerkzeug gut fest und bringen Sie Ihren Körper und Ihre Arme in eine Position, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können.** Verwenden Sie immer den Zusatzgriff, falls vorhanden, um die größtmögliche Kontrolle über Rückschlagkräfte oder Reaktionsmomente beim Hochlauf zu haben. Die Bedienperson kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlag- und Reaktionskräfte beherrschen.
- **Bringen Sie Ihre Hand nie in die Nähe sich drehender Einsatzwerkzeuge.** Das Einsatzwerkzeug kann sich beim Rückschlag über Ihre Hand bewegen.

- **Meiden Sie mit Ihrem Körper den Bereich, in den das Elektrowerkzeug bei einem Rückschlag bewegt wird.** Der Rückschlag treibt das Elektrowerkzeug in die Richtung entgegengesetzt zur Bewegung der Schleifscheibe an der Blockierstelle.
- **Arbeiten Sie besonders vorsichtig im Bereich von Ecken, scharfen Kanten usw. Verhindern Sie, dass Einsatzwerkzeuge gegen das Werkstück prallen und verhaken.** Das rotierende Einsatzwerkzeug neigt bei Ecken, scharfen Kanten oder wenn es abprallt dazu, sich zu verhaken. Dies verursacht einen Kontrollverlust oder Rückschlag.
- **Verwenden Sie kein Kettensägeblatt zum Holzschneiden, keine segmentierte Diamanttrennscheibe mit einem Segmentabstand über 10 mm und kein gezähntes Sägeblatt.** Solche Einsatzwerkzeuge verursachen häufig einen Rückschlag und den Verlust der Kontrolle.

Besondere Sicherheitshinweise zum Sandpapierschleifen

Benutzen Sie nur Schleifblätter in passenden Größe. Befolgen Sie die Herstellerangaben zur Schleifblattgröße. Schleifblätter, die zu weit über den Schleifteller hinausragen, können Verletzungen verursachen sowie zum Blockieren, Zerreißen der Schleifblätter oder zum Rückschlag führen.

Besondere Sicherheitshinweise zum Polieren

- **Lassen Sie keine losen Teile der Polierhaube, insbesondere Befestigungsschnüre, zu. Verstauen oder kürzen Sie die Befestigungsschnüre.** Lose, sich mitdrehende Befestigungsschnüre können Ihre Finger erfassen oder sich im Werkstück verfangen.

Weiterführende Sicherheitshinweise

- **⚠️ WARNUNG!** Beim Sandpapierschleifen können gesundheitsschädliche Stäube entstehen (z. B. Metalle oder einige Holzarten), die für die Bedienperson oder in der Nähe befindliche Personen eine Gefährdung darstellen können. Sorgen Sie für eine gute Belüftung des Arbeitsplatzes. Tragen Sie stets eine Schutzbrille, Sicherheitshandschuhe und einen Atemschutz.

- Bearbeiten Sie keine bleihaltigen Farben oder asbesthaltiges Material.
- **Verwenden Sie ausschließlich Zubehör, welches von PARKSIDE empfohlen wurde.** Ungeeignetes Zubehör kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Gerät vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Gerätes auftreten:

- Augenschäden, falls kein geeigneter Augenschutz getragen wird.
- Lungenschäden, falls kein geeigneter Atemschutz getragen wird.
- Schürfwunden
- Schnittverletzungen

⚠ WARNUNG! Gefahr durch elektromagnetisches Feld, das, während das Gerät im Betrieb ist, erzeugt wird. Das Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor das Gerät bedient wird.

Vorbereitung

⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Setzen Sie den Akku erst dann in das Gerät ein, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

Bedienteile

Lernen Sie vor dem ersten Betrieb des Geräts die Bedienteile kennen.

- **Spindelarretierung (2)**
 - Arretiert die Spindel beim Montieren/Demontieren des Einsatzwerkzeugs.
- **Ein-/Ausschalter (7)**
 - Einschalten: Drücken
 - Drehzahl stufenlos regulieren: Je weiter Sie den Ein-/Ausschalter drücken, desto höher ist die Drehzahl.
 - Ausschalten: Loslassen

Gang-Wahlschalter (4)

⚠ VORSICHT! Betätigen Sie den Gang-Wahlschalter nur, wenn das Gerät still steht.

- 1. Gang: 0-2700 min⁻¹
- 2. Gang: 0-8000 min⁻¹

Polierteller montieren und demontieren

Polierteller montieren (Abb. A)

1. Drücken und halten Sie die Spindelarretierung (2).
2. Schrauben Sie den Polierteller (9) entgegen der Drehrichtung auf dem Gerät (↺) in die Werkzeugaufnahme (1).
3. Ziehen Sie den Polierteller handfest an. Sie können die Spindelarretierung (2) loslassen.

Polierteller demontieren (Abb. A)

1. Drücken und halten Sie die Spindelarretierung (2).
2. Schrauben Sie den Polierteller (9) in Drehrichtung auf dem Gerät (↻) aus der Werkzeugaufnahme (1). Sie können die Spindelarretierung (2) loslassen.

Aufsatz anbringen und wechseln

Aufsatz anbringen (Abb. A)

Die Aufsätze werden mittels Klettverschluss am Polierteller befestigt.

1. Platzieren Sie den gewünschten Aufsatz (10, 11, 12, 13) mittig auf dem Polierteller (9).
2. Drücken Sie den Aufsatz fest.

Aufsatz abnehmen/wechseln (Abb. A)

1. Ziehen Sie den Aufsatz seitlich vom Polierrteller (9) ab.

Zusatzhandgriff montieren

Vorgehen

1. Schrauben Sie den Zusatzhandgriff (14) in die Aufnahme für Zusatzhandgriff (3). Es sind zwei Positionen möglich.
2. Ziehen Sie den Zusatzhandgriff handfest an.

Ladezustand des Akkus prüfen



Während das Gerät eingeschaltet ist, zeigen die LEDs der Ladezustandsanzeige (5) den Ladezustand des Akkus.

LEDs	Bedeutung
rot, orange, grün	Akku geladen
rot, orange	Akku teilweise geladen
rot	Akku muss geladen werden

Akku aufladen

Siehe auch Betriebsanleitung des Ladegeräts.

Hinweise

- Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.
- Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit direkter Sonneneinstrahlung oder Temperaturen > 50 °C aus. Vermeiden Sie insbesondere das Ablegen auf Heizkörpern oder das Lagern in Fahrzeugen, die in der Sonne geparkt sind.

Vorgehen

1. Nehmen Sie gegebenenfalls den Akku (15) aus dem Gerät.
2. Schieben Sie den Akku in den Ladeschacht des Ladegeräts (17).
3. Schließen Sie das Ladegerät an eine Steckdose an.
4. Nach erfolgtem Ladevorgang trennen Sie das Ladegerät vom Netz.
5. Ziehen Sie den Akku aus dem Ladeschacht.

Akku einsetzen und entnehmen

⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Setzen Sie den Akku erst dann in das Gerät ein, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

HINWEIS! Beschädigungsgefahr! Falscher Akku kann Gerät und Akku beschädigen.

Akku einsetzen

1. Schieben Sie den Akku (15) entlang der Führungsschiene in den Akku-Halter im Handgriff (6).
Der Akku verriegelt hörbar.

Akku entnehmen

1. Drücken und halten Sie die Akku-Entriegelung (16) am Akku (15).
2. Ziehen Sie den Akku aus dem Handgriff (6).

Betrieb

Werkstück sichern

Vorgehen

⚠ VORSICHT! Wenn Sie das Werkstück nur mit einer Hand, mit dem Fuß oder gegen Ihren Körper halten, bleibt es labil was zum Verlust der Kontrolle führen kann.

1. Befestigen und sichern Sie das Werkstück an einer stabilen Unterlage (z. B. mittels Spannvorrichtungen, Schraubstock o. Ä.).

Ein- und Ausschalten

Einschalten

1. Setzen Sie den Akku (15) in das Gerät ein.
2. Drücken Sie die Einschaltsperr (8).
3. Drücken und halten Sie den Ein-/Aus-schalter (7).
4. Lassen Sie die Einschaltsperr (8) los.
5. Führen Sie das Einsatzwerkzeug gegen das Werkstück.

Ausschalten

1. Entfernen Sie das Einsatzwerkzeug vom Werkstück.
2. Lassen Sie den Ein-/Ausschalter (7) los.
3. Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.
4. Entnehmen Sie den Akku (15) aus dem Gerät, wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen oder mit der Arbeit fertig sind.

Ausbessern

Zubehör

- Schleifpapier (12): Das Schleifpapier ist für die Bearbeitung von Holz und Metalloberflächen geeignet.

Vorgehen (Abb. C)

- Üben Sie keinen übermäßigen Druck aus. Ein Druck von 10 N ist völlig ausreichend. Ein höherer Druck auf das Werkstück verbessert nicht das Arbeitsergebnis.
- Polieren Sie das zu bearbeitende Werkstück bei Bedarf nach dem Ausbessern.

Polieren

Zubehör

- Polier-Pad, orange (10): Vorpolitur
- Polier-Pad, schwarz (11): Nachpolitur
- Fellimitat (13): Hochglanzpolitur und Wegnehmen von überflüssigem Poliermittel

Hinweise

- Beachten Sie die Angaben des Poliermittelherstellers.
- Üben Sie keinen Druck aus.
Ein höherer Druck auf das Werkstück verbessert nicht das Arbeitsergebnis.
- **⚠ VORSICHT!** Gefahr von Oberflächenbeschädigung! Lassen Sie das Poliermittel nicht an-/austrocknen. Arbeiten Sie deshalb nicht in direkter Sonneneinstrahlung oder auf einer aufgeheizten Oberfläche.
- Testen Sie die Polier-Pads (10, 11), das Fellimitat (13) und das Poliermittel vor der Anwendung an einer unauffälligen Stelle. Beachten Sie zusätzlich die Arbeitshinweise auf dem Poliermittel und die Pflegehinweise auf dem Werkstück.

Vorgehen (Abb. D)

1. Geben Sie etwas Poliermittel auf das Polier-Pad.
2. Geben Sie Poliermittel, auf einer etwas kleineren Fläche als Sie polieren möchten, auf das Werkstück.
3. Verteilen Sie das Poliermittel manuell.
4. Schalten Sie das Gerät an.
5. Bewegen Sie das Gerät gleichmäßig, in Kreisbewegungen, über die zu polierende Fläche.

Transport

Hinweise

- Schalten Sie das Gerät aus.
- Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind.
- Entfernen Sie den Akku.
- Entfernen Sie das Einsatzwerkzeug.
- Tragen Sie das Gerät immer am Handgriff (6).

Reinigung, Wartung und Lagerung

⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten. Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku (15). Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

Reinigung

⚠ WARNUNG! Elektrischer Schlag! Spritzen Sie das Gerät niemals mit Wasser ab. **HINWEIS!** Beschädigungsgefahr. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

- Halten Sie Lüftungsschlitze, Motorgehäuse und Griffe des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste.
- Reinigen Sie die Polier-Pads (10, 11) und das Fellimitat (13) nach jedem Gebrauch gründlich mit Handwäsche. Verwenden Sie ausschließlich eine milde Seifenlauge.

Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

Lagerung

Lagern Sie Gerät und Zubehör stets:

- sauber
 - trocken
 - staubgeschützt
 - im mitgelieferten Aufbewahrungskoffer
 - außerhalb der Reichweite von Kindern
- Geräte mit Akku:
- Die Lagertemperatur für den Akku und das Gerät beträgt zwischen 15 °C und 25 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze. Der Akku kann dadurch an Leistung verlieren oder geschädigt werden.
 - Nehmen Sie den Akku vor einer längeren Lagerung (z. B. Überwinterung) aus dem Gerät (separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät beachten).

Entsorgung/Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Akku, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte:

Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt. Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Akkus umweltgerecht entsorgen



Der Akku darf am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

Sie sind verpflichtet, defekte oder ausgediente Akkus umweltgerecht zu entsorgen.

- Öffnen Sie Akkus nicht und vermeiden Sie eine mechanische Beschädigung. Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses und es können Dämpfe austreten, die die Atemwege reizen.
- Aus Sicherheitsgründen sollten Akkus vor der Entsorgung entladen werden.
- Kleben Sie die Pole ab, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- Entsorgen Sie Akkus über den Handel oder eine Sammelstelle.
- **Beschädigte Akkus**

Behandeln Sie äußerlich beschädigte Akkus besonders vorsichtig!

- Berühren Sie beschädigte Akkus nicht mit bloßen Händen.
- Falls Sie die Pole nicht abkleben können, geben Sie Akkus einzeln in eine Plastiktüte.
- Geben Sie beschädigte Akkus einzeln in einen nicht brennbaren, verschließbaren Behälter, der noch mit Sand gefüllt werden kann.
- Bringen Sie beschädigte Akkus zu einer Sammelstelle mit Fachpersonal.

Fehlersuche

Die folgende Tabelle hilft Ihnen kleine Störungen zu beseitigen:

Problem	Mögliche Ursache	Maßnahme
Einsatzwerkzeug bewegt sich nicht, obwohl Motor läuft	Werkstück, Werkstückreste oder Reste der Einsatzwerkzeuge blockieren Antrieb	Blockaden entfernen
Einsatzwerkzeug läuft unrund, abnorme Geräusche sind zu hören	Einsatzwerkzeug defekt	<i>Polierteller montieren und demontieren, S. 104</i>
Gerät arbeitet mit Unterbrechungen	Interner Wackelkontakt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Ein-/Ausschalter (7) defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
Gerät startet nicht	Akku (15) nicht eingesetzt	Akku einsetzen
	Ein-/Ausschalter (7) defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Akku (15) entladen	<i>Akku aufladen, S. 105</i>
	Motor defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
Motor wird langsamer und bleibt stehen	Gerät wird durch Werkstück überlastet	Druck auf Einsatzwerkzeug verringern

Service

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-

Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Polier-Pad, Schleifpapier) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter).

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegen zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 508308_2507) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder nutzen Sie unser **Kontaktformular**, das Sie auf parkside-diy.com in der Kategorie **Service** finden.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird.

Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Durch Eingabe der Artikelnummer (IAN) 508308_2507 können Sie Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich an das Service-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.

Hinweis: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.

- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.
- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

Service-Center



Service Deutschland
Tel.: 0800 88 55 300
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 508308_2507

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
www.grizzlytools.de

Ersatzteile und Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools.shop. Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an: *Service-Center, S. 109*

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Best.-Nr.
9	Polierteller	91110498
10, 11, 13	Polier-Pad (orange), Polier-Pad (schwarz), Fellimitat	91110501
12	5× Schleifpapier (1× Körnung 60, 2× Körnung 120, 2× Körnung 240)	91110502
14	Zusatzhandgriff	91110499

Original-EU-Konformitätserklärung

Produkt: **Akku-Ausbesserungspolierer**

Modell: **PAAP 12 F6**

Seriennummer: 000001 - 138800

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

2006/42/EG • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

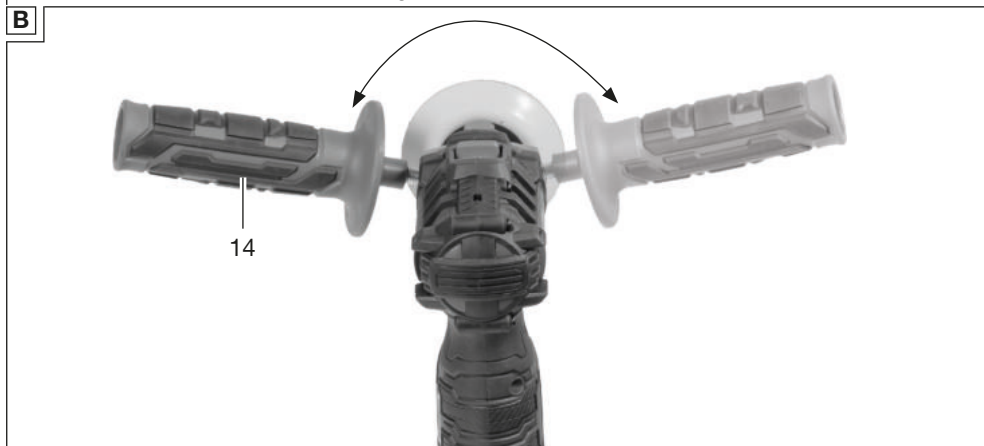
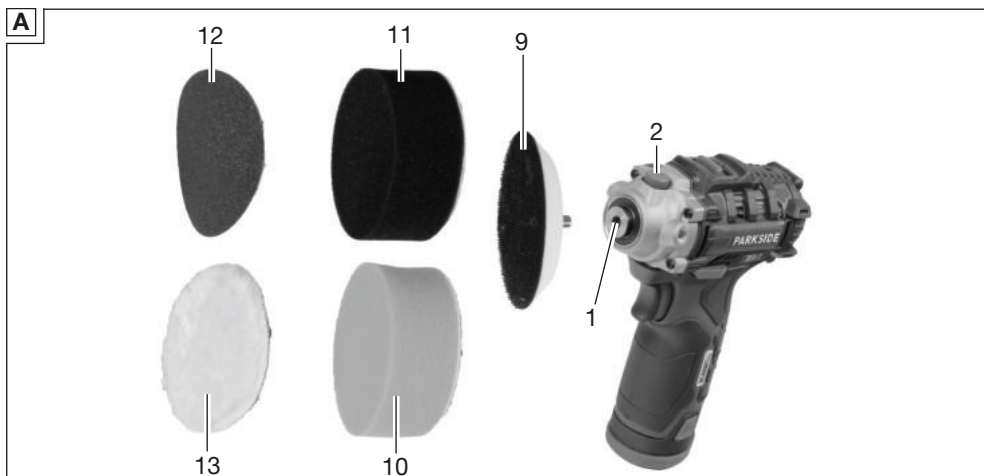
**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN IEC 62841-2-3:2021/A11:2021
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



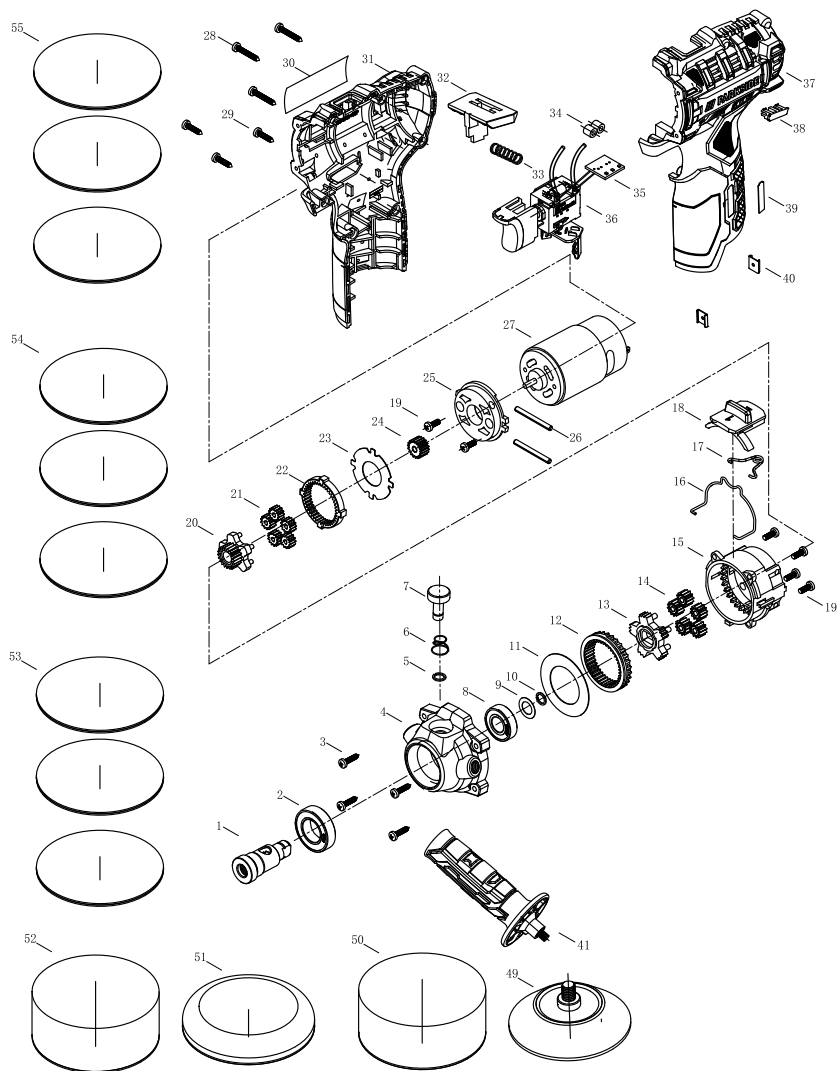
Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
20.01.2026

Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter



**Explosionszeichnung • Sprängskiss • Eksploderet tegning • Räjätyskuva
• Laotusjoonis • Išskaidytasis brėžinys • Klaidskats • Widok rozłożony**

PAAP 12 F6



informativ • informatiivinen • informativne • informatyvus • informatīvs • informacyjny

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANY

Stand der Informationen • Informationsstatus • Til-
stand af information • Tietojen tila • Teabe läbivaa-
tamise kuupäev • Informācijas pobūdis • Teksta
pēdējās pārskatīšanas datums • Stan informācij:
12/2025

Ident.-No.: 72035749122025-2



IAN 508308_2507

